Le Lingot

journal d'informations régionales

Volume XIII — LE LINGOT, MERCREDI, 7 DECEMBRE 1955 — Numéro 23

Le Conseil rejette la municipalisation de la distribution de l'électricité

Il accepte l'offre de la Compagnie électrique du Saguenay — Renouvellement d'un contrat pour cinq ans — Résolution de l'échevin Garant appuyée par les échevins Gagnon, Boulé, Roy, Loubier, Béchard et Joseph Tremblay — Le maire et l'échevin Eugène Tremblay dissidents.

Chicoutimi, (DNC) — Le Conseil de la Cité a rejeté définitivement, par un vote majoritaire, à la séance de lundi dernier, le projet de la municipalisation de la distribution de l'électricité dans les limites de la Cité.

C'est à la suite d'un avis légal soumis par Mtre Roland Angers, conseiller technique de la cité, avisant de l'illégalité d'un plébiciste ou d'un referendum tel que préconisé dans une résolution passée lors de l'assemblée régulière du 21 novembre, que l'échevin Jean-Paul Garant, appuyé par l'échevin Emile Béchard proposa le rejet du projet de municipalisation. Les échevins William Boulé, Roland Roy, Robert Gagnon, Joseph Loubier, Antoine Harvey et Joseph Tremblay se prononçant en faveur, cependant que son honneur le maire Rosaire Gauthier et l'échevin Eugène Tremblay enregistrèrent leur dissidence.

Lors de l'assemblée du 21 novembre, MM. Roy et Garant avaient demandé de s'assurer de la légalité de tenir un referendum, après qu'on eut fait appel au greffier de la cité pour référer à la résolution passée le 20 juin dernier et qui stipulait la décision de tenir un referendum au cours duquel le public serait appelé à choisir entre la municipalisation de l'électricité ou un renouvellement de contrat avec la compagnie Electrique du Saguenay. Le projet de la municipalisation étant rejeté, le Conseil acceptera donc maintenant l'offre de la Compagnie pour une période de cinq ans.

Son honneur le maire Gauthier a qualifié de "trahison envers le progrès de la Cité", cette proposition de l'échevin Garant dans laquelle il explique son attitude envers un projet qui est déjà vieux.

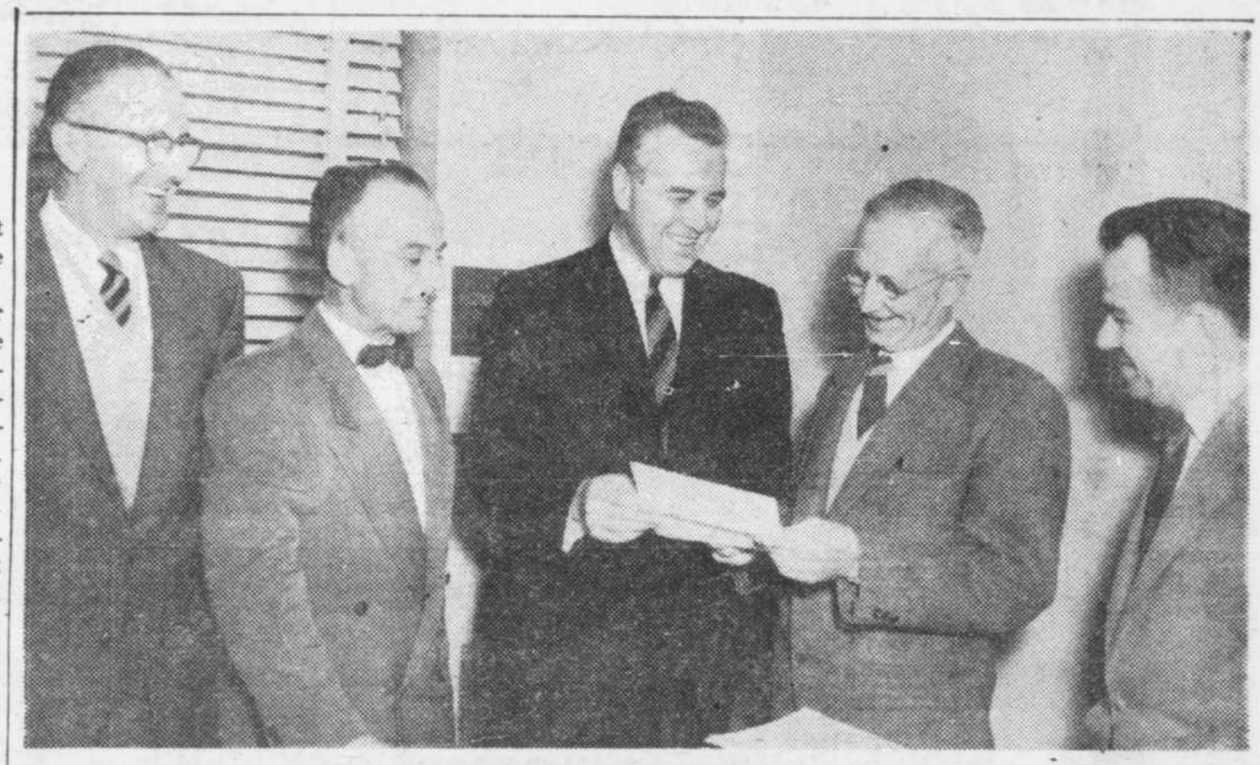
L'échevin Roy dans un exposé précédant celui de M. Garant disait: "que la question de la municipalisation avait assez traînée, et qu'il préconisait qu'une décision soit prise, ce soir même, "et je demande à mes collègues de se prononcer immédiatement sur cette question".

Dans l'exposé de sa proposition, M. Garant déclarait: "Conscient d'avoir pris mes responsabilités en vous parlant comme je viens de le faire, et bien convaincu que le système actuel avec les propositions qui sont faites par la compagnie, est celui qui doit être maintenu dans l'avantage de la population toute entière de la Cité de Chicoutimi, je crois faire face à mes responsabilités et j'agis certainement suivant ma conscience en proposant:

1—Que la résolution adoptée par le conseil de la Cité de Chicoutimi à une séance antérieure, relativement à un referendum à être tenu concernant la municipalisation de l'électricité, soit annulée par la présente résolution.

2—Que les propositions faites par

(Suite à la page 20)



Mercredi dernier, M. W.-G. Donnely, gérant adjoint du personnel aux usines d'Alcan remettait à M. J.-R. Smith, un contrat d'annuités marquant la retraite de ce dernier. Assistaient à la cérémonie de présentation: M M. Gérard Duval, directeur de la récréation; Alex Morin, surveillant de la Caisse de retraite, et Aimé Gagné, directeur du Service d'informations de l'Alcan.

Motions importantes pour l'avenir de la région votées à l'assemblée du C.E.O.S.

Une deuxième demande pour l'annexion du territoire de Chibougamau — Mémoire présenté à la Commission Gordon pour le développement des ports du Saguenay — M. Ilas Gagnon réélu président du Conseil d'Orientation.

Bagotville (DNC) — Le Conseil d'Orientation Economique du Saguenay était les hôtes de la ville de Bagotville, dimanche dernier, où il tenait son assemblée générale annuelle, à l'hôtel de ville. Deux importantes motions concernant l'avenir de toute la région saguenéenne ont été votées à l'unanimité par les quelque cinquante membres présents. Il s'agit, premièrement, de l'annexion au Comté de Roberval de la partie du territoire du Lac Chibougamau allant jusqu'au 76e parallèle qui a été proposée par M. Marcel Jobin, président de la Chambre de Commerce d'Arvida et appuyée par son honneur le Maire Rodolphe Lefebvre, de St-Félicien. Deuxièmement, de la préparation et de la présentation d'un mémoire à l'intention de la Commission Gordon, sur le développement des ports de mer du Saguenay, en rapport avec nos

(Suite à la page 30)

La sécheresse force l'Alcan à réduire sa production

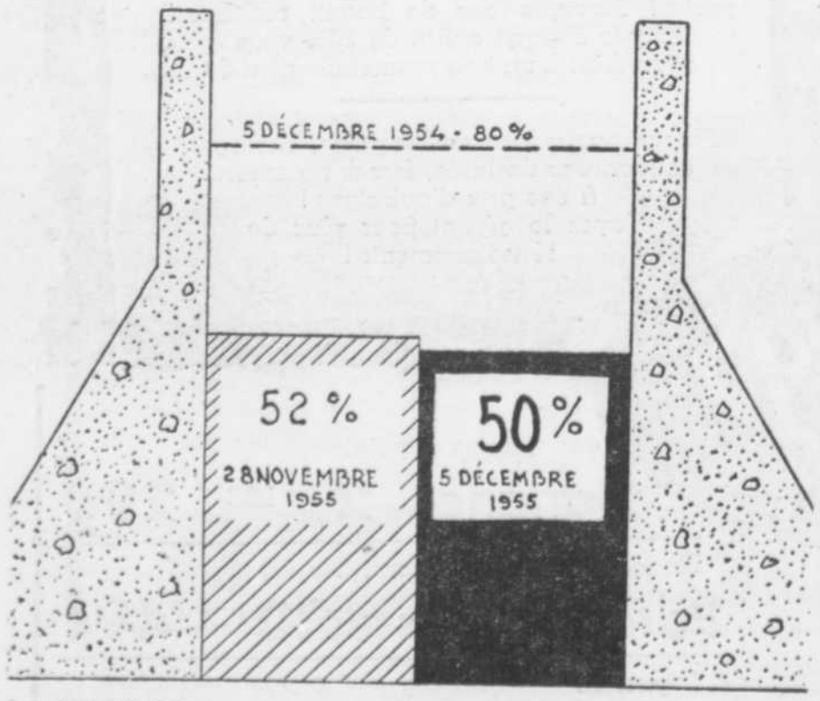
La sécheresse qui a sévit cet été, la plus sérieuse jamais enregistrée, amènera une diminution de la production d'aluminium dans la province de Québec, nous fait part un communiqué en provenance de l'Aluminum Company of Canada, Limited. Dès le début de novembre, la Compagnie annonçait que les réservoirs d'eau alimentant le réseau hydro-électrique du Saguenay étaient de beaucoup au-dessous de leur niveau normal. La Compagnie faisait alors part qu'à moins d'un ruissellement abondant et supérieur à la normale avant la gelée, une réduction de la production d'aluminium aurait lieu au cours des mois d'hiver.

Un porte-parole de l'Alcan a dit: "Comme le rapportait la semaine dernière, le Ministère des ressources hydroliques de la Province, le ruissellement dans la Province de Québec s'est maintenu en bas de la normale au cours de l'été dernier et qu'une diminution de l'énergie électrique était prévue pour les mois d'hiver. Le ruissellement extrêmement faible a réduit la quantité d'eau disponible pour alimenter les centrales hydroélectriques est sur le point d'être entreprise. Elle pourra durer jusqu'au dégel printanier. La perte d'aluminium représente environ 5% de la production totale prévue pour 1956. Son effet sur la livraison se fera surtout sentir au cours des premiers mois de l'année qui vient.

Le porte-parole de la Compagnie a ajouté "qu'afin de minimiser les effets d'une telle diminution dans les opérations tant chez les employés que chez les clients, la réduction de la production du métal sera échelonnée sur les prochains mois et au prorata parmi tous les clients canadiens ou étrangers de l'Alcan.

En ce qui concerne la région du Saguenay, le porte-parole de l'Alcan a ajouté que cette réduction de la production d'aluminium représenter à l'arrêt en tout et partout de l'équivalent de trois à quatre salles de cuves aux usines d'Arvida et d'Isle-Maligne ainsi que la mise à pied de quelque 375 employés.

La présente réduction de la production d'aluminium n'affectera pas toutefois les opérations de l'aluminerie de Kitimat où l'eau est en abondance. Le programme d'agrandissement en Colombie-Britannique dépasse les prévisions. La Compagnie a fait part qu'en plus des deux salles de cuves présentement en opération à Kitimat, une troisième sera mise en opération dès le printemps prochain, suivie d'une quatrième au cours de l'été 1956. Egalement, a ajouté le porte-parole de l'Alcan, une nouvelle salle de cuves sera en opération l'été prochain à l'usine d'Isle-Maligne. La Compagnie a souligné qu'en dépit de la réduction annoncée aujourd'hui, la production canadienne d'aluminium, par suite des nouvelles salles de cuves sur le point d'être terminée, atteindra en 1956, un sommet record.



LA QUANTITE d'eau emmagasinée dans les réservoirs du lac Saint-Jean, des Passes-Dangereuses et de Manouan a diminué de 2% au cours de la dernière semaine. Lundi 5 décembre, le pourcentage d'eau emmagasinée dans ces trois réservoirs était de 50%, comparativement à 52%, lundi le 28 novembre. (Pour plus amples détails voir graphique page 3).

Où trouver . . .

Editorial	6
Les arts	4
Pages féminines	10
Economie	27
Petites annonces	33
Cinéma	38
Anglais	35-36-37
Sports	38-39



A ARVIDA... Steinberg's A LE PLUS VASTE CHOIX



d'Aliments des Fêtes

C'est le temps de garnir le garde-manger pour les Fêtes !

MARQUE "EAT MOR"
SAUCE AUX CANNEBERGES
ENTIERES OU GELEE
2 BTES 15 OZ 39¢



COCKTAIL DE FRUITS ALL GOOD
QUALITE SURCHOIX
BTE 28 OZ 39¢

Votre marché Steinberg est
OUVERT
MERCREDI
7 DEC. JUSQU'A 9 HEURES DU SOIR
Fermé jeudi, 8 déc., fête de l'Immaculée-Conception
Réouverture vendredi à l'heure habituelle



Importé — Surchoix
BISCUITS
Anglais - McVitie & Price
VARIETE BRAEMAR BTE 12 OZ 95¢

Bonbons de Noël !
Bonbons
VOYEZ NOTRE ASSORTIMENT COMPLET
Satins PAQUET 16 OZ 35¢



Dry Ginger Ale Ice Castle
QUALITE A BAS PRIX
2 BOUTEILLES 30 OZ 27¢
Coca-Cola, John Collins ou Seven-Up — 6 bouteilles 36c (Dans le carton poignée)

De meilleurs achats... Garantis de plaire !



POULET AU PANIER
(Pèse environ 2 à 3 livres) LB 49¢

AU MORCEAU — SMONED MEAT
Viande fumée lb 99¢

NOS PROPRES
Tourtières CHACUNE 49¢

FRAIS ET VIANDE
Boeuf haché lb 29¢

BOOTH
Fishstick's 3 pqts $1.00

Fesse de porc frais
N'importe quel bout LB 55¢
(SANS JARRET)

Roulés Cottage
Marque Royal LB 59¢
(UNE AUBAINE)

Conservez les bons de partage des profits! Procurez-vous de beaux cadeaux ! Avec chaque achat de 50¢, vous avec droit à un bon pour seulement 5¢

Procurez-vous des grilles-pains, horloges, couvertures de laine, fers à repasser... à ces prix d'aubaines ! Voyez le gérant pour plus de renseignements !

BISCUITS DORES — YOLETIDE ASSORTIS — 40 AU PQT
ENVIRON 1 LB 39¢

Epargnez 4¢ — Big City
BEIGNES FRAIS DU JOUR
AU MIEL (AU PQT PRIX ORD. 21¢) 17¢

Epargnez 6¢ — Big City
ROULE AU CHOCOLAT
(PRIX ORD. 33¢) VEDETTE A 27¢



"ORCHARD KING" SUCREES ET AU GOUT FRAIS !
MARINADES
POT 16 OZ 29¢ POT 24 OZ 39¢ POT 48 OZ 75¢

MARQUE ORCHARD KING — Pot 48 oz 79¢
GHERKINS 35¢
GARNITURE A TARTE STAFFORD 33¢
Fromage Gruyère "SWISS CASTLE" 8 OZ — 12 POINTES 35¢

TOUTE UNE AUBAINE !
Marque Saratoga - Paquet double
Patates Chips 45¢
PAQUET 10 OZ

EPARGNEZ 20¢ — EN GRES THEIERE
Contenance 5½ tasses (PRIX ORD. 89¢) AUBAINE 69¢
Contenance 4½ tasses (PRIX ORD. 79¢) AUBAINE 59¢

Cette année OFFREZ DES ALIMENTS à Noël!

Steinberg's
LIMITÉE, CHICOUTIMI-ARVIDA



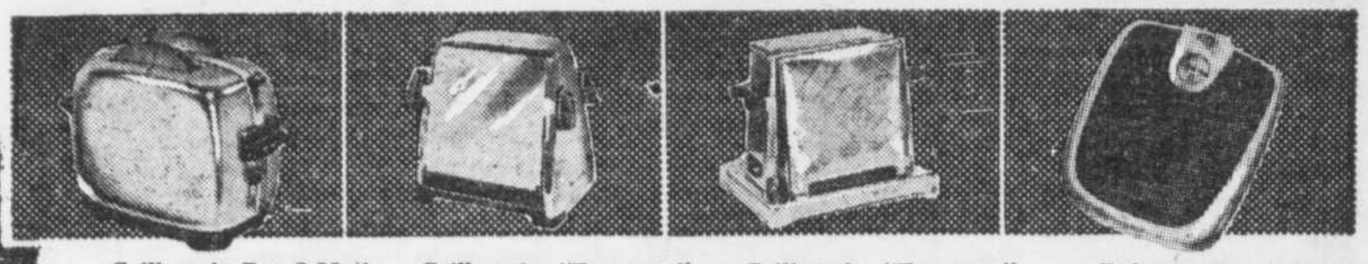
ORANGES
Variété "Ananas" de Floride
Plus juteuses, plus fraîches... meilleures !
FORMAT 250 3 douz 69¢ 3 douz 99¢

Mûries à point
Bananes 2 LBS 29¢

Florida — Black Diamond (No 96)
Pamplemousses 10 POUR 49¢

Importées
Tomates POT 12 OZ 17¢
(Prix sujets aux fluctuations)

La plus nouvelle manière de vous procurer des cadeaux de Noël à prix d'aubaine POUR TOUS vos parents et vos amis!



Grille-pain Pop-O-Matic Samsen-Dominion
Coupe-courant automatique - fini étincelant plaqué-chrome.
242 certificats requis

Grille-pain "Turnover" Westinghouse
Grille deux tranches à la fois — fini chrome lustré.
113 certificats requis

Grille-pain "Turnover"
Fini chrome brillant— solide et très moderne.
47 certificats requis

Balance de chambre de bain Rits
De précision - pèse avec justesse — cadran facile à lire.
93 certificats requis

Collectionnez les bons de partage des profits de Steinberg et procurez-vous de Beaux Cadeaux!



Fers à repasser à vapeur ou à sec Sunbeam
Léger - rapide - efficace — contient 7½ on. d'eau — pèse seulement 3 lbs.
297 certificats requis



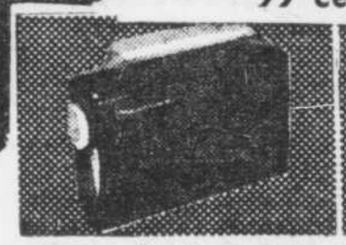
Fers à repasser "Streamlined"
Moderne — poignée fraîche et utile. Chrome poli.
52 certificats requis



Ensemble de 7 boîtes
Farine, sucre, café, thé, sel et poivre. Aluminium solide.
44 certificats requis



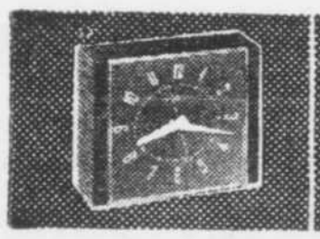
Ensemble de cuisine Hawthorn
4 boîtes — farine, sucre, café et thé. Aluminium poli.
99 certificats requis



Radio Portatif Kadomax
A-C - D-C ou batteries
Petit, compact — léger —portée excellente, jolie tonalité.
385 certificats requis



Radio Portatif Kadomax
Léger - boîtier solide - poignée forte. Portée excellente, agréable tonalité.
345 certificats requis



Cadran électrique G.E.
Boîtier en plastique de dernier style — idéal pour la cuisine, l'entrée. Crystal incassable.
105 certificats requis



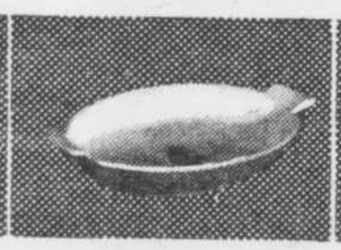
Réveille-matin Helveco
Fait en Suisse - garde le temps avec précision - modèle solide et attrayant.
33 certificats requis



Bols à mélanger Fire King
4 au set. 6", 7", 8", 9". à l'épreuve de la chaleur.
22 certificats requis



Casserole couverte "Collegian Ware"
En fonte avec fini émail cuit. Style attrayant.
56 certificats requis



Plat à rôtir ovale "Collegian Ware"
En fonte avec fini émail cuit. Style attrayant.
46 certificats requis



Poêle à frire "Collegian Ware"
En fonte avec fini émail cuit. Poignée longue et solide. Style attrayant.
47 certificats requis



Cuiseur à pression Tempo
Capacité 8 pintes — Aluminium solide et fini brillant.
178 certificats requis



Couverture Devon, tout usage
à base de laine. En laine mélangée. Couleurs gaies. Rayée contrastante. Qualité résistante.
98 certificats requis



LES CERTIFICATS DE PARTICIPATION AUX BENEFICES STEINBERG'S VOUS FONT FAIRE DES EPARGNES!
Cette offre se continuera jusqu'en 1956 jusqu'à avis contraire.
(La taxe de vente est payable à l'échéance des bons)

Avec chaque achat de 50¢ chez STEINBERG'S vous pouvez acheter UN CERTIFICAT POUR 5¢ . . .



VOICI LA FAÇON DE PROCEDER

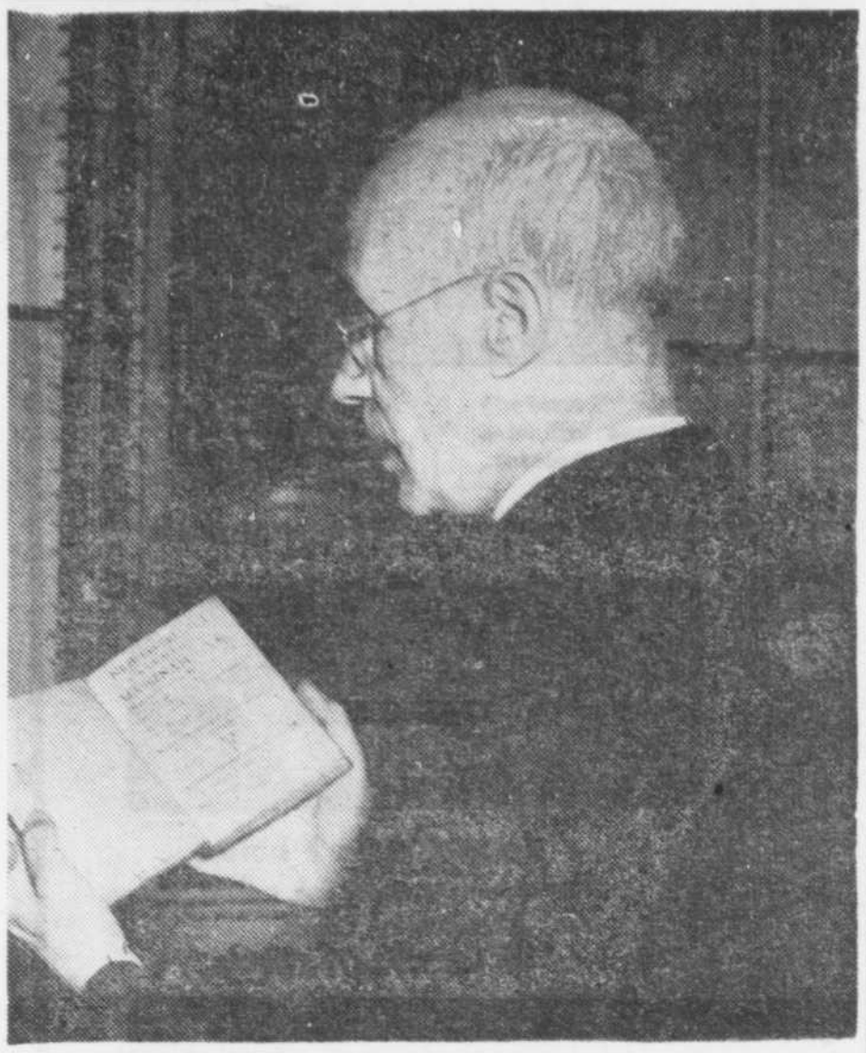
50c D'ACHATS - donne UN certificat
$ 1.00 D'ACHATS - donne DEUX certificats
$ 2.00 D'ACHATS - donne QUATRE certificats
$ 5.00 D'ACHATS - donne DIX certificats
$10.00 D'ACHATS - donne VINGT certificats

Lorsque les certificats de Participation aux bénéfices sont présentés au comptoir de vérification pour remboursement, les reçus de caisse démontrant l'achat de cadeaux avec certificat ne seront PAS applicables sur le bonus le Steinberg's,

Steinberg's LIMITEE, CHICOUTIMI-ARVIDA

PROCUREZ-VOUS TOUTES CES PRIMES A PRIX D'AUBAINE!

L'art... joie de l'âme



LE PREMIER VOLUME IMPRIME AU CANADA — M. le chanoine Victor Tremblay, président de la Société Historique du Sagueany, tient dans ses mains cette vénérable relique du passé, imprimée en langue Montagnaise, une oeuvre du Père La Brosse, S. J. spécialement préparée à l'intention des habitants du Royaume du Saguenay d'alors.

Le premier livre imprimé en terre canadienne le fut pour nos Saguenéens

Exclusif au Lingot
par Lucien Pallascio

Chicoutimi (DNC) — Le premier livre entièrement redigé, composé et imprimé en Canada le fut pour les Saguenéens de l'époque: les Montagnais. Cet ouvrage, écrit dans la langue des indiens qui habitaient alors le Royaume du Saguenay, est dû au Père Jean-Baptiste De La Brosse, le dernier Jésuite missionnaire au Saguenay et il date de 1767, soit sept ans après la conquête et 4 ans après le traité de Paris. Ce précieux volume contient les prières de la messe pour l'année, des litanies, des prières et des hymnes et enfin, un catéchisme.

Le Père De La Brosse savait qu'il serait le dernier missionnaire des Montagnais, au Royaume du Saguenay et il eut la géniale idée de leur enseigner à lire et à chanter d'après la note, et leur laisser des livres afin qu'ils puissent conserver leurs connaissances et leurs pratiques religieuses.

Ce livre, presque unique en son genre, a été imprimé sur les presses du journal "La Gazette de Québec" qui était publié depuis 1764 par les imprimeurs Brown & Gilmore, premiers imprimeurs au Canada d'alors.

Cependant, si on considérait le Canada d'aujourd'hui, il faudrait, en traitant d'imprimerie, donner la préséance à "The Halifax Gazette", publié depuis 1752 et dont nous avons pu voir un exemplaire du premier numéro, fort bien conservé dans les archives de la Société Historique du Saguenay. On sait que la Nouvelle-Ecosse ne devait faire partie du Canada que 115 ans plus tard à la Confédération.

Le précieux bouquin dont il est question a pour titre "NEHIRO-IRINIUI AIAMIHE MASSINAHIGAN", en langue montagnaise, et signifie en français de traduction libre, car les indiens avaient un langage fort imagé, "Premier Recueil de Prière Imprimé". A la troisième page on trouve une préface, en montagnais, de Monseigneur Jean-Olivier Briand, le premier évêque du Canada sous le régime anglais.

A cette époque, les imprimeurs composaient tous leurs textes à la main, lettre à lettre, et c'est de cette façon que ce précieux livre fut imprimé. Cependant, son impression sur papier chiffon alors en usage est fort bien réussie. Les caractères bien unis et bien tirés sont d'une parfaite lisibilité et les deux siècles qui se sont écoulés depuis son impression ne l'ont altéré d'aucune façon. Il est très bien relié de plein cuir et quoique portant quelques marques d'usure, il est encore très bien conservé.

Ce trésor avait été découvert chez un bouquiniste de Montréal en 1935, par le chanoine Victor Tremblay, président de la Société Historique du Saguenay. Malheureusement celui-ci n'était pas en mesure de mobiliser, à ce moment là, les $125 qu'il aurait fallu pour l'acquérir.

Quand en 1941, il eut la possibilité de le faire, il écrivit au bouquiniste lui demandant de le lui faire parvenir sans délai. Cependant, celui-ci en avait disposé en faveur d'un collectionneur québecois. Cette perte, si on peut l'appeler ainsi, ne fut pas irréparable, car, dès l'année suivante, M. H.-W. Coverdale, président de la Canada Steamship Lines, qui venait tout juste de construire le musée Chauvin, à Tadoussac, fut mis au courant de l'existence du précieux "Nehiro-Iriniui". Il n'hésita pas un instant à reprendre la piste où l'avait laissé le chanoine Tremblay et après quelques semaines seulement il avait réussi à le dénicher et à l'apporter au Saguenay.

La Société Historique du Saguenay lui suggéra de le déposer à la vénérable chapelle indienne de Tadoussac, où les visiteurs peuvent le voir. Nous avons eu la bonne fortune d'admirer cette belle antiquité aux archives de La Société Historique où elle se trouve momentanément pour un travail d'étude.

Un grand compositeur moderne meurt à Paris

Le compositeur Arthur Honegger, un des plus célèbres compositeurs de notre temps est mort à Paris dimanche soir dernier, le 27 novembre, à l'âge de 63 ans, après une longue maladie.

Il a écrit de nombreuses compositions dans tous les domaines de la musique, tels que des opéras, des oeuvres orchestrales et chorales, de la musique de chambre, des chansons et de la musique de films. Une de ses oeuvres les plus remarquables est sa sonate pour violon et piano publiée en 1916.

Honegger a été en contact avec une pléiade éminente d'artistes dont la réputation est universelle. On remarque parmi les principaux collaborateurs avec lesquels Honegger a travaillé de concert avec Paul Claudel, Jacques Ibert, André Gide, Sacha Guitry, Jean Cocteau.

Les cinq symphonies qu'Honnegger a composées ont été accueillies avec enthousiasme par ses admirateurs mais certaines restent encore incomprises du grand public à cause de la composition moderne de ces oeuvres.

Citons ici pour terminer le biographe d'Honegger, M. José Bruyr:—

"Honegger n'est que musicien. Sa vie, c'est son oeuvre, rien qu'elle. Une oeuvre de "grand travailleur", sans rien de ce que ce mot peut avoir de péjoratif. Le travail, tout l'affirme ici, tout l'impose. C'est celui d'un bon ouvrier toujours sûr de sa plume, sinon de son inspiration, accumulant les pages et comptant sur l'avenir pour y faire l'inévitable tri. La première crainte pour lui c'est toujours d'être long. Il sait durer sans être court. Rien qui traîne ou qui tarde; rien qui pèse, rien qui embarrasse. Son oeuvre connaît tous les raccourcis; elle réalise une épargne sans avarice, une mesure sans sécheresse, une économie sans stérilité. Il joue le jeu sans tricher. Il domine toujours son sujet".

Radio-Collège

Jeudi, 8 décembre: 10 h. 30 à 11 h. du soir. Chronique de la vie chrétienne:- "Du bon usage de soi-même".

Vendredi, 9 décembre: 10 h. 30 à 11 h. du soir. Ces gens qu'on dit sauvages: "Les Indiens du Mexique".

Dimanche, 11 décembre: 1 h. 30 à 2 h. de l'après-midi. L'Art et la Vie:- "Ben Shahn, et les Etats-Unis".

5h. à 5h. 30 du soir. L'avenir de la Cité:- "La guerre atomique".

7 h. 30 à 8 h. du soir. Connaissance de Mozart:- "Le message musical".

10 h. 15 à 10 h. 30 du soir. Présence de l'Eglise:- "L'Expansion Missionnaire: Pie XI".

Mardi, 13 décembre: 10 h. 30 à 11 h. du soir:- "Chacun sa vérité:- "Malaparte".

PEINTURE--PLATRAGE

Pour vos travaux de peinture, tant extérieure qu'intérieure, ainsi que pour votre plâtrage intérieur, adressez-vous toujours à :

Treder Construction Ltée

Tél.: 8-5502 C.P. 416
163 Régina, Arvida
(Bureau: 406 Davis)

Marian Anderson dans Le Bal masqué de Verdi à Radio-Canada, samedi

Lorsquelle fit ses débuts, l'an dernier, au Metropolitan Opera de New-York, Marian Anderson était la première chanteuse de couleur à paraître sur la scène de plus fameux théâtre lyrique américain.

Le célèbre contralto avait alors incarné Ulrica, la sorcière du *Bal Masqué* de Verdi. Toutefois, lors de la radio-diffusion de l'opéra, en janvier 1955, à *l'Opéra du Métropolitain*, elle ne faisait pas partie de la distribution. Marian Anderson fera donc ses débuts au réseau Français de Radio-Canada, samedi 10 décembre, à 2 heures de l'après-midi, alors que Dimitri Mitro poulos reprendra *le Bal masqué*.

Aux côtés de Mme Anderson, on remarque le ténor Jan Peerce (Richard de Warwick), le baryton Robert Merrill (Reinhart), le soprano Zinka Milanov (Amélie) et le soprano Roberta Peters (le page Oscar).

Un livret historique

Le Bal masqué est l'un des ouvrages lyriques les moins connus de Verdi. Il date de 1859 et fut créé à Rome. C'est le vingt-deuxième des vingt-neuf opéras composés par Verdi.

Celui-ci avait été séduit par un livret de Scribe et Auber, racontant le meurtre de Gustave 111 de Suède. Il en promit la partition à l'Opéra San Carlo de Naples. Mais c'était l'époque de l'attentat d'Orsini contre Napoléon III. Les autorités italiennes s'objectèrent et défendirent la production du nouvel opéra.

Verdi s'en fut à Rome où il dut altérer son *Gustavus III*. Il transporta l'action aux Etats-Unis et changea son héros royal en comte de Warwick, gouverneur de Boston.

En plus de son intérêt politique et anecdotique, *le Bal masqué* possède d'indéniables qualités artistiques. Il marque un avancement dans la carrière déjà bien remplie du compositeur. Verdi avait déjà donné sa grande trilogie: *Rigoletto, Il Trovatore* et *La Traviata*. Musicalement, *le Bal masqué* est supérieur à ce trio d'opéras, non pas peut-être au point de vue invention mélodique, mais certainement pour ce qui est de l'écriture et de l'orchestration.

Verdi devait donner encore cinq grandes oeuvres: *La Forza del destino Don Carlos, Aïda, Otello* et *Falstaff*.

Une histoire d'amour

Richard, comte de Warwick, s'est épris d'Amélie, épouse de son secrétaire particulier et ami Reinhart. Il ignore encore que, mécontents de son gouvernement, les Noirs de Boston menacent de se soulever.

Amélie, que sa passion angoisse, consulte la sorcière noire Ulrica qui lui suggère, pour retrouver la paix de son âme, d'aller cueillir une certaine fleur, dans le cimetière, à minuit.

D'autre part, Ulrica apprend à Richard que la première personne à lui tendre la main l'assassinera. Reinhart entre, lui serra la main: Richard éclate de rire et se moque des prédictions de la sorcière.

A minuit, le comte rejoint Amélie dans le cimetière. Reinhart survient et l'avertit du danger qu'il court dans ces lieux, à cause des menées des Noirs. Il ne découvre pas que la personne qui se tient aux côtés de son maître n'est autre que sa propre femme.

Le gouverneur demande alors à Reinhart de reconduire en lieu sûr cette femme voilée. Des conspirateurs surgissent. Dans la bagarre, Reinhart reconnaît Amélie. Il jure vengeance contre le maître qui l'a déçu et se mêle aux conspirateurs.

Reinhart assassinera plus tard le gouverneur au cours d'un bal. Avant de mourir, le comte de Warwick proclame l'innocence d'Amélie.

M. Marcel Trudel parlera de Chiniquy à la Société d'étude

M. Marcel Trudel, membre de l'Académie canadienne-française, sera le prochain conférencier invité par la Société d'étude et de conférences, le 11 décembre, à 9h., en la salle académique du Séminaire de Chicoutimi.



La conférence de M. Trudel portera sur Chiniquy, prêtre séculier, orateur extraordinaire qui souleva l'enthousiasme des foules par son éloquence prestidigieuse vers la moitié du XIXe siècle mais qui tomba dans l'erreur et fut finalement excommunié en 1858.

Docteur ès lettres, Marcel Trudel est bien connu dans le monde des lettres. Biographe de Chiniquy, il est de plus l'auteur de plusieurs livres sur l'histoire du Canada et deux de ses ouvrages ont été couronnés du Prix David: le premier en 1945 "l'influence de Voltaire au Canada" qui était la thèse de son doctorat ès lettres, et le second "Louis XVI, le Congrès américain et le Canada 1774-1789."

M. Trudel est de plus professeur titulaire d'histoire du Canada, secrétaire de la Faculté des Lettres et directeur de l'Institut de l'histoire de l'Université Laval.

Les beaux disques

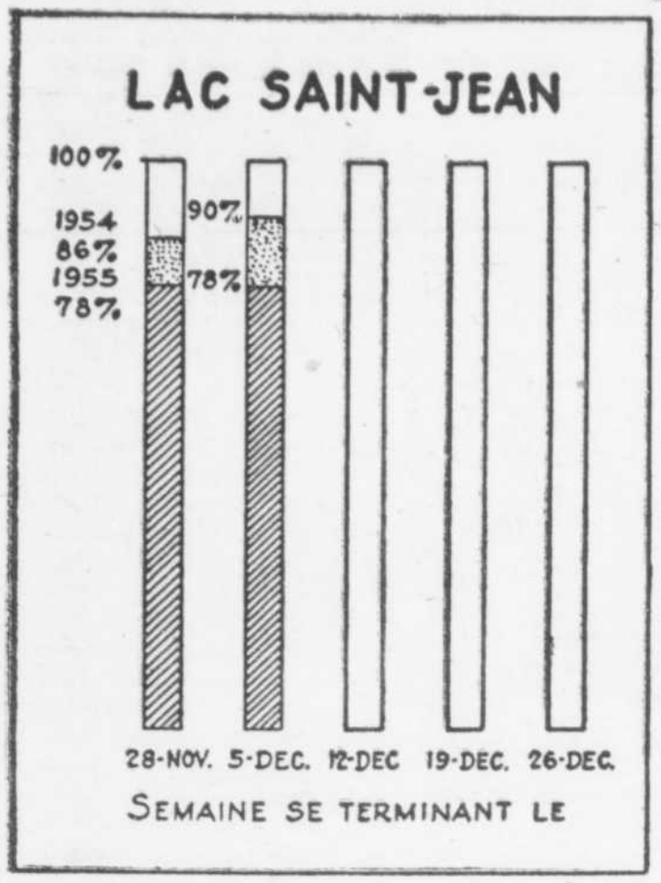
Si nous traitions musique...

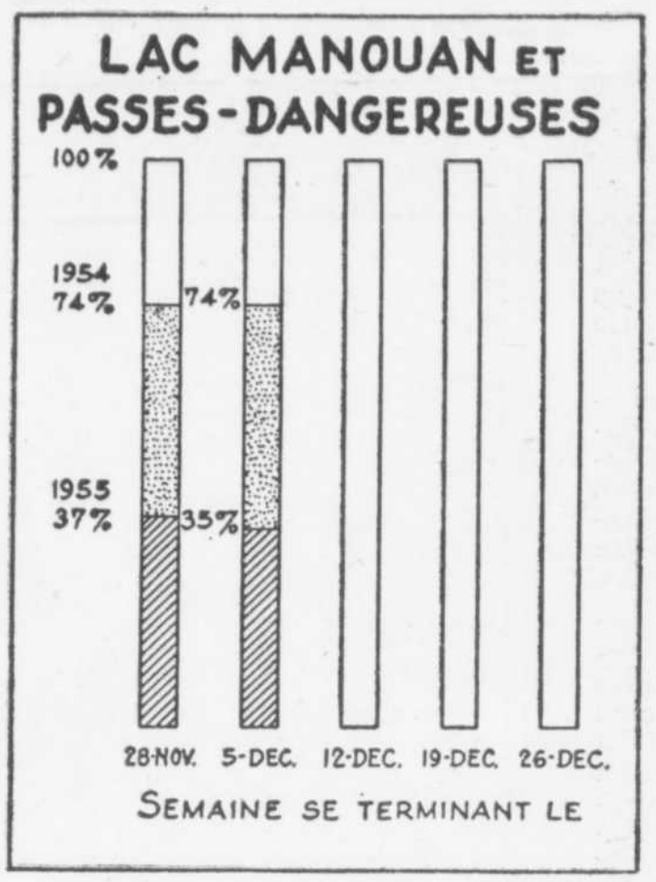
La télévision dont nous mentionnons occasionnellement la force, l'emprise, l'hégémonie, est une invention qui n'a pas fini d'émerveiller, d'enchanter, de récréer et de procurer des joies indicibles et de décevoir tout à la fois. C'est un jouet à la disposition des grands enfants mais c'est une grande invention qui n'a fini d'étonner, de distraire, d'éduquer si utilisée à bon escient. La télévision, une fois la frénésie première passée, laissera place à la réflexion, au jugement. S'il en était autrement, ce serait à désespérer de l'art sous toutes ses formes. Il faudrait se contenter d'un théâtre, tronqué souvent, vu le minutage obligatoire. On sait que le Metropolitan de New-York ne s'est jamais assujetti à l'horaire des postes radiophoniques, que ses programmes ont souvent débordé le minutage fixé le samedi après-midi. Et qui s'en plaint? La grande musique classique ou légère enregistrée sur disques n'est pas chose du passé. Loin de là.

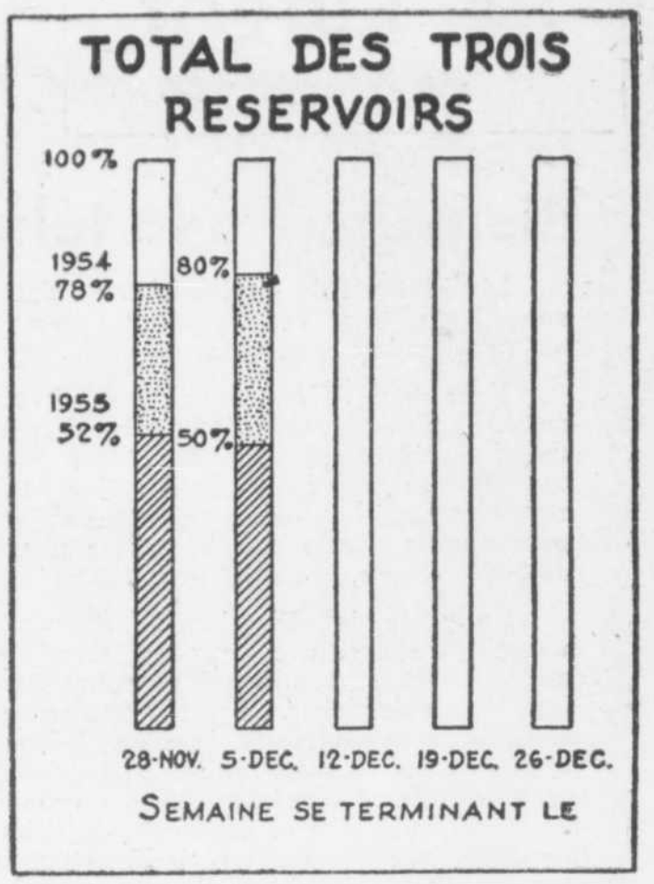
Nous avons aujourd'hui quelques disques à quarante-cinq révolutions de haute valeur. Signalons tout d'abord un disque qui n'a pas fini d'enchanter, et c'est un enregistrement de John McCormack,

(Suite à la page 5)

Les pourcentages des réserves d'eau







LES RESERVES D'EAU DIMINUENT DE NOUVEAU: — Ce n'est pas sans raison que l'Alcan a décidé, la semaine dernière, de réduire sa production d'aluminium, car le niveau des eaux emmagasinées dans les trois réservoirs du lac Saint-Jean, des Passes-Dangereuses et de Manouan a de nouveau diminué de 2%, passant de 52% qu'il était lundi le 28 novembre dernier, à 50% le 5 décembre. L'an dernier, soit le 5 décembre 1954, ils étaient à 80% remplis. Des trois réservoirs, seul le lac Saint-Jean est demeuré stationnaire, soit à 78%. Il était à 90% à pareille date l'an dernier. Les réservoirs des Passes-Dangereuses et de Manouan sont passés à 35%, soit une diminution de 2% sur la semaine précédente. Ils étaient à 74% remplis le 28 novembre 1954.

Alcan se procurera de l'énergie électrique chez Price Brothers

Grâce à une entente qu'elle vient de signer avec la compagnie Price Brothers, l'Aluminum Company of Canada, Limited, achètera tout le surplus électrique produite par Price Brothers et que cette dernière compagnie n'aura pas besoin pour ses propres opérations au cours des prochains mois. Selon cette entente on s'attend à ce que l'industrie de l'aluminium puisse ainsi obtenir entre 45 à 90 millions de kilowatts heure. Cette quantité d'énergie électrique, avons-nous appris, serait suffisante pour faire fonctionner une salle de cuves durant quatre mois. Elle diminuera d'autant la pénurie actuelle d'énergie électrique.

C'est par suite de la mise en opération de ses nouvelles centrales hydroélectriques sur la rivière Shipshaw que la compagnie Price Brothers peut ainsi disposer d'une certaine quantité d'énergie électrique non essentielle à ses opérations. Dans les circonstances la direction de cette compagnie est heureuse de pouvoir ainsi aider une entreprise régionale qui doit envisager une sérieuse pénurie d'électricité.

Les beaux...

(Suite de la page 4)

le grand ténor irlandais, célèbre à l'opéra, par ses chansonnettes et chansons, par ses airs évoquant l'âme de l'Erin. C'est un disque RCA Victor ERAT-18 dans la série des grandes oeuvres (Treasury of Immortal performances). Il porte titre McCormack sings Irish songs (McCormack chante des airs irlandais). Ce petit disque porte: When Irish eyes are smiling tiré de Olcott-Graff, fils-Ball enregistré en 1916. Suit The Kerry Dance (Molloy) réengistrement d'un original remontant à 1936. Au verso: Kathleen Mavourneen (Crawford-Crouch) octobre 1927 et Mother Machree (Young-Olcott-Ball) également de 1927. Ces réenregistrements ont gardé toute leur saveur et leur actualité et le temps ne les marquera pas. L'opéra procura des succès à McCormack mais le concert fit sa gloire et sa réputation qui nous parvient par ses disques mis à notre portée. Ils sont d'une clarté, d'une qualité exquises. Entendre ce disque c'est l'acheter. Un bel enregistrement.

x x x

L'autre disque RCA 214 enregistre Jascha Heifetz au violon. Emanuel Bay est au piano. On nous fait entendre Estrellita de Ponce, un tango de Poldowsky, les gavottes 1 et 2 de Bach, un scherzo de Mendelssohn. On entendra une exécution mesurée, juste de pièces de choix. Ce petit disque ne déparera pas votre collection d'enregistrements à quarante-cinq révolutions, et nous vous le conseillons.

Colbert BOUCHER

A Val-Racine

Retraite de préparation au mariage

Beaucoup de jeunes gens se marient durant la période de Noël ou celle de Pâques et désirent faire une retraite préparatoire à leur mariage. La retraite du mois de mai, organisée par le service de préparation au mariage, venant trop tard pour eux, on a cru répondre aux nombreuses demandes en leur offrant une autre retraite à cette période-ci de l'année.

Il y aura donc, à Val Racine, une retraite de préparation au mariage du vendredi soir, 16 décembre, à 8 heures, au dimanche soir 18, à 8 heures. Cette retraite sera prêchée par le Père Gabriel Desjardins.

Les jeunes gens, fiancés ou non, qui se marieront au cours de l'année et qui désirent participer à ces deux jours de retraite, sont priés de réserver leur chambre dès maintenant, par lettre ou par téléphone, au Père Directeur des retraites à 122 Boulevard Saint-Ignace. Téléphone : 4-5133 ou 4-6766.

Communiqué.

La Fanfare scolaire à l'école St-Michel

Lundi, le 12 décembre, la Fanfare Scolaire d'Arvida donnera un concert à l'école St-Michel à Chicoutimi sous les auspices du cercle Lacordaire de l'endroit. Le programme débutera à 8 h. p.m. et la partie musicale durera environ une heure. Ce sera le cinquième concert des jeunes musiciens en 1955. Si on considère que cet ensemble a à peine un an d'existence, les résultats sont vraiment encourageants et des plus prometteurs pour l'avenir.

LE PLUS IDEAL DES CADEAUX POUR TOUTE LA FAMILLE A NOËL



UNE TV WESTINGHOUSE

LA TELEVISION REGIONALE EPROUVEE POUR UNE MEILLEURE RECEPTION.

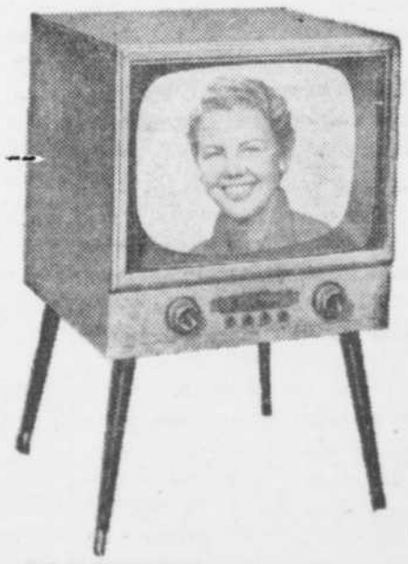


LE MONTEGO

Digne successeur du "Capri" à base pivotante, gagnant du prix de dessin l'an dernier, l'élégant "Sorento" présente la performance TV de 21" à son mieux dans un meuble dont les lignes modernes sont à l'apogée du style contemporain. L'image et le son se valent en perfection, grâce au grand tube-image "Luma-Ray" aluminisé, au châssis "Silver-Safeguard" ultra-puissant et au système sonore FM "True Fidelity" avec deux hauts-parleurs "Concert Tone" et Contrôle du Son Variable en Continuité.

LE DEL RIO

Voici l'image géante de 24 pouces, propre à tout vivoir et à tout budget! Et quelle qualité d'image! L'immense tube-image "Luma-Ray" aluminisé à angle large procure l'image la plus grande, la plus claire et la plus réaliste que vous ayez jamais vue.



CONDITIONS FACILES

PRIX A PARTIR DE

$239.95

LES SPECIALISTES DU MEUBLE

Georges Smith inc. MEUBLES

79 o, Racine CHICOUTIMI Tél.: 4-3384

Le Lingot

Journal hebdomadaire publié par le Service de l'Information des usines d'Arvida de l'Aluminum Company of Canada Ltd. et imprimé par l'Imprimerie du Saguenay Limitée, à Chicoutimi.

Abonnement — sauf pour les employés d'Alcan — $2 par année.

Ce numéro a été tiré à 12,600 exemplaires.

Membre de: Association des hebdomadaires de langue française du Canada
Canadian Industrial Editors Association

Neuf fois gagnant de prix nationaux et internationaux.

Adresse postale ..... C. P. 6, Arvida, Québec

Directeur ..... M. Aimé Gagné

Rédacteur en chef ..... M. Lucien LeMay

Téléphone: signalez 8-3811 et demandez le Lingot

Bienvenue à la télévision

L'avènement de la télévision au Saguenay est un autre jalon dans l'ère du progrès que connait notre belle région depuis un quart de siècle.

Nous nous devons donc de féliciter chaleureusement, Radio Saguenay Limitée, cette compagnie d'entreprise privée, qui n'a pas hésité à prendre l'initiative pour se lancer dans le domaine de la télévision, comblant ainsi les désirs de toute la population saguenéenne toujours choyée par le progrès et avide de belles choses.

Un poste de télévision au Saguenay, sera une merveilleuse aventure pour les membres de la famille, jeunes et vieux, qui y trouveront une source intarissable de plaisir. Ce plaisir sera encore plus grand alors qu'avant longtemps, le poste régional sera relié à télévision-état et présentera une quantité de très beaux spectacles pour les enfants, des programmes de musique classique, légère et populaire, de théâtre, de questionnaires instructifs qui plaisent tellement à tout le monde et enfin de sport; il y en aura pour tous les goûts quoi !

Oui, ce sera vraiment une belle aventure qui ne devrait pas manquer d'unir encore plus étroitement la grande et belle famille saguenéenne.

L.P.

Deux preuves de la valeur des idées des travailleurs

Des milliers d'idées fort simples ont grandement contribué à faciliter la tâche à laquelle est assujetti, du matin au soir, le travailleur moyen; ici, songeons un moment à une feuille de papier carbone ordinaire. Nul doute que des millions de ces feuilles sont utilisées chaque jour.

Les employés de bureau en général se rappellent assurément le temps où les quatre coins de chaque feuille de carbone étaient carrés et combien il était salissant d'effacer sur la copie ou de séparer les pages une fois le travail terminé.

Aujourd'hui, plus de complications parce que quelqu'un dans le métier a conçu un moyen pratique d'éliminer cet ennui, minime peut-être, mais certainement fâcheux. L'auteur, qui qu'il fût, a mis en pratique l'idée d'échancrer ou de couper deux des quatre coins des feuilles de carbone. Maintenant on peut manipuler les feuilles chaque fois qu'il est nécessaire sans danger de désagrément et plus rapidement qu'on ne pouvait le faire avec les anciennes feuilles.

Il s'est agi ici d'une idée de bien peu d'envergure, mais ses répercussions sur le monde des affaires ont été des plus appréciables. La conclusion la plus importante à tirer en l'occurrence, c'est qu'on ne devrait jamais oublier ceci: aucune idée, quelque insignifiante qu'elle puisse paraître à première vue, ne devrait être mise de côté avant sérieuse considération.

Il vous arrive peut-être parfois de penser à une idée en vue d'améliorer une phase quelconque de l'activité à l'endroit où vous travaillez et ensuite de négliger de la soumettre parce que vous jugez qu'elle n'a pas assez d'importance pour qu'on s'en occupe. Le fait suivant qui concerne une suggestion vous fera peut-être changer de tactique.

Comme nous le savons tous, la partie imprimée des journaux quotidiens est entourée d'une bordure blanche. Ces marges varient en largeur dans à peu près tous les journaux qui se publient.

Il y a plusieurs considérations d'ordre technique qui entrent en jeu dans la création de cette marge, l'une d'elles étant de largeur du rouleau de papier sur lequel le journal est imprimé. Le papier-journal se vend à la tonne et le quotidien moyen au Canada en utilise des centaines de tonnes chaque année.

Un travailleur à l'emploi d'un journal canadien a pris le temps nécessaire d'étudier ce qui résulterait si les marges du journal là où il travaillait étaient réduites d'un demi-pouce de largeur.

A la recherche des faits

Suivant quelques essais, il a constaté que la réduction ne nuirait en rien à l'apparence du journal et que les rouleaux de papier-journal utilisés dans l'impression du journal pourraient être réduits d'un demi-pouce sans frais additionnels.

Le travailleur a réuni les faits constatés et a suggéré à ses supérieurs d'imprimer le journal à l'avenir sur un rouleau d'un demi-pouce plus étroit. La suggestion a été promptement adoptée parce que le travailleur a démontré que le simple fait de réduire d'un demi-pouce la largeur du rouleau utilisé permettrait l'épargne de milliers de livres de papier par année, ce qui constituerait une grande économie en argent pour l'entreprise.

Bien entendu, la compagnie a été très contente de la suggestion et le travailleur a été très heureux de l'appréciation patronale d'une idée de premier ordre.

(Travail d'Equipe dans l'industrie)

Depuis un an...



fidèle au rendez-vous !

Liberté: nouveau signal téléphonique pour Arvida

Le mot 'liberté" prendra une signification toute nouvelle à Arvida le 1er avril prochain, et cela n'aura rien à voir aux "poissons d'avril" qu'on associe généralement à cette date fatidique.

C'est en effet à compter du 1er avril 1956 que tous les numéros de téléphone d'Arvida ainsi que de Chicoutimi et Jonquière seront changés pour incorporer les deux premières lettres du nouveau nom de central "LIberté".

Conformément à un système qui est graduellement mis en vien vigueur par tout le continent nord-américain, les numéros de téléphone de ces trois centraux seront alors composés de deux lettres et de cinq chiffres.

A Arvida, tous les numéros actuels qui débutent par le chiffre 5 ou le chiffre 6 demeureront en vigueur, mais ils seront alors précédés de "LIberté 8"; par exemple 5100 deviendra LIberté 8-5100 et 6123 deviendra LIberté 8-6123. Quant aux numéros qui débutent par le chiffre 3, seuls les trois derniers chiffres resteront en vigueur; le premier sera remplacé par un 4, et l'indicatif LIberté 8 précédera le numéro. Exemple:— 3456 deviendra LIberté 8-3456.

A Chicoutimi, les quatres derniers chiffres des numéros actuels seront précédés de "LIberté 3". Par exemple: 4-1100 deviendra LIberté 3-1100.

Enfin, à Jonquière, on placera simplement les deux premières lettres du nom "LIberté" devant les numéros actuels qui débutent par un 2 ou un 7. Par exemple, le numéro 2-1100 sera changé à LIberté 2-1100 et 7-1100 deviendra LIberté 7-1100. Toutefois, on changera tous les numéros formés de 2-3 et trois autres chiffres à 2-4 et les trois mêmes chiffres; de même, les numéros formés de 7-4 et trois autres chiffres seront changés à 7-3 et les mêmes trois derniers chiffres. Exemples: 2-3100 deviendra LIberté 2-4100 et 7-4100 deviendra LIberté 7-3100.

En annonçant cette nouvelle, M. Eric Blais, gérant régional de la Compagnie de Téléphone Bell du Canada, a souligné que le choix de ces nouveaux numéros — même en ce qui concerne le nouveau nom de central — n'a pas été fait au hasard. Il a plutôt été dicté par une foule de considération d'ordre technique, toutes aussi importantes les unes que les autres.

L'importance des exigences techniques s'est accrue proportionnellement à l'expansion continue et à la complexité croissante des services téléphoniques. L'accroissement du nombre de téléphone et l'utilisation de méthodes techniques perfectionnées nécessitent l'emploi de codes numériques plus compliqués.

Les plans du mode uniforme de numérotage téléphonique à deux lettres et cinq chiffres ont été élaborés de façon que tous les grands centres et une foule de localités plus petites puissent être incorporés dans un réseau transcontinental de centraux. L'organisation de ce réseau a pour but de permettre aux usagers du téléphone de communiquer directement, par téléphone, avec des gens habitant des centres éloignés, et cela sans avoir à recourir à l'aide de la téléphoniste de l'interurbain. C'est-à-dire qu'éventuellement, les abonnés de cette ville pourront appeler une personne à Montréal, à Toronto ou même à San Francisco en composant tout simplement le numéro désiré.

Ce perfectionnement remarquable est déjà réalisé en partie. Aujourd'hui, grâce au système de numérotage uniforme, les téléphonistes de l'interurbain peuvent composer directement les numéros de téléphones de centres éloignés, sans avoir à communiquer avec la téléphoniste de la ville à laquelle l'appel est destiné.

Codes d'identification

Selon le nouveau mode de numérotage, le Canada et les Etats-Unis sont divisés en 100 secteurs distincts, et chacun d'eux est identifié par un numéro-code de trois chiffres. En outre, tous les centraux de chacun des secteurs sont aussi identifiés individuellement par un numéro-code de trois chiffres.

Sitôt que le système est adopté dans un secteur, un numéro-code est assigné à chacun des centraux. Dans le cas présent, les numéros-code ont été les suivants: 543 à Chicoutimi, 542 et 547 à Jonquière et 548 à Arvida.

Les deux premiers chiffres de ces numéros (5-4) sont ensuite traduits en lettres, c'est-à-dire, les lettres que ces chiffres représen-

(suite à la page 15)



Faites vos achats

A ARVIDA

POUR NOEL



Plus que jamais, les marchands de la cité d'Arvida sont en mesure de vous offrir un choix varié dans l'achat de vos cadeaux à l'occasion des Fêtes qui approchent et rien n'a été épargné pour satisfaire les goûts les plus difficiles.

Vous n'aurez qu'à faire une visite aux magasins énumérés ci-dessous pour vous rendre compte que les magasins d'Arvida sont magnifiquement décorés, que les étalages sont chargés de mille cadeaux qui joignent l'utile à l'agréable et que les prix sont excessivement bas.

Il est temps plus que jamais d'encourager nos marchands en achetant dans notre localité.

COMPAGNIE DE LA BAIE D'HUDSON	Carré Davis, Arvida
ARVIDA SPORTING GOODS REG'D	386, rue Mellon, Arvida
BIJOUTERIE SIMARD ENR.	301, rue Davis, Arvida
BOUCHERIE DAVIS LIMITEE	325, rue Davis, Arvida
B. BRASSARD MEUBLES LIMITEE	345, rue Davis, Arvida
H. LESSARD & FRERE LTEE	394, rue Mellon, Arvida
LINGERIE D'ARVIDA INC.,	410, rue Mellon, Arvida
MAGASIN E.M. STORES	396, rue Mellon, Arvida
PATISSERIE VAUDREUIL	205, rue Lasalle, Arvida
PHARMACIE GRAVEL ENR.	414, rue Mellon, Arvida
SAGUENAY HARDWARE CO. LTD.	229, rue Lasalle, Arvida





LA CHAMBRE DE COMMERCE D'ARVIDA

COMITE DU COMMERCE ET DES AFFAIRES

La femme, coeur du foyer

Là, où régnait la joie lundi matin



Comme on est bien sur les genoux du Père Noël, semblent dire Ginette Boucher et Ghislaine Savard, entourés de leurs compagnons Jackie Allard, et Rollande Dallaire, ainsi que de deux jeunes filles de l'Institut familial, Mlle Laurence Dallaire et Lisette Boudreau.

Plus de 300 petits enfants de l'orphelinat des Srs du Bon-Conseil, de Chicoutimi, ont visité le département des jouets de la Compagnie de la Baie d'Hudson, lundi matin, grâce à la générosité des Membres du Club Richelieu, à Arvida, et de la Compagnie La Baie.

empressement qu'elles acceptent trouvant un plaisir d'un caractère mais presque égal à celui des plus petits.

Plusieurs personnalité étaient présentes à cette fête, dont la Révérende Mère Marie de Nazareth, supérieure du couvent, la Révéren-



"J'attends tout de toi, Père Noël," semble dire le petit Yvon Fortin lors de sa visite au rayon des jouets à la Baie. Mis en confiance par l'air paternel du bon vieillard, Yvon était certainement heureux de sa visite et il n'a pas manqué de s'amuser ferme toute la matinée.



LES RESPONSABLES DE CETTE BELLE MATINEE: — M. Roland Pagé, la Révérende Mère Marie de Nazareth, supérieure de l'orphelinat, M. Brunet, gérant de la Compagnie de la Baie d'Hudson à Arvida, M. François LaRoche, président du Club Richelieu à Arvida, la Révérende mère Marie-Bernadette, économe de l'orphelinat et M. Rodolphe Lavoie, gérant de la Banque de Montréal, à Arvida.

Tous les petits enfants ont profité de leur bon temps et ils ont vite oublié la gêne du début encouragés qu'ils étaient par l'ambiance des fêtes règnant à la "Terre des Jouets" à la Baie. Carroussel, chaloupes et poissons aériens tournèrent à qui mieux mieux et bien à l'aise dans ces jeux, les enfants riaient et chantaient, vraiment heureux de cette fête.

De toutes jeunes filles accompagnaient les enfants et semblaient heureuse de cette charge qu'on leur avait confié. Etudiantes de l'Institut Familial, elles demeurent à l'orphelinat pour y terminer leurs cours d'étude. Aucune charge des enfants ne leur incombe sauf dans un cas tel que celui de lundi dernier et généralement c'est avec

de Mère Ste-Bernadette, économe, et plusieurs autres religieuses ainsi que M. L. Brunet, gérant de la Compagnie de la Baie d'Hudson qui voyaient à la bonne conduite générale des enfants. Le président du club Richelieu, M. François Laroche était aussi présent, accompagné de quelques autres membres, ainsi que tous ceux qui avaient bénévolement donnés leur matinée aux enfants afin de les conduire de l'orphelinat à Arvida et de les ramener la fête terminée.

toutes ces personnes ont été re-

Est-il nécessaire d'ajouter que merciées de leur peine par le sourire et la joie des enfants qui ont exprimé ainsi leurs remerciements mieux que par des mots.



Une si belle poupée fait plaisir à regarder et tous ces petits voudraient bien être à la place de Darquise Croteau qui la tient dans ses bras en la montrant à sa petite soeur Céline. On remarque aussi sur la photo, Renée Gauthier, Madeleine Desbiens, Colette Clément, Andrée Taylor, et Lucette Lévesque.

La ménagère — Le premier travailleur de la nation

Quatre nations font à leurs ménagères un merveilleux cadeau de Noël en reconnaissant la valeur des travaux ménagers. En effet il est maintenant reconnu que la ménagère est le **premier travailleur de la nation,** et cela, quoique en disent messieurs les époux.

Comme vous le savez toute, si on demande à votre mari ce que vous faites, il répondra sans hésitation: Ma femme? **elle ne fait rien...** elle reste à la maison". Ainsi les économistes de plusieurs grandes nations vivaient avec ce préjugé, quand un jour, ils ont décidé de calculer la valeur des travaux des ménagères de leur pays. Et, vous savez ce qu'ils ont découvert? Qu'il fallait au moins 70 heures par semaine à une ménagère des milieux urbains pour accomplir les travaux de la maison, calculant par là que les activités économiques et familiales exprimées en heure de travail dépassaient de 4 millions d'heures celles des activités économiques proprement dites...

Ceci voulait dire que pour élever des enfants, voir à l'entretien de la maison et des vêtements, préparer les repas, faire des emplettes et voir à tous les besoins journaliers il faut à la ménagère un nombre d'heures de travail annuel supérieur à celui nécessaire aux hommes et aux femmes de la population active tout entière pour l'exercice de l'ensemble des activités agricoles, commerciales, industrielles, administratives, etc.

Et voilà donc mesdames des chiffres qui ont été compilés en France, aux Etats-Unis, là où le confort est supposé être à son apogée, en Belgique et en Angleterre. Partout le même résultat a été obtenu, soit 60% la part du revenu national accrédité à la ménagère.

N'est-ce pas que ça fait du bien de savoir **que ce que vous faites est enfin apprécié...?**

DENYSE

La tuberculose constitue l'un des plus grands fléaux qui ravagent l'humanité. Le tribut qu'elle exige annuellement serait de trois millions de victimes dans le monde entier. Mais il y a lieu de la vaincre et de l'enrayer. Soutenez les efforts de votre ligue antituberculeuse en achetant le timbre de Noël.

N'éprouvez-vous pas le sentiment d'avoir oublié quelque chose en cette période qui précède les Fêtes? Des timbres de Noël vous ont été offerts? Avez-vous envoyé votre contribution, en retour, à la ligue antituberculeuse? Celle-ci a besoin de l'aide de tout le monde.

Au temps de Noël, nous voudrions être en état de faire quelque chose pour notre famille et pour l'humanité tout entière. Un moyen pratique de satisfaire ce désir, c'est d'acheter le timbre de Noël et d'aider la lutte antituberculeuse.

S'il y a grippe à la maison...

Le temps des fêtes est un de nos amis et, bien qu'il occasionne un remu-ménage général et des soucis innombrables à la maîtresse de maison, il n'en demeure pas moins le bienvenu. Le temps des fêtes a une bien mauvaise habitude cependant, car chez-nous il arrive toujours accompagné du temps de la grippe et nous nous passerions bien de ce compagnon désagréable.

Voici donc qu'en plus de frotter, cuisiner, coudre, tricoter et faire des emplettes il vous faut devenir garde-malade... Vraiment ce n'est pas de chance, mais toutefois ne vous découragez pas car en pensant quelque peu vous trouverez certainement certains amusements pour occuper l'enfant. Voici pour vous aider quelques suggestions:-



Une petite fille malade s'amusera beaucoup à habiller, soigner et dorlotter sa poupée malade elle aussi. Des bandages, des onguents, pommades et des instruments de médecine tiendront la fillette occupée pour une bonne heure.

La petite fille s'amusera aussi à enfiler des morceaux de macaroni, à s'en confectionner des bracelets ou colliers qu'elle pourra ensuite peinturer.





De petits camions, autos et locomotives tiendront le garçonnet occupé pendant des heures si vous lui donnez avec ces jouets un gros carton et du sel. Le carton sera le sol, et du sel, le futur ingénieur construira de belles routes. Cela salira peut-être, mais il n'y aura aucune difficulté à ramasser avec la balayeuse électrique.

Les lumières éblouissantes fatigueront le petit malade, alors tamisez les globes trop brillants et de plus installez une veilleuse dans la chambre de l'enfant afin de ne pas l'éveillez en pénétrant dans sa chambre. Ceci ménagera sa vue mais aussi ses nerfs.



Pendant les fêtes servez un Smorgasbord ou buffet

Dans le domaine des réceptions aussi bien que dans celui des chapeaux et des robes, il existe des modes. Certaines ne durent que ce que durent les roses, d'autres demeurent parfois très longtemps. Ainsi, combien de temps le "Smorgasbord" sera-t-il à la page chez-nous ? Nul ne le sait.

Smorgarbord signifie "étendre" et "table". Si on ouvre les bouquins de cuisine étrangère, on y trouve que c'est une manière de servir les repas selon la mode ancienne de Scandinavie, soit du Danemark, de la Suède et de la Norvège.

Les Américains se sont emparés depuis longtemps du mot de la coutume pour le repas complet du dimanche soir, surtout et voici que par les hôtels et les restaurants il s'implante de plus en plus chez-nous. On lui fait parfois porter aussi le nom de 'Buffet". Il convient très bien pour les réceptions spéciales du temps des fêtes, le réveillon de Noël et les repas des fêtes, du Jour de l'An et des Rois.

En quoi consiste au juste le Smorgasbord ? Simplement à disposer sur une table, ou sur un meuble les aliments chauds ou froids pour que les invités à tour de rôle viennent se servir et s'en retournent ensuite déguster à leur aise.

Cette manière de procéder présente de multiples avantages appréciables. La maîtresse du céans libérée du souci de servir peut recevoir plus d'invités à la fois, même se joindre à eux pour déguster le repas et causer gentiment avec chacun. Cela permet aussi d'offrir une plus grande variété de mets et de plus chacun se sert à son goût et selon son appétit.

Comment procéder ? On peut diviser les opérations en trois périodes. Le **croix** des aliments; la **cuisson** et enfin la **préparation** de la table.

Le choix des aliments :

En théorie, presque tous les aliments peuvent être servis à un smorgasbord d'hôtels ou de restaurants puisque les clients peuvent, après s'être servis, s'attabler confortablement pour déguster. Dans nos maisons, cependant, on ne dispose ordinairement pas de plus d'une table. Il convient pour cette raison de ne préparer pour ce genre de repas que des aliments froids ou faciles à garder chauds, à découper, à servir et à déguster à la fourchette ou à la cuillère. Les casseroles conviennent merveilleusement à ce genre de repas et ne requièrent qu'une assiette et une fourchette, et puis, les réchauds à table (chafing-dish) modernes en simplifient et embellissent tellement le service.

Pour illustrer, voici maintenant une liste des mets qu'on pouvait voir récemment étalés sur une table de buffet organisé pour 400 personnes : jus de tomate, de légumes, de pomme; pailles au fromage, canapés aux oeufs et autres; dinde, saumon, jambon glacés; farces, pâté de foie gras, mousse au poulet, salades de chou cru, de pommes de terre; salade verte à l'ail, tranches d'oignons blancs marinés; asperges, champignons et chou-fleur marinés, tomates, concombres en tranches, céleri en tronçons, radis, échalotes, olives noires et vertes; quartiers de laitue arrosée de sauce vinaigrette, tranches de pain brun et blanc et petits pains beurrés; salade de fruits, gâteau chiffon, gâteau éponge avec glace au beurre et au chocolat; fromages variés; café, crème, lait et sucre, etc.

Préparation de la table :

Selon l'espace dont on dispose on peut, soit pousser la table près d'un mur ou la laisser au centre de l'appartement de manière a ce que les invités circulent tout autour pour se servir. Dans les hôtels ou restaurants on ménage un peu l'espace entre le mur et la table afin que le cuisinier, armé d'un couteau et d'une fourchette à dépecer, reste là à la disposition des clients pour trancher dans les viandes et poissons au fur et à mesure du besoin. Dans les maisons privées, un tel honneur est parfois confié à un ou une des invités ou bien on a soin de trancher à l'avance une certaine quantité et les invités découpent eux-mêmes ensuite. Tout dépend du nombre d'invités et des circonstances.

Sur la table recouverte d'une nappe ou de napperons, décorée au goût de fleurs ou de fruits, on dépose dans l'ordre du service les mets d'accompagnements et les articles nécessaires en évitant toutefois que les galantines, gelées soient placées trop près des mets chauds. Un petit truc pour aider la maîtresse de maison à ne rien oublier est de déguster **mentalement** à l'avance le repas en se servant de tout. Ainsi, elle n'oublie ni les ustensiles de service, ni les serviettes, ni le pain. En somme, la table est préparée de façon et dans un ordre tel que les invités peuvent sans effort choisir ce dont ils ont besoin sans que rien ne leur manque. Ils s'en retournent en louant hautement la maîtresse de maison pour les charmes de son esprit autant que pour ses bons plats.

Mlle Suzanne Boivin au programme "Sophie Magazine"

Une jeune fille d'Arvida, Mlle Suzanne Boivin, étudiante au Collège Marguerite Bourgeoys, de Montréal était parmi les étudiants invités à donner leurs opinions sur la télévision lors d'un forum au programme Sophie Magazine.

Ce programme qui était présenté par CKRS-TV jeudi dernier avait pour but de soulever une discussion sur les pours et les contres de la télévision et Mlle Boivin a présenté les mauvais côtés de cette invention en ce qui regarde les jeunes.

Comme on s'en souvient, Mlle Boivin a travaillé pour Le Lingot pendant ses trois mois de vacances l'été dernier.

Si vous désirez commencer une diète

Le meilleur temps pour commencer une diète est le temps des fêtes paraît-il; non seulement la nouvelle diète nous fera-t-elle perdre quelques livres, elle nous ménagera de plus toutes celles que vous auriez gagnées en satisfaisant votre gourmandise.

For choosing
YOUR GIFTS
see
Cyrille Savard
M. W. J.
160 east. Racine St.,
CHICOUTIMI

Le Miracle de Lourdes

Les guérisons miraculeuses qui se produisent à Lourdes depuis près d'un siècle ont fait de cette petite ville de France le pèlerinage le plus fréquenté du monde.

Lisez dans SÉLECTION de décembre la version condensée du livre de Ruth Cranston, "Le Miracle de Lourdes". C'est l'émouvant reportage d'une journaliste qui, après avoir causé sur place avec des malades, médecins et miraculés, raconte des faits authentiques sur les miracles de Lourdes et leur vérification médicale.

Achetez SÉLECTION de décembre aujourd'hui: une trentaine d'articles passionnants et profitables.

"A la campagne, on s'y connaît en légumes!"

Mme Reginald Richard, de Grantham-Ouest, comté de Drummond. M. et Mme Richard possèdent une importante exploitation agricole et l'un des plus grands troupeaux de la région.



"Nous cultivons beaucoup de légumes sur nos terres, mais nous sommes loin d'avoir la diversité que je trouve dans la soupe aux légumes Campbell's. Quelle soupe exquise et nourrissante!"

Comptez les appétissants légumes que contient la soupe Campbell's. Il y en a quinze, cuits à petit feu dans un riche bouillon de boeuf. Savourez-les! Nulle part ailleurs vous ne pourriez trouver des légumes d'une plus haute qualité. Et, naturellement, tout le travail de préparation a été fait pour vous: diluez simplement le contenu de la boîte dans une égale quantité d'eau, faites chauffer, et vous avez la plus nourrissante et la plus délicieuse des soupes aux légumes!

LA SOUPE AUX LÉGUMES
Campbell's



LES SOUPES *Campbell's* SONT LES FAVORITES AU QUÉBEC

Redactrice
Denyse BARNARD

le carnet de la maison



Joseph-Philippe-André, enfant de M. et Mme Marcel Dufour, a été baptisé le 1er décembre en l'église Ste-Thérèse d'Arvida. Parrain et marraine, M. et Mme Philippe Halé, oncle et tante de l'enfant.

* * *

Joseph-Jean-Fernand, enfant de M. et Mme Lucien Lapointe, a été baptisé le 2 décembre en l'église Ste-Thérèse. Parrain et marraine, Fernand Tremblay, cousin de l'enfant et Thérèse Lapointe, soeur de l'enfant.

* * *

M. et Mme J.-A. Boivin Boivin, d'Arvida ont le plaisir d'annoncer la naissance d'un fils, baptisé le 30 novembre en l'église Ste-Thérèse d'Arvida, sous les prénoms de Joseph-Guy-Maurice. Parrain et marraine, M. et Mme Maurice Fortin, oncle et tante de l'enfant. La porteuse était Mlle Savard, amie de la famille.

* * *

Le 4 décembre, en l'église St-Philippe d'Arvida, a été baptisée Marie-Blanche-Suzanne Poitras, enfant de M. et Mme Jean-Yves Poitras. Le parrain et la marraine étaient M. Alex Boivin, grand-père de l'enfant et Mlle Clotilde Boivin, tante de l'enfant.

* * *

Joseph-Ludger-Serge, enfant de M. et Mme Roland Lavoie, a été baptisé le 4 décembre en l'église St-Philippe d'Arvida. Parrain et marraine, M. et Mme Ludger Lavoie, grands-parents de l'enfant.

* * *

Joseph-René-Martial, enfant de M. et Mme Léopold Lalancette, a été baptisé le 2 décembre en l'église St-Jacques. Parrain et marraine, M. et Mme René Lalancette, oncle et tante de l'enfant.

* * *

Marie-Emonde-Sylvie, enfant de M. et Mme Claude Hubert, a été baptisée le 4 décembre en l'église St-Jacques. Parrain et marraine, M. et Mme Elphège Hubert, grands-parents de l'enfant.

* * *

Joseph-Adrien-Richard, enfant de M. et Mme Fernand Tremblay, a été baptisé le 4 décembre en l'église St-Jacques d'Arvida. Parrain et marraine, M. et Mme Adrien Plourde, oncle et tante de l'enfant.

* * *

M. et Mme Alcide Petit, d'Arvida, font part de la naissance d'un fils, Normand à l'hôpital Général du Saguenay le 21 novembre, baptisé le 29 novembre en l'église Ste-Thérèse d'Arvida par M. l'abbé Normand Deneault. Parrain et marraine, M. et Mme Wellie Petit, de Montréal, grands-parents de l'enfant. La porteuse était Mlle Lise Tremblay, d'Arvida.

* * *

Le 1er décembre est née à M. et Mme Antonio Tremblay (Cécile Jean) une fille baptisée sous les prénoms de Marie, Johanne, Céline. Parrain M. Magella Jean, oncle de l'enfant; marraine Mlle Nicole Tremblay soeur de l'enfant.

Bébé s'amuse-t-il à tout tirer ?

Le bébé à un certain âge trouve beaucoup de plaisir à jeter par terre tout ce qu'il trouve sous la main. Cette habitude commence généralement vers le 13e ou 14e mois. Ce n'est que temporaire et normal, mais les mamans passent alors par une ère assez énervante et voudraient bien savoir comment prévenir une telle situation.

Il n'existe pas beaucoup de remède contre une telle chose sauf une bonne dose de patience. Cependant il y a certains petits trucs qui peuvent s'avérer efficaces dans certains cas.

Par exemple, on peut attacher par une ficelle aux barreaux du parc, tous les jouets qui se trouvent dans le parc de bébé. Celui-ci apprendra vite à ramener le jouet dans le parc à l'aide de cette ficelle. Il préférerait vous voir ramasser les jouets mais il s'habituera tout de même si vous ne vous occupez pas de lui.

Pour ce qui est de la nourriture le remède suggéré est plus dur à appliquer, mais il a souvent apporté de bons résultats. Il consiste à terminer le repas dès que bébé commence à tirer sa nourriture par terre. Si c'est un bébé en santé il fera beaucoup plus attention au repas suivant. Cependant si le bébé manque d'appétit, il ne faut pas appliquer cette mesure un peu sévère car non seulement il n'en souffrirait pas mais encore cela pourrait-il empirer son état.

Essayez d'être patiente, alors, disent les pédiatres car cette manie n'est que passagère.

Concours national pour les étudiantes de 16 à 18 ans

Un concours des plus intéressants est organisé par le Conseil National des Auxiliaires des Hôpitaux du Canada pour toutes les étudiantes canadiennes françaises et canadiennes anglaises de 16 à 18 ans. Ce concours consiste en la composition d'un texte ne dépassant pas 700 mots sur le thème suivant; "Pourquoi je voudrais être infirmière".

Les règlements de ce concours sont faciles à suivre et comprennent trois points principaux: —

1 Le texte doit être écrit à la machine sur papier manuscrit 8 et demi par 11, à double espace, d'un seul côté du papier et les pages doivent être numérotées.

Trois copies de cette composition doivent être adressées à Mme Marcelle Hémond Lacoste, c.r., 68, Elmwood, Montréal, et mises à la poste avant le 10 janvier 1956.

3 Le nom et l'adresse de l'auteur doivent être écrits sur une feuille séparée et insérée dans une enveloppe cachetée, annexée à la composition, aucun nom ou signe d'identification ne devant paraître sur le texte.

Un prix de $25 sera accordé pour la meilleure composition française et anglaise de chaque province et ces gagnantes verront ensuite leur texte soumis à un jury de l'Association Nationale qui accordera un prix de $50 à la gagnante dans chacune des deux langues.

Toutes les jeunes filles de 16 à 18 ans sont donc invitées à tenter leur chance en se mettant à l'oeuvre sans tarder.

"Il était une fois"

"Il était une fois..." et tante... Thérèse continue son histoire aidée de gentils écoliers qui veulent bien prêter leur concours au nouveau programme que présente CJMT tous les samedis matin à 11 hres 15.

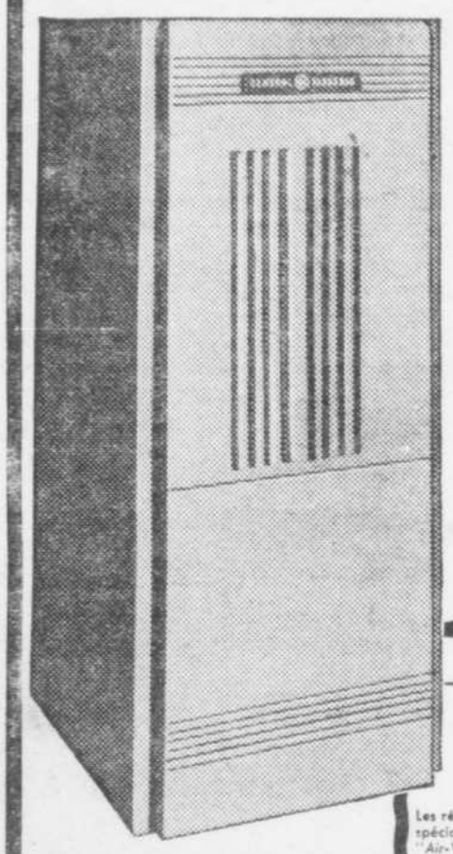
C'est une nouvelle formule que tante Thérèse adopte cette année et elle invite tous les enfants de la région à se présenter au poste CJMT tous les mercredi à 4 h. Ceux qui peuvent aider à raconter une histoire, ceux qui chantent ou qui jouent d'un instrument de musique peuvent aller à Chicoutimi rencontrer tante Thérèse qui jugera s'ils peuvent prendre part à la nouvelle émission.

Si vous désirez avoir une idée du programme, écoutez tante Thérèse samedi prochain à 11 h. 15 Vous verrez comme c'est intéressant. La semaine dernière, par exemple, tante Thérèse a raconté l'histoire de "Perles d'or" et elle était aidée de Serge Pallascio, 8 ans, et de Denise Houle, 11 ans. A la fin du programme deux petites filles, Hélène Lessard et sa cousine Marie Lessard, ont chanté ensemble "Ma poupée est bien gentille".

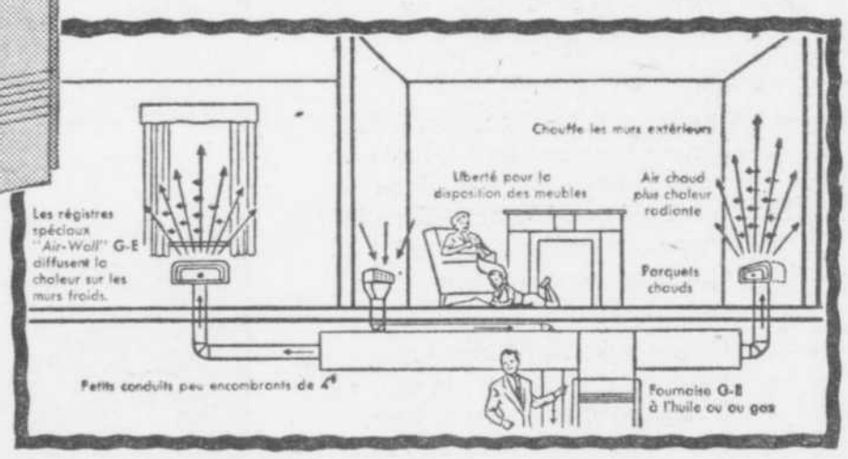
Alors faites comme vos petits compagnons et allez vite voir tante Thérèse le mercredi après-midi, elle vous attend.

VOYEZ le système de chauffage AIR-WALL G-E
VENDU ET INSTALLE PAR
BLT ELECTRIQUE ENR.
779, ST-HENRI, JONQUIERE
le sensationnel chauffage à air chaud par fournaise G-E

AIR WALL
SYSTÈME DE CHAUFFAGE DOMESTIQUE



La "Trend house" 1954 utilise le nouveau système de chauffage domestique AIR-WALL G-E qui fut choisi parce qu'il accroît le confort. La fournaise à l'huile G-E, à gauche, vous fera réaliser des économies allant jusqu'à 50% sur vos frais de combustible. L'unité de climatisation G-E qui pourvoit à plus de confort en été, peut y être ajoutée en tout temps.



La vignette de droite démontre de quelle façon le système AIR-WALL G-E distribue l'air chaud. En été, les mêmes conduits et régistres distribuent l'air rafraichi et déshydraté provenant de l'unité de climatisation G-E.

Pour renseignements sur le chauffage et la climatisation G-E appelez:

2-6416 — 4-5430

BLT ELECTRIQUE & REFRIGERATION
779 ST-HENRI
JONQUIERE P. Q.

NOM .....
ADRESSE .....
VILLE ..... TEL.: ..... (s)
Veuillez s.v.p. me faire parvenir vos pamphlets pour Maisons neuves ( )
Maisons existantes ( ) autres.....

5 ANS POUR PAYER — 3% D'INTERET

ENTREPRENEURS en ELECTRICITE, CHAUFFAGE, VENTILATION, REFRIGERATION, AIR CLIMATISEE, INTERCOMMUNICATION, ELECTRONIQUE et TELEVISION (RESIDENTIEL, COMMERCIAL et AUTRES)

BLT Electrique & REFRIGERATION Enr.
RENE THIBAULT, Prop.

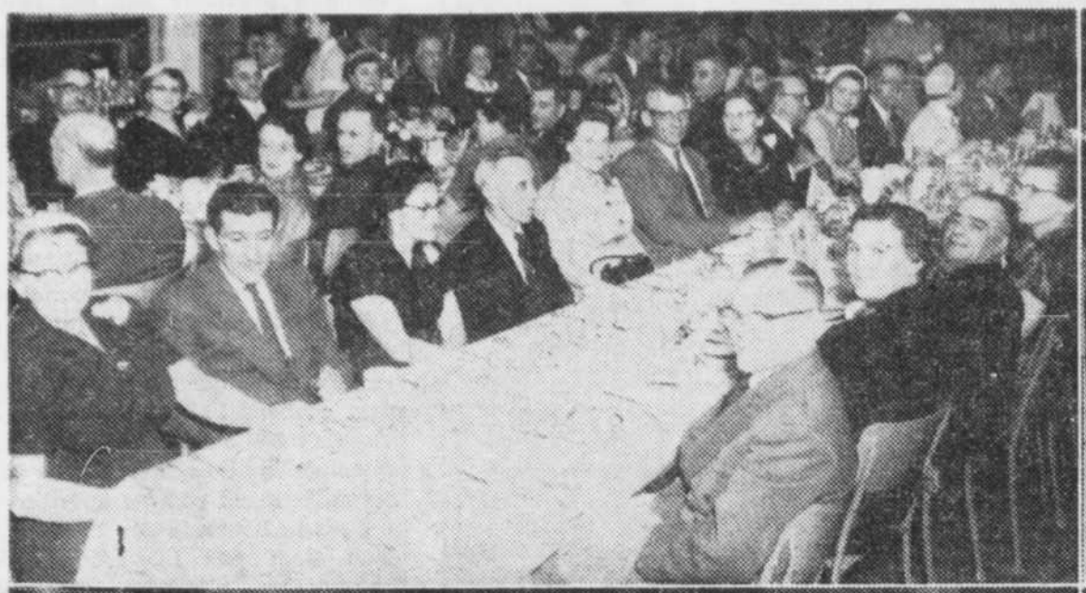
779 ST-HENRI JONQUIERE

Nouveau... Amélioré...
IL EST FAIT
pour durer...
et durer...
et durer...
INDÉFINIMENT!



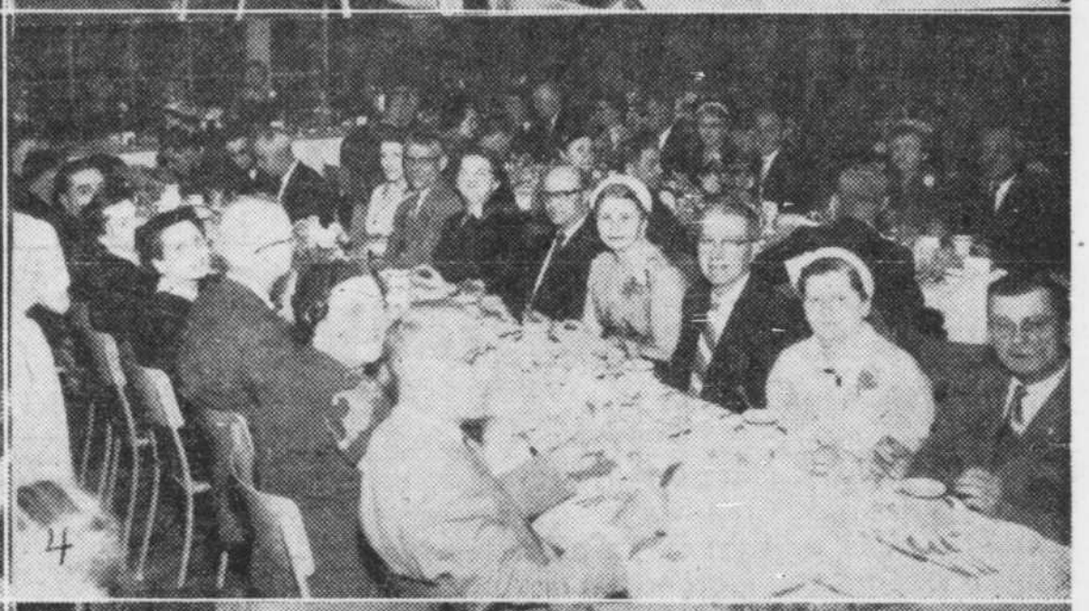
ADOPTEZ LE POLI
SUPER dur
GLO-COAT
de JOHNSON
Économisez en achetant le bidon de 40 ou 80 onces.

Soirée annuelle des pionniers de la division de la réduction

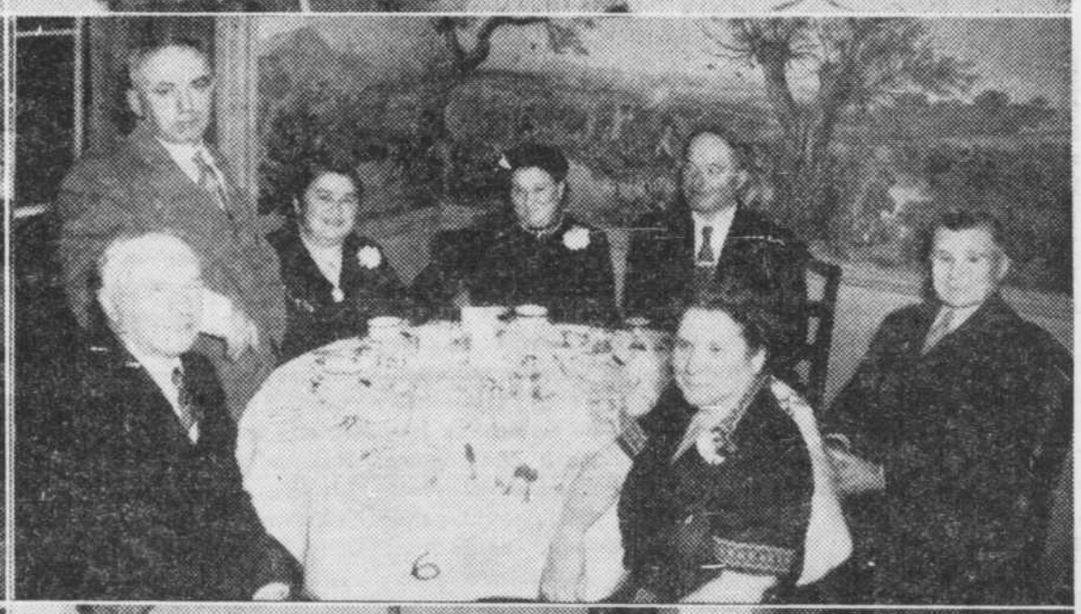


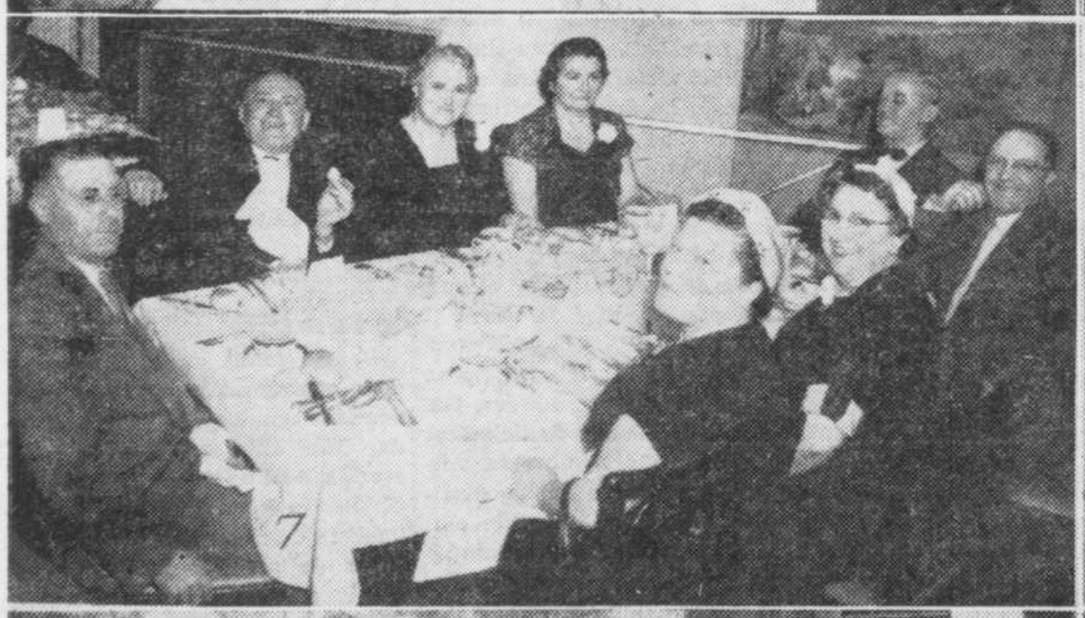


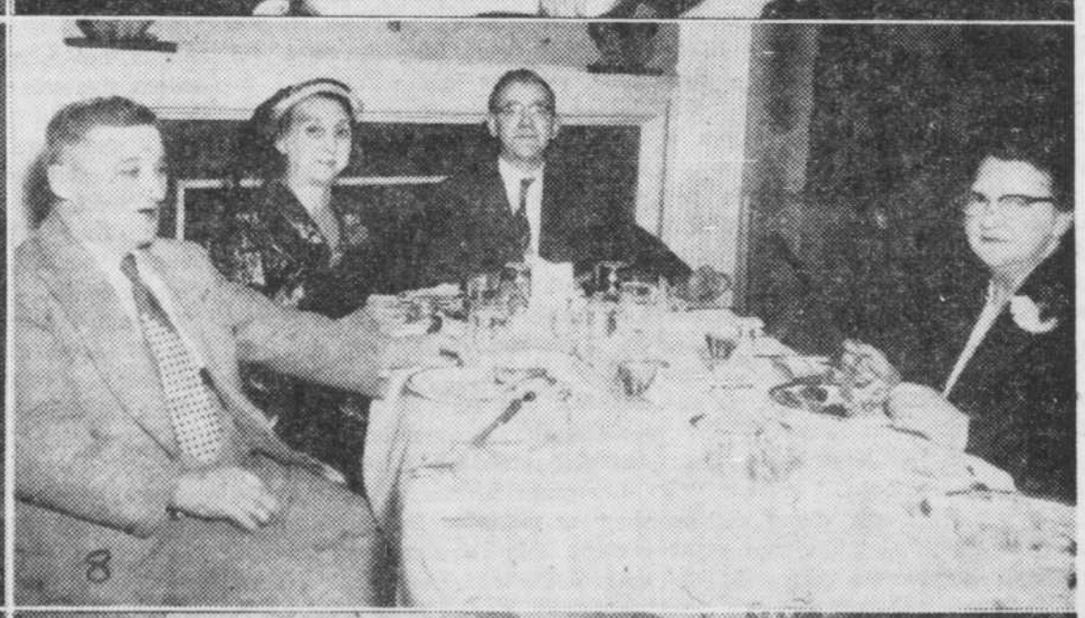
















REUNION ANNUELLE DES PIONNIERS DE LA REDUCTION — Photo 1: Mme et M. C. Martin, Mme et M. J. Giguère, M. et Mme L. Dagenais, M. Matti Hahto. Photo 2: M. et Mme D. Aubin, M. J. Tremblay, M. et Mme I. Lemay, Mme et M. M. Duplain, M. et Mme J. Dubois. Photo 3: M. et Mme T.-T. Anderson, M. et Mme A. Santerre, M. et Mme A. Deroy, M. et Mme J. Dubois, M. et Mme A. Dubois, Mme et M. M. Duplain, M. et Mme J. Tardif, M. et Mme I. Lemay, M. et Mme E. Cyr, M. J. Tremblay, M. et Mme Donat Aubin. Photo 4: M. et Mme A. Tremblay, M. et Mme Zoël Tremblay, Mme Charles Duquet, Mme et M. M. Hahto, M. et Mme J. Duquet, M. C. Martin, Mme C. Tremblay, M. et Mme J. Giguère, M. et Mme F. Tremblay, M. et Mme L. Dagenais, M. et Mme P. Nolet, M. et Mme J.-C. Gagnon. Photo 5: Mme C. D'Amour, Mme A. Tremblay, M. C. D'Amour, M. A. Tremblay, Mme et M. E. Danis. Photo 6: M. N. Stefano, M. et Mme A. Hrycko, M. et Mme S. Rudawski, M. A. Zviagintceff, Mme N. Stefano. Photo 7: M. et Mme A. Turbide, M. et Mme E. Saucier, M. et Mme M. Barkovich, M. et Mme A. Manfred. Photo 8: M. et Mme A. Bélanger, M. et Mme L.-P. Belley. Photo 9: Mme et M. René Bergeron, Mme et M. A. Labrie. Photo 10: M. et Mme W. Brindle, Mme et M. N.-A. D'Amour, M. et Mme N. Moore, Mme et M. H. Brown. (Photo Le Lingot — M. Bégin).



Une équipe de prospection sismique de l'Imperial Oil effectuait des recherches aux environs de St-Grégoire, à sept milles à l'est de Nicolet, l'été dernier. Ses études des formations rocheuses susceptibles de contenir du pétrole font l'objet d'un article du dernier numéro de "La Revue Imperial Oil". L'un des techniciens déclenche une petite explosion qui lance des ondes de vibration jusque dans les profondeurs des couches souterraines.



L'un des prospecteurs de pétrole décrit au cultivateur Léon Couture les appareils logés dans son camion. Les travaux de prospection sismique, aux environs de St-Grégoire, à sept milles à l'est de Nicolet, sont évoqués dans la récente livraison de "La Revue Imperial Oil". Le sismographe enregistre la vibration des ondes—émises par de petites explosions—au moment où elles rebondissent à travers le roc souterrain.

Photographies de l'Imperial Oil

"Les Cowboys" et St-Grégoire

Par Michael Jacot

Une équipe de prospection sismique, composée de solides gaillards venus de l'ouest, a vécu quatre mois au sein de ce paisible village québecois. Tous en garderont de bons souvenirs.

La bruine baigne de grisaille St-Grégoire, à 100 milles à l'est de Montréal. En revenant de l'école pour le diner, les enfants babillent à l'envi. Les vieux se bercent sur les perrons et voient la lumière crue du printemps teinter les saules géants en bordure de la route. Les fermiers labourent leurs terres étroites, transmises de père en fils depuis des siècles. Retiré dans son bureau, monsieur le curé Labonté dit son bréviaire. Les troupeaux broutent placidement les pâturages qui descendent vers le St-Laurent et les chiens du village, d'un geste machinal secouent leur pelage mouillé.

Soudain, cette quiétude est abolie! De Nicolet, à sept milles à l'ouest, arrive une étrange caravane: automobiles, camions — l'un chargé à l'arrière d'une tourelle d'acier — et un gros fourgon à portes latérales.

Le convoi s'arrête dans la petite cour qui flanque l'hôtel découpé de blanc. Enfants, chiens et villageois, à une distance prudente, observent les hommes bronzés qui descendent des voitures et camions.

Dans un large sourire, l'un des arrivants s'écrie: "Bonjour, les enfants! Je viens du Texas!"

Les petits se passent le mot: "Voilà les cowboys!"

En fait, il s'agit d'une équipe de prospection sismique qui vient explorer les basses terres du St-Laurent.

Depuis quelques années, l'Imperial Oil songeait à étudier ces basses terres. En 1954 déjà, elle avait effectué de vastes recherches géologiques et gravimétriques. L'équipe de prospection sismique, munie d'un outillage spécial, allait continuer ces études — cette fois sur un vaste territoire qui s'étend de St-Grégoire jusqu'à une trentaine de milles à l'est, le long du St-Laurent. Il ne s'agissait nullement de creuser des puits de pétrole, mais d'analyser la composition des couches rocheuses du sous-sol. Les résultats permettraient aux géologues de l'Imperial Oil de repérer l'endroit le plus propice au forage, si toutefois la nature des formations justifiait cette opération.

En somme, il s'agissait plutôt d'une expérience. Jusque-là, on avait bien peu recouru à la prospection sismique dans la région, et l'Imperial Oil doutait même si elle était applicable.

La compagnie a retenu les services d'une des plus grandes entreprises du genre au monde, la Seismograph Service Corporation. Etablie à Tulsa, Oklahoma, cette entreprise maintient des équipes de chercheurs dans plusieurs parties de l'univers.

Le groupe de cinq Canadiens et deux Texiens si brusquement apparu arrivait de Calgary, siège social de cette compagnie au Canada. Après avoir franchi en convoi 2,400 milles à travers le pays, il s'installait à St-Grégoire. Evénement sans précédent dans l'histoire de ce paisible village de 2,000 âmes!

Depuis plus de deux siècles, la vie s'y est déroulée au rythme régulier des cloches qui, tous les matins, appellent les fidèles à l'église, puis se font entendre à diverses périodes de la journée. De la même façon, l'année se subdivise suivant les saisons et les solennités religieuses.

Pour l'équipe de prospection sismique aussi le changement de décor était radical. Après avoir évolué dans les profondeurs du Grand Nord canadien à des centaines de milles de toute civilisation, elle abordait une région défrichée dès les premiers temps du commerce des pelleteries en Amérique.

Les propriétaires de l'hôtel, monsieur et madame Boissonneau, se portent à la rencontre du groupe, mais à l'entrée, se butent à l'imposante stature de Tony Kochendorfer, le chef de l'équipe. Comme partout où il va, Tony se sent tout de suite chez lui dans ce calme village du Canada français. C'est un ancien instructeur de football de l'Université Notre-Dame... et il en a la carrure.

En son "français du Texas", Tony parvient non sans peine à demander du logemet pour l'équipe et à indiquer le but de l'expédition qu'il dirige.

"De l'huile?" s'exclame M. Boisonneau. "Mais pourquoi chercher? Tous les habitants de St-Grégoire savent qu'il y en a. On en trouve dans nos puits depuis des années!"

Tony explique qu'il n'est pas en quête de pétrole, mais qu'il étudie simplement les roches du sous-sol en provoquant de petites explosions qui s'enregistrent sur des instruments d'une très grande sensibilité.

Il montre le camion surmonté de la tourelle et ajoute que l'équipe creuse de simples trous de dynamitage au moyen de ce derrik mobile. Chaque trou, profond de 30 à 100 pieds, reçoit une légère charge de dynamite. L'explosion émet des ondes dans toutes les directions, notamment vers le bas, à travers les diverses assises rocheuses. Certaines des ondes sont réfléchies, ou rebondissent, à la surface où elles sont captées par de petits microphones disposés sur le terrain.

Dans le fourgon, un sismographe — l'instrument qui enregistre les tremblements de terre—perçoit les ondes captées par les microphones et les transcrit sur papier sous forme de lignes ondulées. A l'étude de ces lignes, les spécialistes établissent la profondeur et la nature de certaines formations rocheuses, et peuvent assez souvent déterminer s'il s'agit de roches susceptibles de contenir du pétrole.

Dès le début du séjour à St-Grégoire, se posent des problèmes inattendus, auxquels on trouve des solutions également inattendues... et la vie de nos "cowboys" se fond peu à peu à celles des villageois.

Le premier jour, il faut cacher les explosifs de la prospection sismique. Tony a tôt fait de trouver l'endroit voulu: une ferme à quelques milles du village.

Et quel casse-tête au souper, ce soir-là! A part Kochendorfer, un seul des sept parle un français passable: un Hongrois, Tony Lakatos, qui interprète les données complexes du sismographe. Pour les autres, le menu est du véritable chinois. "Au début," confie l'un d'eux, venu d'Alberta, "je ne savais jamais si je commandais des cuisses de grenouilles ou un rosbif saignant."

Autre problème: la curiosité naturelle de la population. L'équipe de prospection sismique travaille vite et dur. Elle peine de sept heures, le matin, à cinq heures, l'après-midi. Et les hommes fatigués s'entendent poser chaque soir la même question: "Avez-vous trouvé de l'huile, aujourd'hui?"

Après plusieurs jours, Tony a mis au point une formule magique: "Justement, nous en avons trouvé, et d'excellente."

Un silence chez les curieux. "Où donc?"

"Au poste Esso Imperial!"

Chaque fois, la boutade provoque une explosion de rires.

L'un des plus sérieux handicaps, c'est d'obtenir la permission du cultivateur, chaque fois que l'équipe prospecte une ferme nouvelle. La plupart des fermes sont petites. Les grosses comptent environ 50 acres: certaines n'en couvrent qu'un. C'est loin des gigantesques terres de mille acres de l'Ouest canadien! Ainsi, pour travailler sur une bande d'un quart de mille, l'équipe doit dans un cas s'entendre avec 21 fermiers, dont quelques-uns domiciliés à plusieurs milles. L'un des géologues de l'Imperial Oil, Paul Simard, agit auprès du groupe comme interprète et agent des terres.

Les instruments sismiques sont si délicats qu'ils peuvent compter les pas d'une fourmi. Aussi faut-il, à chaque épreuve, faire cesser toute activité dans un rayon d'un demi - mille. Même le vent dans les clôtures fausse les données. Dans l'Ouest où la concentration des vaches, des volailles et des gens est faible, les difficultés sont moindres. Mais dans le Québec, à population rurale si dense, il faut sans cesse prendre garde. Un jour, le trot d'un cheval sur du sol meuble à un quart de mille de distance a provoqué sur ces instruments extrêmement sensibles autant de vibration d'un léger tremblement de terre.

Au cours de l'arpentage préliminaire aux épreuves, on suspend des rubans de couleur aux clôtures pour indiquer les endroits où enregistrer les explosions. Le premier matin, nombre de rubans manquent. Et l'explication saute aux yeux à l'heure de sortie des classes, quand on voit tout à coup des rubains multicolores aux cheveux des écolières! Pour comble, les vaches aussi ont une étonnante prédilection pour ces rubans, quelles engouffrent comme apéritif.

Mais la boulimie des laitières ne s'en tient pas là. L'équipe de prospection sismique utilise un enduit salé dont elle recouvre ses fils électriques. Un soir, elle oublie un seau de cet enduit dans un champ, derrière le camion de forage. Le lendemain on trouve le sceau vide.

Pour mettre fin à la volatilisation des rubans, l'équipe en apporte chaque matin une poignée qu'elle distribue aux enfants. En vue de protéger l'enduit salin, elle se procure simplement un bloc de sel qu'elle place dans le coin le plus éloigné du pâturage, pour tenir les vaches à distance.

Peu à peu, les nouveaux-venus se voient accepter des villageois, qui les invitent un jour aux tournois de leur port favori, le croquet. En certaines régions du Québec, la passion du croquet rappelle celle du cricket en Angleterre. Certains amateurs y consacrent des jours entiers. Une dame de St-Grégoire commence à jouer après le déjeuner et ne cesse qu'au coucher du soleil.

Un autre jour on offre aux prospecteurs de participer à une joute de baseball. Aussitôt, Tony forme un club. Dans la chaleur du jeu, les jeunes du village n'arrivent pas à prononcer son nom de

Suite à la page 24)

Nell Rankin, un nom à retenir

Nell Rankin, jeune mezzo soprano dont la voix étonnamment riche avait déjà conquis les auditoires d'Europe et des Etats-Unis, a charmé les habitués du Cercle Musical, dimanche soir à Chicoutimi.

Possédant une voix chaude et riche, au registre très étendu, Mlle Rankin nous a offert un programme de pièces variées et très belles dans lesquelles toutes les qualités de sa voix furent mises en valeur. Débutant par des airs de Gluck et de Haendel, Nell Rankin nous prouva dès le début la richesse de sa voix et ses qualités artistiques. Ensuite dans cinq lieder de Schubert Mlle Rankin nous montra sa versatilité et la maîtrise extraordinaire qu'elle possède. Une seule ombre au tableau, le jeune accompagnateur Paul Stark n'a pas su donné à l'accompagnement de ces pièces la beauté que Schubert y avait transmise cependant si l'interprétation n'était pas parfaite Mlle Rankin était tout de même bien soutenue. Dans la dernière pièce de la première partie du programme Mlle Rankin a tout probablement voulu montrer l'étendue du régistre de sa voix. Elle a bien réussi, mais il nous semble qu'autre chose qu'un Meyerbeer aurait pu suivre les Schubert.

Puis Mlle Rankin nous plongea dans une atmosphère andalouse avec des mélodies de Joaquin Nin pour nous en tirer avec trois courtes mais très modernes et intéressantes mélodies de F. Peyrot.

Les amateurs d'opéra eurent ensuite la joie d'entendre Mlle Rankin chanter "Ces lettres" de l'opéra Werther de Jules Massenet et apprécièrent surtout les trois rappels que Mlle Rankin ne se fit pas prier pour donner, trois extraits de Carmen par lesquels elle souleva la salle et s'attira les applaudissements de ceux qui avaient moins aimé les mélodies inscrites au programme.

C'était un concert de grande classe car en plus de sa voix magnifique Mlle Rankin possède tous les atouts d'une grande artiste.

Denyse.

MM. Gauvin et Moore suivent un cours de spécialisation

Depuis lundi de cette semaine, deux contremaitres au département des instruments des usines d'Arvida, MM Bernard Gauvin, de la section de l'usine de minerai no 2 et Gaetan Moore, de la section de l'usine de minerai no 1, suivent des cours de spécialisation en instruments chez la compagnie Peacock Brothers Limited, Ville La Salle. Ces cours d'une durée d'une semaine sont organisés par la Foxboro Co. Ltd.

Ces cours sont établis en vue de faire connaître les nouveaux instruments fabriqués par la Foxboro Co. Ltd.

La construction n'a pas ralenti à Chicoutimi

Chicoutimi (DNC) — La Cité de Chicoutimi a émis au cours du mois de novembre, 22 permis de construction représentant une valeur globale de $288,850, créant par le fait même sept nouveaux logements. C'est plus que le double du mois correspondant de 1954.

La dissécation du rapport démontre que des permis pour $87,400 ont été accordés pour des nouvelles constructions résidentielles; $90,000 pour des constructions commerciales et $105,000 pour des institutions. Il s'agit de la nouvelle aile que fera construire l'Hôtel-Dieu St-Vallier de Chicoutimi et qui servira de résidence aux employés de l'institution.

Les CADEAUX de NOEL

DE

Gagnon Frères

NOUVEAUTES – CHICOUTIMI

SERONT LES PLUS APPRECIES GRACE A LEURS EXCLUSIVITES ET LEUR BON GOUT



Jaquette de ski

Jaquette pour le ski en duck, avec cagoule à même. Teintes: beige, marine, charcoal, rose. Grandeurs: P.M.G. **REGULIER**

$12.95 à $16.95



BOURSES

POUR DAMES

De cuir, veau, morocco, mexicain. Teintes: noir, marine, brun, tan, rouge, luxon. **PRIX:**

$8.95 à $22.95



PARFUMS

CHANEL

No 5, No 22.

PRIX VARIANT DE:

$6.00 à $20.00



ENSEMBLE DE SERVIETTES

Ratine très épaisse, dans une jolie boite de fantaisie. Motifs et couleurs variés. **PRIX DE**

$2.50 à $4.95



PATINS

Pour DAMES et FILLETTES

Belle fabrication, bottines blanches, doublure molletonnée, lame en acier chromé avec pointes.

Pointures: 10 à 2

$10.95 à $13.95

Pointures: 3 à 9

$11.95 à $17.95



Pour dames et demoiselles

JOLIES ROBES

Modèles à jupe droite ou circulaire. Tissus: Brocard, taffetas, Vedora, Florentine, Velours ou autres tissus de fantaisie. Grandeurs: 7 à 17, 8 à 20, 16½ à 24½. — Teintes: rose, bleu, noir, vert, brun, rouge, or.

REGULIER:

$15.95 à $29.95



GILETS

POUR FILLETTES

Pure laine, orlon, nylon. Modèles unis ou à dessins de fantaisie. Encolure ronde, pullover ou cardigan. Teintes: gris, bleu, bleu marine, jaune, blanc, rouge. Ages: 2 à 14 ans. **PRIX:**

$3.95 à $6.95

PYJAMAS

POUR DAMES



En jersey de nylon, deux pantalons, un long et un cours. Teintes: rouge, jaune, mauve. Grandeurs: P.M.G. **PRIX:**

$7.95



COSTUMES

DE HOCKEY pour GARÇONS

Comprenant: gilet, bas et tuque de laine. Représentant les Saguenéens ou les As de Québes et les équipes de la ligue nationale. **PRIX:**

$5.95 à $6.95



CHEMISE SPORT

Pour Hommes et Jeunes Gens

Chemise sport, unie ou de fantaisie. **PRIX:**

$4.95 à $12.95



RIEN A ACHETER

RECLAMEZ VOS COUPONS "CLUB de NOEL

CONDITIONS

RECLAMEZ vos coupons à chacune de vos visites au comptoir. Insez vos noms et adresse. Déposez les coupons dans les boîtes placées à cet effet à notre magasin.

1er prix: BICYCLE
PATROL

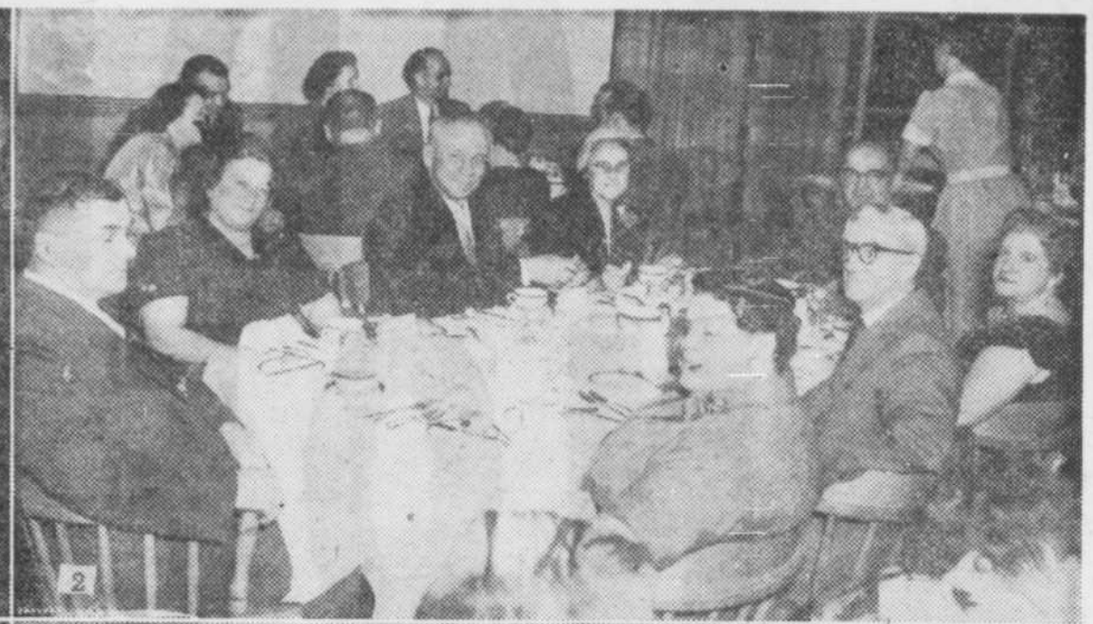
2e prix: AUTO-JET
SUPER-SONIC

3e prix: POUPEE
ITALIENNE 21"

LE TIRAGE AURA LIEU LE 24 DEC. A 4 HRES P.M.

Banquet annuel du club des pionniers de la division de la mécanique


1


2


3


4


5


6

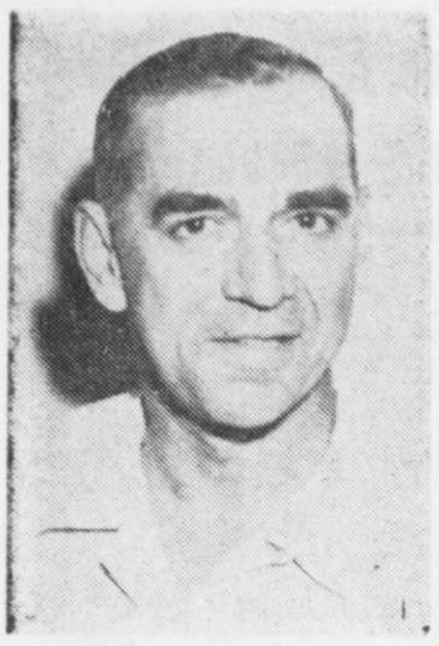

7


8


9


10

Voir légendes page ci-contre



M. LEOPOLD GAUTHIER que le surintendant des salles de cuves 46-57, M. N.-A. D'Amour vient de nommer adjoint du surintendant. M. Gauthier est employé de l'Aluminum Company of Canada, Ltd., depuis dix-sept ans.

LIBERTE . . .

(suite de la page 6)

tent sur le cadran. Le premier, le chiffre 5, représente les lettres J, K et L. Le second, le chiffre 4, représente les lettres G, H, I. Il s'agissait donc de trouver un nom de central dont la première lettre serait J. K ou L, et la seconde, G. H ou I. En partant de ces principes, un comité étudia longuement les solutions diverses, et fixa son choix sur le nom "LIberté".

Pourquoi "LIberté"?

Après avoir choisi les deux premières lettres du nom de central, le comité dut s'efforcer de trouver un nom qui répondait à des exigences additionnelles. Ce nom devait être facile à comprendre, facile à prononcer et à épeler, tant pour les gens de langue française que de langue anglaise — car il ne faut pas oublier qu'il est destiné à être employé par des personnes habitant toutes les parties du Canada et des Etats-Unis. De sérieux inconvénients pourraient survenir, par exemple, si on choisissait un nom susceptible d'être épelé différemment en français et en anglais.

Pour simplifier le problème et prévenir toute confusion, les compagnies de téléphone du Canada et des Etats-Unis ont dressé ensemble une liste de quelque 300 noms de centraux. Elle ont évité de choisir des noms qui ont une signification géographique — tel qu'un nom de ville, de province ou d'état — parce qu'alors, les appels seraient peut-être acheminés à la région en question au lieu du central de ce nom. Elles ont aussi évité de choisir des noms propres, même historiques, afin de ne pas risquer de blesser certaines personnes qui préféreraient un nom historique plutôt qu'un autre.

Au Québec, on s'efforce d'employer des noms français dans les villes où l'élément français est prédominant. On tente alors de trouver des noms qui s'apparente étroitement aux noms anglais, afin que les téléphonistes et les usagers du téléphone de tout le continent n'aient aucune difficulté à les épeler et à les prononcer.

"LIberté" répond à toutes ces exigences, et c'est pourquoi on l'a choisi pour désigner les centraux de Chicoutimi, Jonquière et Arvida.

Un avis a été adressé cette semaine, par M. Blais, à tous les abonnés de la région pour les informer des changements qui se produiront le 1er avril, et aussi pour leur demander de communiquer avec le bureau d'affaires de la compagnie Bell si leur appareil téléphonique n'est pas muni d'un cadran portant des lettres et des chiffres.

Contrat d'enlèvement des vidanges amendé

Chicoutimi (DNC) — Le Conseil de la cité a ratifié lundi dernier un amendement au contrat accordé à M. Léon Lechasseur, de Chicoutimi, pour l'enlèvement des vidanges, dans les limites de la Cité.

M. Lechasseur a représenté au Conseil qu'au taux actuel du contrat, $12,000, il ferait un déficit assez considérable pour l'année. En conséquence, il demande au Conseil de lui accorder $1,000 de compensation pour les trois derniers mois de l'année, et il soumet du même coup une demande de renouvellement de contrat pour 1956 au prix de $17,160.

S. H. le maire a expliqué au conseil les motifs de cette demande et a loué le travail effectif accompli par ce contracteur. Le conseil n'a pas accepté la demande de $1,000, désirant s'en tenir au contrat actuel tel que stipulé. Cependant, le renouvellement de contrat au prix demandé a été accepté par les édiles.

Ponceau construit pour le prolongement de la rue des Oblats

Chicoutimi (DNC) — Le conseil de la cité de Chicoutimi, réuni en séance régulière, lundi dernier, a accordé à la maison Georges Riverin Ltée, de Chicoutimi, le contrat pour la construction d'un ponceau en béton armé sur la Rivière-aux-Rats, pour le prolongement de la rue des Oblats.

La soumission de $24,140 de Georges Riverin Ltée était la plus basse des quatre qui ont été reçues par le Conseil. Ce ponceau servira à l'aménagement des terrains récemment achetés par la Compagnie du Téléphone Bell, pour la construction projetée.

M. Paul Martel prés. du comité de radio du J.C.

ALMA (DNC) — M. Paul Martel a été nommé récemment à l'unanimité président du comité du programme de radio du Jeune Commerce de cette ville. M. Martel a déjà un programme puisqu'il a prévu: une nouvelle à sensation, un artiste invité et une troisième idée à l'effet de créer des commentaires faits sur des lettres à l'auditeur.

Ce programme sera entendu le dimanche à CFGT, Alma, et aura comme titre:. "Qu'est-ce qui ne va pas?"

M. A. Pilote prés. du syndicat des employés de l'Alma & Jonquière

Alma (DNC) — M. Armand Pilote a été élu la semaine dernière président du syndicat des employés du chemin de fer Alma & Jonquière alors que MM. Léo Guy occupera les fonctions de vice-président, Jean-Yves Tremblay, celle de secrétaire-archiviste, et Claude Clément, secrétaire-trésorier. Des directeurs ont été nommés en la personne de P.-E. Boudreault, Arthur Lebel, et Philippe Voyer. Le comité des griefs se compose de MM. Armand Pilote, Léo Guy et Horace Dupéré.

Parade militaire à l'aréna d'Alma jeudi soir

Alma DNC) — Une troupe comprenant 51 militaires appartenant au 3e bataillon du Royal 22e Régiment donnera un spectacle, jeudi soir à l'aréna. Le but de ces exercices est de familiariser le public avec la vie de nos militaires et les différents aspects de l'entraînement. Huit numéros forment le programme, tels des démonstrations d'exercices de parade, de culture physique, de combat et de défense, et une comédie légère.

Le banquet annuel du club des pionniers de la division de la mécanique

Jeudi dernier, le 1er décembre, a eu lieu au Saguenay Inn, le banquet annuel du club des pionniers de la division de la mécanique des usines d'Arvida.

M. le Maire L. Fay au cours du banquet dans son allocution, a mentionné l'énorme progrès accompli par l'Alcan quant à son expansion industrielle. Il a de plus souligné le merveilleux esprit qui existe entre les employés et la direction de la compagnie.

M. B.-E. Bauman, gérant adjoint des usines de l'Alcan, a dit avec humour que l'an prochain il n'assistera plus en qualité d'invité mais qu'il sera lui aussi un membre du club des 25 ans. En effet, M. B. Bauman, deviendra le 9 décembre membre du club des pionniers.

M. K.-W. Campbell, surintendant général, division de la mécanique, a félicité les membres pour la magnifique collaboration qu'ils manifestent depuis qu'ils ont travaillé pour l'Alcan et leur intérêt a toujours augmenté avec les énormes progrès accomplis par la compagnie.

Il ne faut pas oublier que le club compte depuis cette année cinq nouveaux membres qui sont: MM. Georges Gilbert, J. Dupin, Arthur Fortin, I. Srmek et C. Hobbs.

AU BANQUET ANNUEL DES PIONNIERS DE LA DIVISION DE LA MECANIQNE. Photo 1: de g. à d.: M. Delledonne, M. A. Martin, Mme A. Martin, Mlle Yolande Deveaux, M. F. Deveaux, Mme P. Bernier, M. Bernier, M. Hugh McLellan, Mme H. McLellan, M. A. Rooney, Mme A. Rooney, Mme Delledonne.

Photo 2: de g. à d.: M. H. Lafrance, Mme H. Lafrance, M. E. Landry, Mme E. Landry, M. A. Fortin, Mme A. Fortin, M Georges Gilbert, Mme Georges Gilbert.

Photo 3: de g. à d.: M. C. Hobbs, M. A. Labrie, Mme A. Labrie, Mme E. Martin, M. L. Fortier, M. E. Martin, Mme L. Fortier.

Photo 4: de g. à d.: Mme J.-E. Uhlem, Mme J.-E. Uhlem, Mme J.-E. Paquet, M. J.-E. Paquet, M. J. Dupin, Mme B. Bauman, et M. B. Bauman, gérant adjoint des usines d'Alcan.

Photo 5: M. G. Franklin, Mme G. Franklin, M. C. Tessier, Mme C. Tessier, Mme E. Parisé, M. E. Parisé, M. A. Cloutier, Mme A. Cloutier, Mme et M. W. Bilodeau.

Photo 6: Mme et M. Gislason, surveillant à la division de la mécanique, département du génie; Mme et M. E.-N. Coulthart, adjoint du surintendant général; Mme Pereira, M. Pereira, Mme H. Hamel, M. H. Hamel, agent régional des achats.

Photo 7: M. P. Mcleod, M. I. Kuiland, M. Ken Dorward, Mme Dorward, Mme Boudreault et M. Boudreault.

Photo 8: A la table d'honneur; de g. à d. Son honneur le maire Louis Fay, Mme L. Fay, M. A. Devarennes, Mme A. Devarennes, M. H. Brayne, Mme H. Brayne, M. H. S. Hutchin, Mme H. S., Hutchin, M. W. Campbell, Mme W. Campbell.

Photo 9: Mme Ludger Léger, Mme E. Rivard, M. E. Rivard, M. V. Cormier, Mme V. Cormier, M. Turbide, Mme Turbide.

Photo 10: Mme S. Polich, M. S. Polich, Mme Y. Srmek, M. Y. Srmek.

V.-U. LAROUCHE
NOTAIRE
Bureau Edifice Caisse Populaire
43, rue Sacré-Coeur — Alma
Téléphone: 1237

CHIRURGIEN-DENTISTE
Dr Marc-A. Levesque
610, rue Mellon Tél.: 8-5364
ARVIDA

PRÊTS
contre votre promesse de remboursement

- Dépenses saisonnières
- Réparations de maison ou d'auto
- Achats
- Notes de médecin

De $50 à $1000

Prêts accordés sans endosseurs.
Service rapide d'un jour.
Conditions faciles.
Jusqu'à 24 mois pour rembourser.
Téléphonez ou venez aujourd'hui.
Service prompt et amical!

HFC HOUSEHOLD FINANCE
121 est, rue Racine, téléphone 4-3314
CHICOUTIMI, P.Q.
SUCCURSALE DE JONQUIÈRE: 278, rue St-Dominique, téléphone 2-3523

AUTOS USAGÉES GARANTIS GOODWILL

SPECIAUX DE LA SEMAINE

1951	CHEVROLET coach, radio, chaufferette	$950
1949	PONTIAC sedan, peinture neuve	$725
1950	DODGE sedan, radio, chaufferette, peinture neuve	$850
1951	PONTIAC coach, bas millage	$995

SERVICE DE REMORQUAGE
Le jour: 7-4615 La nuit: 2-2792

Saguenay Auto Limitée
Vendeurs: Pontiac — Buick — GMC — Vauxhall
20, PRICE — KENOGAMI
Le jour: 7-4615 La nuit: 2-2792
(Ancien local de Kénogami Auto Ltée)

En tout temps... en toute occasion...



Pepsi
rafraîchit
sans alourdir



La TÉLÉVISION à IMAGE PROFONDE
RCA VICTOR

LE CHOIX DES CANADIENS FRANÇAIS

LE CADEAU QUI PLAIRA ENCORE LONGTEMPS APRES NOEL!



DAVIS DE LUXE 21" RCA VICTOR

D'ébénisterie experte et de forme rabaissée, l'étonnant nouveau DAVIS DE LUXE 21" ajoute à votre satisfaction grâce à 7 progrès majeurs de rendement . . . il vous assure plus de commodité avec les caractéristiques de luxe RCA Victor 1956 — syntonisation latérale élevée, fenêtre antérieure d'indication des canaux, système sonore "Gosier d'or" à 2 haut-parleurs.



Modèle R-7521
Modèle de table de 17 pouces

en bois noir. Est fourni avec une base de fer forgé noir. Tube-image fini aluminium. Synthonisateur Cascode à haute précision. Prise pour phono.



MEILLEUR DE 7 FAÇONS!

1 Lampe-image aluminisée "Image Profonde"
2 Meilleure élimination des bruits.
3 Sensibilité et stabilité accrues.
4 Brillance et contraste meilleurs.
5 Meilleur entrelacement.
6 Meilleure démarcation des canaux.
7 Meilleure tonalité.



SYNONYME DE QUALITE
ROGERS-MAJESTIC
TELEVISION A CONTROLE AUTOMATIQUE DE L'IMAGE



Modèle R-748
Téléviseur, type Console de 24 pouces

en noyer, acajou ou chêne. Tube-image fini aluminium. Dispositif automatique de répérage des gammes et contrôle automatique. Deux hauts-parleurs **Super-M.** "Clarificateur de l'image". Prise pour phono.

AUCUN COMPTANT REQUIS JUSQU'A 36 MOIS POUR PAYER

STATIONNEMENT GRATUIT
À L'USAGE DE LA CLIENTÈLE
ENTRÉE RUE HOTEL-DIEU
ASCENSEUR POUR FACILITER L'ACCÈS À TOUS LES RAYONS

L'AVANTAGE D'ACHETER CHEZ GAGNON FRERES

Gagnon Frères finance son propre commerce. Vous ne passez jamais par un intermédiaire. Vous payez directement à la maison, économisant de nombreux frais.

LE RAYON DES MEUBLES

Gagnon Frères

DE VOTRE LOCALITE

Ce qu'on pense de nous au Texas

(suite)

Nous traduisons le deuxième et dernier article de Monsieur L. W. Chidester, chargé du département de la musique au collège Del Mar Corpus Christi, Texas. M. Chidester, éditeur associé du "Southwestern Musician" écrivait ce qui suit:

"Le mois dernier, je vous ai parlé de ma visite à la Fanfare d'Arvida. J'avais souligné que la situation là-bas est unique du fait que la Fanfare a organisé un ensemble de jeunes pour assurer la relève. Le recrutement était devenu un problème très sérieux pour ce corps déjà vieux de vingt-cinq ans. On enseignait peu ou pas de musique dans les écoles. En conséquence, on devait s'abandonner à dame Chance avec l'espoir qu'un jour un nouveau citoyen serait aussi un musicien.

Il y a eu un an en avril, le chef de musique Jean Back offrit d'organiser une fanfare de jeunes si la fanfare adulte voulait bien s'occuper des finances. Environ 400 enfants commencèrent sur des instruments dits "préparatoires". L'automne dernier, les mieux doués se virent confiés un instrument régulier fourni par la fanfare adulte (qui à son tour est subventionné par la Commission scolaire de l'endroit).

Ce printemps, la fanfare scolaire présentait déjà 60 musiciens avec une organisation respectable et bien balancée. Les enfants pratiquèrent deux fois la semaine (à part les pratiques individuelles), si bien que l'été dernier quelques-uns jouaient déjà avec le groupe adulte.

Lorsque j'ai entendu la Fanfare Scolaire, en août dernier, l'exécution se comparait favorablement avec beaucoup de fanfares de collèges aux Etats-Unis. Je fus particulièrement impressionné par la tonalité du groupe. M. Back ne dépense pratiquement pas de temps à ajuster les instruments avant les pratiques; il leur a inculqué le besoin d'entraîner leurs oreilles. Il est de plus passé maître dans l'art d'obtenir des nuances.

Les officiers de la Fanfare d'Arvida furent tout particulièrement intéressés à en connaître plus au sujet de nos fanfares de collèges. Ils leur semblait difficile de concevoir que nos collèges puissent supporter un tel programme de musique. Que pourraient-ils faire pour partir un tel projet à Arvida? Puisqu'on ne prévoit pas au programme la musique comme sujet obligatoire, il faudra d'abord convaincre le grand public et ensuite les administrateurs. Ceci est le premier pas dans l'établissement de n'importe quel programme. Jusqu'au jour où le public réalisera la valeur de la musique dans la vie des enfants et de la communauté toute entière, la Fanfare d'Arvida devra tirer la charrue elle-même. Les résultats déjà obtenus démontrent ce qui peut être fait, même dans des conditions adverses. Puisse cet exemple servir d'inspiration à nos villes des Etats-Unis où l'on rencontre certaines difficultés. On peut faire beaucoup quand il y a au gouvernail un chef expérimenté et bien entraîné comme il en est un à Arvida, province de Québec."

Ceci termine la série d'articles de Monsieur Chidester sur la Fanfare d'Arvida. L'opinion de ce grand musicien et compositeur nous est d'un grand appui et nous réconforte grandement. Puissent les souhaits émis dans ses lettres se réaliser. **Laurent SIMARD.**

M. Ls-Ph. Daigle donne sa démission

Le directeur du comité de l'Art Oratoire de la Chambre de commerce d'Arvida, M. Louis-Philippe Daigle, vient de remettre sa démission comme directeur de ce comité. Il sera remplacé à ce poste par M. Maurice Parent, secrétaire actuel de la Chambre locale.

Assemblée des directeurs de la Ch. de commerce

C'est mardi soir prochain le 13 courant à 7h.30 qu'aura lieu au Centre de récréation d'Arvida, l'assemblée mensuelle des directeurs de la Chambre de commerce d'Arvida.

Tous les directeurs sont priés d'assister à cette importante assemblée.



Me RENE BOUDREAULT, juge de la cour municipale de Jonquière, qui vient d'être nommé directeur honoraire des Citadins Jr A d'Arvida. Me Boudreault est bien connu dans les milieux sportifs de la région.

Au cours des 40 ou 45 dernières années, au Canada, alors que la population s'est multipliée par trois les taxes sont devenues soixante fois plus considérables.

Collecte de vieux jouets

ALMA DNC — La station de police d'Alma recueillera tous les vieux jouets dont on cherche à se débarrasser. Des personnes se chargeront de réparer les objets abîmés, s'il y a lieu, avant d'en faire la distribution aux enfants pauvres durant les fêtes. Les gens qui ne peuvent aller eux-mêmes porter les jouets peuvent appeler à la station de police d'où quelqu'un ira les prendre.

PRETS de la dernière minute



Achetez maintenant — Payez plus tard!

Réglez **promptement** vos dépenses de la dernière minute avec un prêt *Personal* — payez plus tard quand vos dépenses redeviendront normales. Téléphonez d'abord et dites-nous combien il vous faut; sur approbation, venez au bureau pour un prêt en une visite. Téléphonez ou venez aujourd'hui!

EXEMPLES DE PRÊTS			
Argent comptant que vous obtenez	15 MO.	24 MO.	24 MO.
	154.19	529.59	756.56
Remboursement mensuel	$12	$28	$40

Les prêts d'autres montants ou pour d'autres périodes sont en proportion. (Con.)

Prêts de $50 à $800 ou plus sur signature, meubles ou auto

LA COMPAGNIE QUI AIME DIRE OUI *Personal* FINANCE CO. Beneficial Finance SYSTEM

2 bureaux bien situés—lequel vous convient le mieux?

JONQUIERE.....2ième étage, 102 St. Aime.....Tel. 2-3571
CHICOUTIMI....2ième étage, 130 Rue Racine Est.....Tel. 4-4421

Prêts consentis aux résidents de toutes les villes environnantes • Personal Finance Company de Canada

Heures de bureaux :
de 9 a.m. à 5 p.m. sur semaine et le samedi de 9 a.m.. à midi





POSTEZ TÔT

VOS ENVOIS DES FÊTES

L'heure est à la joie; pas aux déceptions! Faites arriver à temps vos colis et vos cartes de souhaits, et vous ne compterez que des amis le matin de Noël.

- *POSTEZ TÔT*
  Le 17 décembre est le dernier jour pour la livraison locale. Pour l'extérieur, demandez au bureau de poste.
- *HÂTEZ VOTRE COURRIER*
  Postez plusieurs fois par jour — emballez et ficelez solidement—adressez toujours de façon claire, correcte, complète — Ecrivez en lettres moulées l'adresse du destinataire et celle de l'expéditeur, et répétez-les à l'intérieur. Affranchissez toujours au complet.
- *COURRIER DE LA 1re CLASSE*
  Expédiez vos cartes de souhaits sous pli cacheté — elles seront admissibles au transport par avion — elles pourront renfermer un message écrit.

36 PO 1037

POSTES CANADIENNES

POURQUOI RISQUER UNE PANNE CET HIVER?

. . . Consultez nos spécialistes pour une mise au point SPECIALE D'HIVERNEMENT

Vous pourrez ainsi rouler en toute sécurité par n'importe quelle température.



CÔTE BOIVIN AUTO JONQUIERE LTEE.

CHEVROLET — OLDSMOBILE

DISTRIBUTEURS : CAMIONS CHEVROLET
PNEUS DOMINION ROYAL

578 ST-DOMINIQUE JONQUIERE TEL.: 2-3564



On dit que l'aluminium peut servir à toutes sortes de fins et, en fait, on cesse de recourir à ce métal pour des usages cariés. Ainsi un nouvel usage a été mis en pratique dernièrement, et cette photographie a été imprimée avec un cliché en alumintum. (Nolar Fails) procédé Klischograph. Elle représente une jeune fille née dans la ville de l'aluminium, Mlle Pierrette Filion alors qu'elle reçoit des mains de Mgr Dolbec un chèque de $750, troisième prix du concours de la Société des Arts Plastiques de la province.

La navigation prend fin au hâvre de Port-Alfred

Port-Alfred (DNC) — La saison de navigation fluviale sur le Saguenay a pris fin samedi dernier, alors que le SS. St-Michael, de la marine marchande allemande, quittait le havre de Port-Alfred vers huit heures le soir. Commandé par le capitaine S. Schlegel, le navire arrivait de Montréal et venait compléter sa cargaison aux installations portuaires de Saguenay Terminals, avec de l'aluminium en lingots, des rebuts d'aluminum et du papier-journal, à destination des ports sud-européens de Gênes, Naples, Pirée et Durince.

Le St-Michael était le 679e navire à rallier la havre de Port-Alfred au cours d'une longue saison de navigation qui avait débuté le 4 avril avec l'arrivée du Sunvalley, de la Compagnie de navigation Saguenay Terminals. C'était aussi le plus hâtif début que la navigation ait connu au Saguenay.

Le grand port intérieur du Saguenay a connu une saison très active cette année, alors que 43 navires de plus que l'an dernier sont venus accoster aux quais de Saguenay Terminals, pour y laisser ou prendre des cargaisons dont le tonnage global s'élève à quelque 3,900,000 tonnes. Ce tonnage est de 225,000 tonnes supérieur à celui de l'an dernier.

La ville d'Alma remercie le député, M. Antonio Auger

Alma (DNC) — Une résolution a été passée lors de la séance du conseil de ville d'Alma, réuni lundi soir, à l'hôtel de ville, à l'effet de remercier le député provincial M. Antonio Auger d'avoir obtenu un poste de police provincial à Alma ainsi que des octrois pour le département des incendies, et pour le boulevard.

Demande pour une installation de lumières

Alma (DNC) — La ville d'Alma a placé une demande auprès de la Compagnie Electrique du Saguenay afin que cette dernière établisse des lumières dans les limites de la cité, rue Saint-Joseph. C'est ce qui a été décidé lors de la réunion du conseil de ville, tenu lundi soir, à l'hôtel de ville.

Alma désire les mêmes taux téléphoniques pour Saint-Georges

Alma (DNC) — La ville d'Alma demande à la Compagnie Bell de bien vouloir établir les mêmes taux téléphoniques pour le nouveau quartier Saint-Georges que ceux appliqués aux autres parties de la ville. Cette résolution a été passés en conseil, réuni lundi soir, à l'hôtel de ville.

L'ing. H. Lemieux mesurera le niveau de la rivière

Alma (DNC) — Selon une requête de la ville d'Alma, M. Henri Lemieux, arpenteur géomètre, fera prendre des mesures du niveau des eaux de la petite décharge pour permettre la construction de digues. Ces digues auront pour but de retenir les eaux à l'année longue dans le lit de la rivière, ceci aidant à l'embellissement de la cité. C'est ce qui a été décidé lors de la séance du conseil de ville, tenue lundi soir, à l'hôtel de ville.

VENEZ VIVRE

LES TROIS PLUS BELLES ANNÉES

DE VOTRE VIE

Trois ans dans l'armée vous vaudront:

- d'être prêt à défendre le pays si jamais c'est nécessaire.
- d'être plus apte à de meilleurs emplois.
- de savoir obéir, donc de savoir commander.
- de vous faire des amis pour le reste de vos jours.
- de voyager au pays et à l'étranger.
- de vous préparer à la carrière des armes, la plus fière qui soit.

Pour plus de détails, adressez-vous sans tarder au
Centre de Recrutement de l'Armée,
Arsenal de Chicoutimi,
24, rue Racine
Chicoutimi, Qué. A55-34F

Répondez dès maintenant à l'appel de notre Armée; notre premier gage de sécurité nationale.

OFFREZ A VOTRE FAMILLE



UN TELEVISEUR WESTINGHOUSE pour NOEL

Prix à partir de $239

• VENTE • INSTALLATION • SERVICE

LE SEUL MAGASIN DE LA REGION A AVOIR SES PROPRES TECHNICIENS POUR DONNER LE SERVICE DE REPARATION, DE VENTE ET D'INSTALLATION

RSVP ELECTRIC REG'D

350 rue Mellon Tél.: 8-5339 Arvida

Si vous avez des travaux de réparations de maison, tant intérieurs qu'extérieurs, confiez-les nous. Nous exécutons tous genres de travaux.

Nous nous spécialisons dans la pose de tuiles en plastique dans les salles de bain. Nous fabriquons également des meubles et des armoires de cuisine.

N'hésitez pas à communiquer avec nous. Nous ferons un estimé des frais de réparations sans aucune obligation de votre part.

TREDER CONSTRUCTION LIMITEE
TEL.: 8-5502 C. P. 416
163 REGINA, ARVIDA
(Bureau: 406 Davis)

PNEUS - PEINTURE - BATTERIES

United Auto Parts Saguenay
- LTD -

Pièces de rechange, reconstruction à neuf et échange de moteurs pour toutes marques d'automobiles et de camions.

LEO TREMBLAY, Gérant
Tél.: 4-4478—4-4479
326, Boul. Lamarche



PRESENTATION DE CADEAUX A M. JEAN TREMBLAY, installateur de machinerie à l'usine de minerai no 1, de la part de ses compagnons de travail; comme il quitte l'Alcan pour prendre sa retraite, ses amis ont jugé qu'une magnifique chaise serait un cadeau des plus appréciés pour regarder la télévision; de g. à d.: MM. L. Bouchard, installateur de la machinerie classe 2, W. R. Tracy, surveillant aux usines de minerai nos 1 et 2, M. Ouellette, contremaître, R. Duperré, contremaître, Ovila Dufour, contremaitre; Isidore Bouchard, contremaître.

M. J. Tremblay entrevoit l'avenir avec optimisme

Mercredi après-midi, le 30 novembre, près d'une centaine d'amis et compagnons de travail de M. Jean Tremblay, installateur de machinerie à l'usine de minerai no 1, lui ont présenté de substantiels cadeaux à l'occason de sa mise à la retraite. M. W. R. Tracy, surveillant aux usines de minerai nos 1 et 2, section de l'entretien en mécanique, a remis à M. J. Tremblay un certificat de rente viagère au nom de l'Alcan.

M. J. Tremblay a passé quatorze ans avec notre compagnie et, c'est le cas de la majorité de ceux qui laissent leur travail après de nombreuses années, il nous avouait qu'il est difficile de penser que l'on va quitter une foule de compagnons d'usine que l'on a connus depuis longtemps et de falloir s'adapter à un nouveau genre de vie.

Comme dit le célèbre psychologue américain: "On ne quitte point le genre humain quand on se retire." M. J. Tremblay entrevoit l'avenir avec optimisme et nous a avoué qu'il espère travailler de nouveau pour "la Cie Liqueurs Saguenay", Chicoutimi.

M. Tremblay possède une famille assez considérable qui compte six filles et trois garçons: Marguerite, institutrice; Mariette, mariée à M. L. Bilodeau, gérant de la caisse populaire, Chicoutimi, Joseph, employé à la compagnie "Seven Up"; Evelyne, mariée à M. Paul Baillargeon, employé de l'Alcan; Bruno, qui travaille à "La Cie Liqueurs Saguenay", Chicoutimi; Thérèse, commis de magasin; Marcel, employé des Liqueurs Saguenay, St-Joseph d'Alma; Monique, employée à la Caisse Populaire, Chicoutimi; Candide, mariée à M. Guy de La-Sablonière, apprenti en mécanique au département des bouilloires, à l'Alcan, Arvida.

M. Isidore Bouchard, contremaître au département de l'entretien mécanique a fait les éloges de M. J. Tremblay et a mentionné qu'il a été un employé des plus consciencieux et que son habileté à fabriquer certains outils faisait preuve de son ingéniosité.

La liste électorale d'Arvida vient d'être déposée

La liste électorale de la cité d'Arvida pour l'année 1956 vient d'être déposée par le secrétaire trésorier, M. J.-A. Fréchette. Tel que le veut la loi des cités et villes de la province de Québec, une telle liste électorale pour fin d'élections municipales doit être dressée avant le 1er décembre de chaque année. Cette liste donne les noms des propriétaires qui pourront exercer leur droit de suffrages advenant une élection municipale au cours de l'année pour laquelle la liste est dressée. M. Fréchette nous a dit que la liste de 1956 compte les noms de 1,382 propriétaires; ce qui représente une augmentation de 634 sur celle de l'année précédente. Les employés municipaux n'étant pas éligibles, comme le veut la loi des cités et villes, leurs noms n'apparaissent pas sur cette liste de même que ceux des propriétaires qui ne sont pas citoyens canadiens.

M. Fréchette désire aviser les propriétaires que la liste peut être consultée à son bureau d'ici le 31 décembre. Elle deviendra officielle et ne pourra être modifiée après le 1er janvier 1956.



"CHACUN SON METIER". M. ALPHONSE LANDRY, journalier au département de la mécanique, enlève ici les formes d'un tuyau de drainage, de 4 pieds de circonférence, il va sans dire que cette tâche requiert beaucoup d'habilité à pouvoir travailler dans un espace aussi restreint, et une grande patience. (Photo Le Lingot — M. Bégin)

Que pensez-vous de 1142 nouveaux clients par jour ?

C'est surprenant, mais vrai — 1,142 bébés naissent au Canada, chaque jour de la semaine. C'est là le record de 1954.

Notre population augmente à un tel rythme qu'à chaque semaine nous avons assez d'individus pour peupler une ville comme Kénogami.

Ceci est une très bonne chose pour tout le pays — et pour nous, car ce fait correspond à une demande toujours plus grande pour chaque genre de produits de consommation. Non seulement, la production de lits ou bonnets d'enfants augmente, mais aussi celle de chaque article contribuant à nourrir, vêtir et réjouir chaque personne.

La montée en flèche de notre population n'est qu'un des nombreux et importants changements à se produire au Canada aujourd'hui — changements qui créent des avantages pour chacun de nous.

Voici quelques-unes de ces transformations:

1 Plus d'emplois — même si les emplois ont diminué en quelques endroits, nous avons encore deux fois plus d'emplois que nous en avions en 1939.

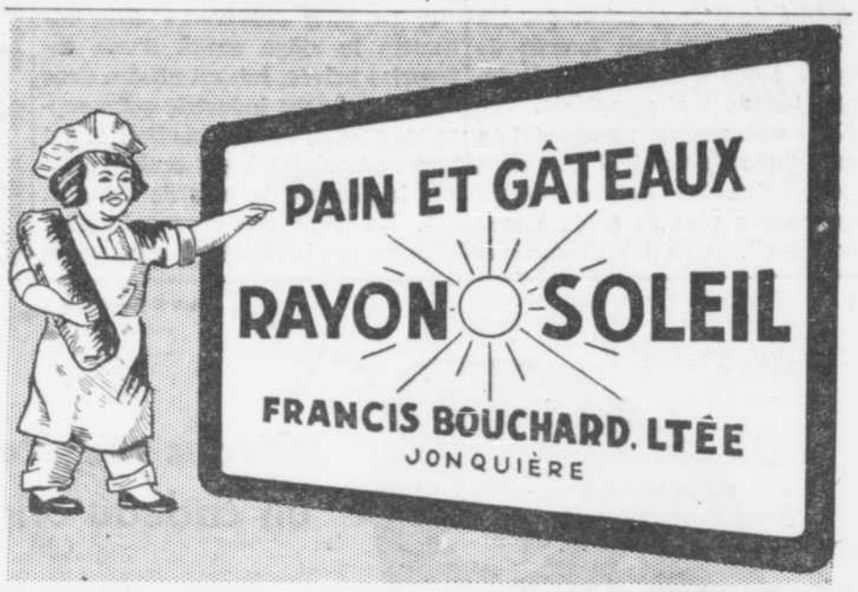
2 Plus d'économies — Les économies au Canada ont augmenté de $6.6 milliards en 1940 à environ $18.1 milliards en 1951.

3 Plus de loisirs — Des millions de Canadiens ont des vacances payées, ce qui constitue des affaires d'or pour l'hôtellerie et les compagnies de transport, pour les centres de sports, de passe-temps favoris et d'amusements.

4 Plus de commandes — Actuellement, il existe pour des milliards de demandes, non remplies pour des marchandises ou des services. Remplir ces demandes créera plus d'emplois, plus de pouvoirs d'achat, et plus d'opportunités industrielles.

Vous ne pouvez manquer de profiter de tous ces changements, que vous soyez un homme d'affaires, une ménagère, un industriel, un fermier ou un employé salarié.

Mieux vous connaissez le Canada, plus l'avenir semble prometteur!





Le Conseil rejette . . .

(Suite de la 1ère page)

la Compagnie Electrique du Saguenay, le 25 juillet 1955, soient acceptées telles que contenues au sommaire remis à chacun des membres de ce conseil.

3. Que la Cité de Chicoutimi, par les présentes, accorde pour cinq ans à la Compagnie Electrique du Saguenay la continuation de tous les pouvoirs dont elle a joui jusqu'ici relativement à l'exploitation de son réseau électrique dans les limites de la Cité de Chicoutimi et ce en considération des offres faites le 25 juillet 1955 par la Compagnie.

4. Qu'un contrat en bonne et due forme soit dressé et passé entre la Cité de Chicoutimi et la Compagnie Electrique du Saguenay à ces fins, si dans l'opinion des aviseurs légaux de la Cité ou de la Compagnie, un tel contrat est nécessaire en outre de la présente résolution.

5. Que l'étude de la municipalisation de l'électricité par le conseil de la Cité de Chicoutimi ou par les comités de ce conseil formés de temps à autre à cette fin, soit déclarée, terminée et complétée.

M. Garant a ensuite poursuivi en disant: "que l'avis légal que vient de soumettre Me Roland Angers donne encore plus de poids à mes convictions". Dans les discussions qui s'ensuivirent, M. Roy a souligné, qu'à son avis, la municipalisation ne serait pas permise 'parce que le premier ministre de la province avait déjà dit que jamais un projet de municipalisation ne serait accordé quand il s'agirait d'un moyen d'augmenter les revenus d'une ville."

Reprenant la parole, l'échevin Garant a énuméré les avantages qu'il voyait à accepter les propositions de la Compagnie Electrique du Saguenay, en les résumant en sept points:

1. Les taux actuels garantis pour cinq ans à venir sont satisfaisants.

2. Le service est de première qualité et il continuera de l'être.

3. La ville bénéficiera d'une réduction de $1,553 pour son éclairage de rues.

4. La ville bénéficiera d'une augmentation de $3,215 en taxes municipales portant sur le réseau d'électricité de la Compagnie.

5. La taxe scolaire payée par la Compagnie augmentera de $3,120.

6. La ville conservera dans ses limites le siège social d'une entreprise privée, faisant affaire dans toute la région; industrie qui compte 125 employés à Chicoutimi et qui verse en salaire à ces seuls employés la somme de près de $400,000.

7. La ville conservera l'amitié d'un groupe industriel extrêmement puissant (L'Aluminum Company) qui peut à un moment donné, en considération de bonnes relations avec la ville, faire bénéficier Chicoutimi de maints avantages.

Commentant les avantages tels qu'énumérés par M. Garant, son honneur le maire Gauthier déclarait: "ces avantages ne se comparent pas à ceux que l'ancien contrat de 1913 accordait à la Cité et ils sont ridicules. Messieurs, je vous fais une mise en garde et vous vous mordrez les pouces plus tard. Quant à moi, quand je quitterai la salle du Conseil, ce sera la tête haute avec la ferme conviction d'avoir accompli mon devoir jusqu'au bout, non pour moi personnellement, mais pour le bien commun des citoyens. Je veux me laver les mains de la question, afin qu'on n'arrive pas plus tard et dire que le maire de Chicoutimi n'a pas fait son devoir. J'ai toujours eu affaire à une majorité brutale et c'est pourquoi je voulais exposer ce contrat inique."

Les 26 déc. et 2 jan. la bibliothèque sera fermée

Les 26 décembre et 2 janvier, la bibliothèque du Centre de récréation d'Arvida, sera fermée. Donc, le lendemain de Noël et du Jour de l'An, il sera inutile de s'y présenter.



INSEPARABLES POUR LA VIE — M. Jean-Eudes Gauthier, à gauche, serre affectueusement la main à son sauveteur, M. Négypte Alicie, alors qu'il venait de lui sauver la vie. Tous deux sont employés à la Compagnie Saguenay Terminals division de Port-Alfred.

M. Négypte Alicie sauve la vie à un camarade de travail à Port-Alfred

Port-Alfred (DNC) — M. Négypte Alicie, un soudeur à l'emploi de la compagnie Saguenay Terminals, de Port-Alfred, a sauvé d'une mort certaine, mercredi dernier, un compagnon de travail, M. Jean-Eudes Gauthier, de Bagotville, employé au département électrique de la même compagnie.

M. Gauthier était à effectuer une réparation sur un contrôle de catodique placé sur le côté extérieur du quai, quand l'échafaud sur lequel il se tenait céda soudain, le projetant à l'eau. Fort heureusement, M. Alicie, qui travaillait à une faible distance de M. Gauthier, eut connaissance de l'accident, et sachant que son compagnon de travail ne savait pas nager, il se porta immédiatement à son secours. Ramassant vivement un des câbles de sauvetage, qui sont placés à quelques endroits sur les quais, M. Alicie enjamba le garde et tendit le cable de sauvetage à M. Gauthier qui venait de remonter à la surface et tentait désespérément de se maintenir à flot. D'autres camarades, travaillant un peu plus loin, vinrent prêter main forte à M. Alicie qui, cependant, avait la situation bien en main. On remonta M. Gauthier sur le quai, d'où on le transporta chez lui immédiatement. Outre le bain glacé qu'il prit, M. Gauthier ne se ressent aucunement de l'expérience qui a failli lui coûter la vie.

Après l'incident, les compagnons de travail de M. Alicie se sont empressés de le féliciter pour le sang-froid et la présence d'esprit dont il venait de faire preuve, lui permettant ainsi de sauver la vie d'un camarade de travail qui est père de deux enfants.



Pour la première fois dans l'histoire du Club des pionniers de l'aluminium les épouses étaient invitées à prendre part à la soirée offerte aux membres des divisions de la mécanique et de la chimie, mardi le 29 novembre. A cette occasion, un bouquet de corsage a été remis à chaque épouse par deux jeunes employés de la Compagnie, ainsi Mme Emile Martin et Lucien Fortier reçoivent le bouquet des mains de Mlles Cécile Brassard et Mimi Boudreault.

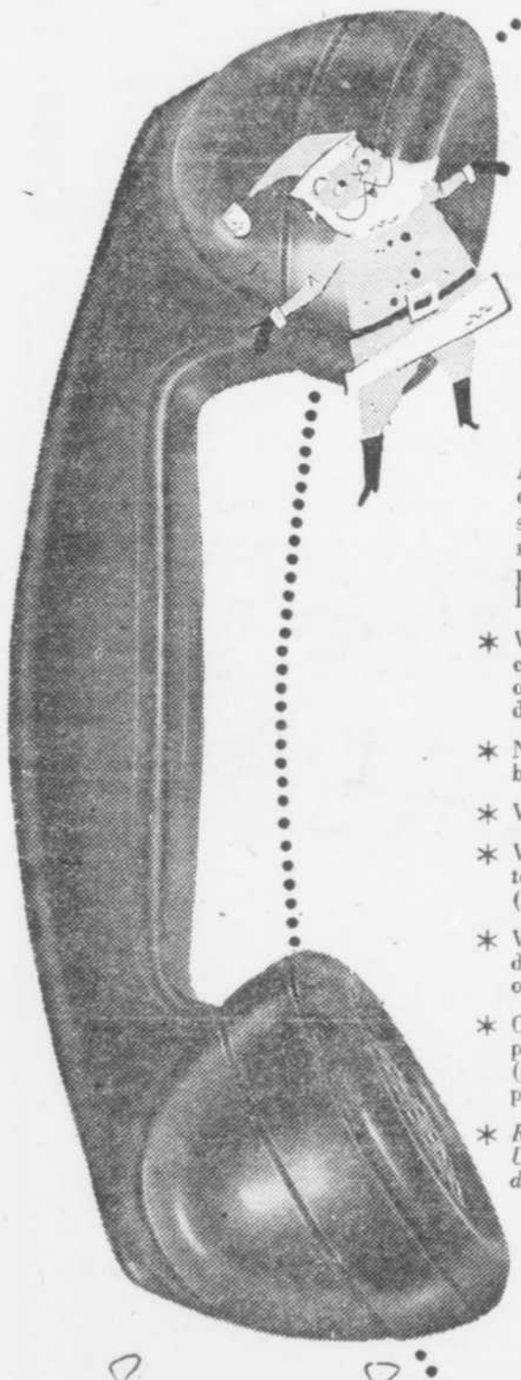
Débat oratoire sur la télévision

Alma (DNC) — La question de la télévision sera débattue à Alma lors de un débat oratoire qui aura lieu samedi soir, le 10 décembre, en la salle de l'hôtel de ville, à 8 heures. M. Guy Harvey est l'organisateur de cette joute de paroles. MM. Fernand Caron et Edouard Fleury, d'Alma, argumenteront en faveur de la télévision, alors que MM. Jean-Roch Potvin, président du Jeune Commerce de Desbiens et Guy Côté, d'Alma tenteront de tirer les côtés négatifs de la chose.

Environ 30,000 téléspectateurs au Saguenay

Au moins 30,000 personnes de la région seraient devenues téléspectateurs jeudi soir dernier, le 1er décembre lors de l'ouverture du poste CKRS-TV de Jonquière.

En effet on rapporte que plus de 3,000 appareils étaient ouverts lors de cette soirée. Etant donné que les statistiques accordent une moyenne de 10 personnes par appareil lors des premières émissions d'un poste de télévision, le total est facile à calculer et c'est ainsi qu'un si grand nombre de personnes auraient pu jouir du programme d'ouverture.



Vous recherchez un cadeau original?

Donnez un téléphone supplémentaire ...spécialement emballé pour être déposé sous l'arbre de Noël!

A Noël, pourquoi ne pas offrir un cadeau qui soit différent tout en étant très pratique? Un téléphone supplémentaire constitue un cadeau original et les nombreux services qu'il rendra chaque jour, en permettant d'économiser temps et fatigue, seront l'expression constante de votre considération.

- Vous pouvez commander à tout bureau d'affaires de la compagnie Bell l'appareil de téléphone que vous désirez offrir en cadeau; il vous sera présenté dans un emballage des Fêtes pour être placé sous l'arbre de Noël.
- Nous prendrons les dispositions voulues pour qu'il soit branché à la date que vous choisirez.
- Vous pouvez payer dès maintenant ou mensuellement.
- Vous offrez ce cadeau original pour la période de temps qui convient le mieux à votre budget. (Nous suggérons un an de service.)
- Vous pouvez venir chercher vous-même, à notre bureau d'affaires, l'appareil présenté dans un emballage des Fêtes, ou nous nous ferons un plaisir de le livrer pour vous.
- Ce cadeau ne vous coûtera que $1.00 par mois dans les petites villes ou $1.25 par mois dans les grands centres (prix courant d'un téléphone supplémentaire; plus frais d'installation de $2.00).
- *Renseignez-vous sur nos appareils en couleur. Un léger supplément vous permet d'offrir un appareil de couleur ivoire, beige, verte ou rouge.*

Le commander est facile: il suffit de nous téléphoner

LA COMPAGNIE DE TÉLÉPHONE BELL DU CANADA

Service Beatty autorisé

Réparation de toutes marques de laveuses. En magasin les pièces de rechange. Ecrivez ou téléphonez

4-3010

Service Beatty

J.-C. MARCOTTE

357 rue Racine est — Chicoutimi

LA Baie

LE CARNAVAL D'AUBAINES

se continue !



COUVRE-CHAUSSURES POUR DAMES

B-Modèle GALE

Pour fillette, doublure molleton, caoutchouc brun durable, talon plat. Fourrure à l'avant, semelle épaisse. **Grandeurs :**

6 à 12 — 13 à 3

4.50 **4.98**

C-Modèle Aristocrat

En nylon, pour dame, empeigne genre moccasin, doublure molletonnée, pesante. Semelle intérieure en feutre et garniture mouton, revers pour préserver les bas. Couleurs: noir ou brun. **10.50**

E-Modèle LADY

En nylon, lacé, empeigne unie, doublure molleton, garniture agneau traité. Noir et brun. **Prix spécial.** **10.50**

F-Modèle PEGGY

En nylon, avec fantaisie en avant, boucle et bouton pression, doublure chaude, garniture, fourrure noir ou brun. **7.95**

COUVRE-CHAUSSURES POUR HOMMES

I-JIFFY

En nylon noir, qualité durable, chaude doublure de molleton. Glissière à l'avant. **Grandeurs: 6 à 11.** **5.95**

J-CLAQUES TEMPETE

Caoutchouc durable, empeigne montante en nylon, doublure molleton et semelle épaisse. **Grandeurs: 6 à 11.** **2.98**

L-NYLON PRINCE

Pour homme ou garçon, en nylon brun, haut, avec fermeture-éclair en avant. Doublure molleton pesante avec semelle intérieure de feutre.

1 à 5 — 6 à 12

7.50 **9.95**

M-GENRE SUBURBAN

Couvre-chaussures, tout caoutchouc noir. Hauts et légers. Fermeture-éclair dissimulé en avant. **Pointures: 6 à 13.** **5.98**

O-GENRE RAINITE

Excluder tout en caoutchouc, avec boucles, doublure molletonnée, languette entière bellows, semelle zig-zag.

Enfant 8 à 13 — Garçon 1 à 5 — Homme 6 à 11

3.98 **4.98** **5.98**

P-CLAQUES BASSES

Pour homme, tout en caoutchouc, non doublées, ne marque pas les souliers. **Noirs ou bruns.** **1.17**

A-VEDETTE

Très joli pour dame et fillette, talon plat, avec garniture fourrure, doublure molletonnée. **Rég. 5.95** **2.99**

D-Modèle MOLLY

Nylon de bonne qualité, modèle lacé, entre-doublure imperméable, doublure molleton, garniture fourrure. Grandeur: 4 à 9. **6.95**

G-SPLASH–LESS

Caoutchouc uni, verni, très léger et non doublé, talon dessiné pour éliminer les éclaboussures. Noir ou brun. **2.25**

H-ZEPHYR

Entièrement en caoutchouc noir, bas et léger. Fermeture-éclair dissimulé en avant. **Grandeurs: 6 à 11.** **4.98**

K-Claques caoutchouc

Noir et doublées. **Pointures : 6 à 11.** **1.98**

N-DEMI GALOCHES

Modèle Klingtite, noir ou brun. **Pointures: 6 à 13.** **2.35**

Q-GENRE WARMTOP

Pour toute la famille, devant extensible à courroie. Caoutchouc de bonne qualité, doublure molleton, col en laine d'agneau.

Enfant 6 à 12 — Fillette 13 à 3

4.50 **4.98**

Garçon 1 à 5 — Hommes 6 à 11

5.50 **6.98**

Voyez notre CIRCULAIRE

POUR LES SPECIAUX de notre VENTE de NOEL

Compagnie de la Baie d'Hudson.

INCORPORÉE LE 2 MAI 1670.

CARRE DAVIS **ARVIDA** **TEL.: 8-3651**

HEURES DE BUREAU LE SOIR DE 7 à 9
9 à 12 — 2 à 5 tous les jours: les lundis, mercredis, vendredis

MARCEL QUENNEVILLE, O.D.

OPTOMETRISTE EYESIGHT SPECIALIST

Centre Clinique, Arvida Tél.: 8-3663

TECHNIQUE SURE CONTRE LA CALVITIE :
VOS CHEVEUX PEUVENT REPOUSSER !



Le spécialiste Thomas démontre, après un examen gratuit, une nouvelle méthode pour faire repousser les cheveux.

Pourquoi devient-on chauve ? Peut-on enrayer la chute des cheveux ? Faut-il s'inquiéter des pellicules ? Les cheveux peuvent-ils repousser sur une tête déjà partiellement ou entièrement chauve ? Les spécialistes THOMAS connaissent la réponse à toutes ces questions, et cette réponse est: "OUI, grâce à la technique moderne de THOMAS !"

THOMAS vous offre une technique scientifique, perfectionnée par 35 années de traitements réussis, même dans les cas de calvitie les plus sérieux. Présentez-vous aujourd'hui à la clinique pour obtenir gratuitement un examen et une consultation personnelle. Vous n'y perdrez rien, — et vous avez tout à y gagner.

NOTRE CLINIQUE MOBILE

passera à :

JONQUIERE — Hôtel Jonquière
vendredi et samedi, les 9 et 10 décembre

ALMA — Hôtel Union
lundi et mardi, les 12 et 13 décembre

ROBERVAL — Château Roberval
mercredi et jeudi, les 14 et 15 décembre

EXAMEN GRATUIT
par notre spécialiste, M. D. R. Gauthier,
Heures de consultation: 1 p.m. à 8 p.m.

1010 ouest, Ste-Catherine (ch. 637)
Montréal
TELEPHONE: UN. 6-6198
Nous acceptons les dames et les messieurs.

45 Bureaux
PREMIERS EXPERTS CAPILLAIRES AU MONDE
LA CLINIQUE CAPILLAIRE THOMAS

Chicoutimi, Bagotville et Port-Alfred sans accident pour le jour de sécurité

Chicoutimi (DNC) — La journée nationale de la sécurité routière, observée dans tout le pays, jeudi dernier, n'a été marquée d'aucun accident à Chicoutimi, Bagotville et Port-Alfred. Selon les chefs de police Albert Gravel, de Chicoutimi, Roger Labelle, de Bagotville et Eugène Labrie, de Port-Alfred, cette importante journée s'est avérée un succès sans précédent; elle est tout à l'honneur des automobilistes de la région et démontre que la bonne volonté, alliée à la prudence, diminue considérablement les risques d'accidents de la circulation.

A Chicoutimi, la responsabilité de la journée de sécurité avait été confiée au sous-chef Ludger Bouchard, qui, avec sept constables sont demeurés en devoir de minuit le mercredi, jusqu'à minuit le jeudi. En outre, la voiture de police n'a cessé de patrouiller tout le secteur de chicoutimi pendant vingt-quatre heures.

Toute la journée, des constables ont été placés à des endroits stratégiques de la circulation, arrêtant pas moins de 1,000 automobilistes ou camionneurs, pour fins de vérification de licences, phares, freins, etc. Quelque 200 infractions mineurs ont été enregistrées. Des avis ont été servis avec instruction de revenir pour une deuxième vérification dans les vingt-quatre heures qui suivirent, au quartier général de la police. Dès vendredi matin à 11 heures, plus de 35 pour cent des réparations notées sur les avis avaient été faites, et les automobilistes continuaient de se présentera l'hôtel de ville.

Il est à espérer, disait le chef Albert Gravel, alors qu'il félicitait les constables pour une journée bien remplie, que cette journée de sécurité ait d'heureuses répercussions sur tous les automobilistes.

A Bagotville et à Port-Alfred, la journée de sécurité routière était sous la conduite des chefs de police Labelle et Labrie.

Mlle Thérèse Massicotte perd sa mère

Au moment où nous allons sous presse nous apprenons la mort de Mme C.-E. Massicotte, mère de Mlle Thérèse Massicotte, de la Compagnie Electrique du Saguenay.

Mme Massicotte aurait trouvé la mort au cours d'un incendie qui s'est déclaré à sa demeure cette avant-midi, sur la rue du Séminaire,, Chicoutimi.

Elle était l'épouse du Dr C.-E. Massicotte, dentiste bien connu de la région.

A la famille éprouvée Le Lingot offre ses plus sincères condoléances.



IL GAGNE UNE TV ROGERS-MAJESTIC AU MAGASIN E. M. D'ARVIDA — M. Charles-Henri Gagnon, propriétaire du restaurant Hunt Club d'Arvida, que nous voyons dans la photo du bas en compagnie de M. C.-E. Tremblay et du Chef de police Roland Beaudet d'Arvida, a été l'heureux gagnant mercredi soir dernier, lors du tirage de cet appareil offert par ce populaire magasin d'Arvida. Dans la photo du haut, la foule qui se trouvait à l'intérieur du magasin lors du tirage. L'on sait que pour participer au tirage, tout achat de $5 donnait droit à un billet pour le tirage de cet appareil et grâce à l'encouragement reçu, la direction de ce magasin a décidé qu'un autre appareil serait offert au public d'ici la fin de janvier 1956. Qu'on se hâte de faire une visite à ce magasin pour faire ses emplettes des Fêtes et se procurer des billets.

Le secret est dans la BOUILLOIRE

C'est dans la bouilloire de brassage que les ingrédients de choix — orge fraîchement moulue, houblon de la plus haute qualité, eau claire et limpide — sont habilement mélangés et "brassés au ralenti", selon le procédé secret de Brading. Le brassage au ralenti donne une bière aux

COLLET PLUS RICHE
ARÔME SUPÉRIEUR
SAVEUR PLUS VELOUTÉE

BRADING'S Ale

Brassée au ralenti - saveur plus veloutée

Chemins de fer, aéroports et canalisation du St-Laurent

Le Ministre des transports prévoit d'énormes progrès pour notre région

La construction du chemin de fer de Chibougamau permettra au Québec de garder un certain monopole sur ses mines et d'accélérer l'évolution industrielle de la région du Saguenay, de nous confier l'honorable Georges Marler, ministre fédéral des Transports, lors d'une entrevue au Saguenay Inn d'Arvida, lundi soir dernier, quelques moments avant sa causerie au Canadian Club.

Il était tout à fait juste de commencer notre entrevue avec M. Marler en portant d'abord notre attention sur la construction du chemin de fer Saint-Félicien-Chibougamau dont la réalisation lui est incontestablement redevable. M. Marler nous confia qu'avec ce chemin de fer le commerce aura tendance à se propager vers l'est du pays c'est-à-dire dans nos régions du Québec au lieu de tendre vers l'ouest et l'Ontario. Comme l'expliquait M. le ministre, nous aurons un nouveau réseau commercial qui visera à intensifier l'exploitation de nos ressources minières qui se trouvent dans le secteur ouest de la province. Ainsi notre région du Lac-Saint-Jean pourra progresser davantage en possédant un chemin de fer qui facilitera le commerce dans notre propre territoire. De plus la région de Chicoutimi comme celle du Lac-Saint-Jean se développerait énormément par l'apport de nouvelles industries.

Comme la commission des Transports aériens et la commission maritime canadienne relèvent de M. Marler, nous lui avons ensuite posé des questions relatives à ces deux domaines et tout particulièrement quel avenir il prévoyait pour les aéroports municipaux dans notre province?

Le ministère des Transports de nous dire M. Marler, prévoit des progrès énormes dans la région du Saguenay et l'avenir s'annonce très avantageux pour les aéroports municipaux du Québec. Le gouvernement fédéral contribue pour une bonne part à l'installation et au maintien des aéroports, par des subventions assez substantielles''' A ce propos M. Marler a cité en exemple l'aéroport de Roberval auquel il a accordé des octrois fort appréciables et qui gagne de l'importance graduellement tout en permettant d'étendre les relations commerciales avec les diverses régions de la province. Ajoutons que son exemple était à propos puisqu'il allait le lendemain inaugurer avec MM. les députés G. Villeneuve et A. Gauthier du Lac-Saint-Jean, l'aéroport de Roberval qui depuis six mois poursuit ses opérations. M. Marler a mentionné que des octrois ont déjà été donnés pour un nouvel aéroport à Saint-Méthode.

Nous avons profité de cette entrevue pour essayer d'éclaircir une rumeur qui circule depuis un certain temps et veut qu'Air-Canada n'ait plus accès à la piste de l'aéroport de Bagotville.

M. Marler nous a avoué que cette question relève plutôt du ministère de la défense nationale, mais il a admis que le fait d'avoir une compagnie d'aviation civile rattachée à un aéroport qui poursuit des fins militaires crée plusieurs conflits d'administration.

Selon lui, il serait souhaitable que Bagotville conserve son caractère essentiellement militaire''.

Puisque nous savions que le ministre allait présenter quelques heures après une causerie sur la canalisation du Saint-Laurent au Canadian Club nous avons voulu savoir quelle influence la canalisation du Saint-Laurent exercera sur le Saguenay?

"L'influence se fera indirectement de répondre M. Marler, car plusieurs facteurs entrent en jeu, tels: les moyens et le choix du transport pour les produits de vos industries régionales; il est évident que le transport par voie fluviale deviendra moins coûteux; l'envergure d'exportation de vos matières premières entre aussi en ligne de compte. L'expansion qu'apportera la canalisation du Saint-Laurent permettra d'abord de faciliter les procédures commerciales car la plupart des marchandises n'auront plus besoin d'arrêter à Montréal et ça évitera d'entreposer les marchandises car elles se rendront directement à destination. De plus le nombre des marchandises à exporter sera plus considérable. M. Marler donnait l'exemple des petites barges de 2000 tonnes qui transportent la pulpe de nos industries du Saguenay et qui seront remplacées après la canalisation du St-Laurent par des cargos de 20,000 tonnes. C'est donc dire que le commerce et l'exportation sera dix fois plus considérable, et comme le nombre de transactions commerciales sera moindre les frais de transport deviendront par le fait même moins élevés."

J.-P. Bélanger

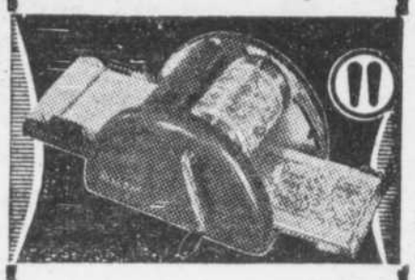
Raoul Blackburn
REPRESENTANT
Underwood Limited
vous offre un grand nombre de clavigraphes reconditionnés à prix modiques et portant 12 mois de garantie.
350 Bégin Chicoutimi
Tél.: 4-4122

Nouveau timbre de l'ONU



Les Nations Unies vont émettre un nouveau timbre pour célébrer le 10 décembre la Journée des droits de l'homme et commémorer le septième anniversaire de l'adoption par l'Assemblée générale de l'ONU de la Déclaration universelle des droits de l'homme. Ce timbre, de 3¢ et de 8¢, sera mis en vente le 9 décembre par l'administration postale de l'ONU.

120 copies à la minute 4 couleurs en une opération
Quelle merveille !
C'EST
DITTO



Démonstration sur demande. Duplicateur au fluide. Facile d'opération. Facile d'entretien. Coût d'opération très minime.
Distributeurs :
LA LIBRAIRIE COMMERCIALE LTEE
20 est, Cartier Tél.: 4-4407
"A Chicoutimi depuis 1926"

John Collins
TRADE MARK REG'D



Nous avons un choix des plus complets de téléviseurs
RCA VICTOR
NOS PRIX DEFIENT TOUTE COMPETITION
AVANT D'ACHETER CHOISISSEZ
RCA VICTOR
345, rue Davis, Arvida
Tél.: 8-5831

LE CADEAU PAR EXCELLENCE POUR LA SAISON DES FETES...
UN TELEVISEUR
RCA VICTOR



NOUVEL "ARLEN" 21 POUCES
RCA VICTOR *de 1956* AVEC *BASE PIVOTANTE*
NOUS SOMMES DEPOSITAIRES AUTORISES DE TOUS LES PRODUITS RCA VICTOR



304, rue St-Dominique, Jonquière
Tél.: 7-7474

Les Cowboys...

(Suite de la page 12)

famille. Aussi adopte-t-il sur-le-champ le nom de Bergeron, le premier qui lui vienne à l'esprit. Dès lors, on ne l'appelle plus que Bergeron. Peu de gens ont entendu parler de M. Kochendorfer, mais tous connaissent et estiment M. Bergeron. Il a même eu quelque difficulté à se faire livrer son courrier, adressé au nom de Kochendorfer.

Désormais, toutes les portes du village sont ouvertes aux membres de l'équipe. Les jeunes filles les acceptent comme soupirants tous sont (célibataires). Ils griffonnent sur des bouts de papier ou au dos des emballages de cigarettes des messages secrets en un jargon qui tient à la fois de l'anglais et du français. A la taverne, située au sous-sol de l'hôtel, plus d'un villageois se métamorphose en interprête. Un ancien de l'endroit confie "Combien de fois me suis-je amusé à traduire à ces galants les messages de nos jeunes filles!"

Avec l'automne, la paix revient à St-Grégoire. Les saules en bordure de la grande route perdent leurs feuilles, jaunies aux premières gelées. Le long convoi d'automobiles et de camions est reparti... et avec lui l'équipe de prospection sismique. Les données recueillies sont à l'étude et l'on ne connaîtra les résultats définitifs que vers la fin de l'année.

Mais "les cowboys" ne tomberont pas dans l'oubli. Dans les foyers et les magasins, longtemps on discourra, d'un air entendu, sur la recherche du pétrole. L'obligeance de M. Bergeron (né Kochendorfer) — à l'occasion, il s'est fait le chauffeur bénévole de malades en route pour l'hôpital ou de voyageurs en passe de manquer le train —, la figure sympathique d'un jeune Albertain, l'émerveillement des enfants, autant de souvenirs qui survivront dans le coeur des habitants de cette ancienne région du Nouveau-Monde, que son sous-sol renferme ou non du pétrole.

UNE ASSURANCE AUTOMOBILE



Wawanesa est votre

MEILLEUR ACHAT

Wawanesa
VOUS OFFRE
des Taux Réduits
plus bas que la plupart des autres compagnies. Nos méthodes modernes d'opération vous sauvent de l'argent.

Wawanesa
VOUS ACCORDE
10 mois pour payer
Notre système vous permet de répartir vos frais d'opération sur une plus grande période – presqu'un an.

Wawanesa
VOUS REMET
votre Police immédiatement
aucun délai – aucune attente – aucune inquiétude. Vous achetez votre police, vous êtes protégé aussitôt.

Wawanesa
SYNONYME DE
Protection Garantie
Grâce à un actif de plus de $22,000,000 – un surplus liquide de plus de $6,000,000 et une réputation enviable dans le commerce d'assurance automobile depuis 59 ans.

Wawanesa
VOUS DONNE
une Protection complète
ou partielle – une police de la plus grande valeur en rapport à vos besoins.

Wawanesa
RÈGLE VOS
Réclamations immédiatement
Passez à la WAWANESA – accès facile – terrain de stationnement. Votre réclamation réglée sur les lieux – votre chèque en quelques minutes.

Bureaux de Service à:
Montréal, Québec, Sherbrooke,
Trois-Rivières, Chicoutimi
et Noranda

Téléphonez pour nos taux
ou visitez nous.
4-7791

Wawanesa
MUTUAL INSURANCE CO.
184 EST, JACQUES-CARTIER — CHICOUTIMI



WAWANESA, PIONNIERS D'UNE ASSURANCE EXCEPTIONNELLE À PRIX RÉDUITS

Les revues obscènes saisies à l'étalage

Chicoutimi (DNC) — Le Conseil de la cité a approuvé, lors de sa dernière réunion générale, une suggestion de S. H. le maire Rosaire Gauthier, à l'effet que toutes les revues obscènes à l'étalage, dans les dépôts de journaux de la cité soient saisies immédiatement. L'investigateur municipal a donc été autorisé par le conseil à prendre les procédures contre toute offense.

Une revue en particulier a attiré l'attention du conseil et c'est "Annual Photography", qui est jugée comme immorale. Le conseil a donc décider d'informer le Procureur général qu'il désire que cette revue soit prohibée immédiatement.

En faisant ses remarques au sujet de la mauvaise littérature, S. H. le maire Rosaire Gauthier disait comment il est difficile de juger si telle ou telle revue était immorale, mais qu'il existe un bureau de censure provinciale dont les attributions sont de définir la qualité de ces publications .Depuis plus de quatre ans, disait-il, nous nous efforçons de contrôler la distribution de telles revues obscènes. Nous ne tolérerons donc plus un tel état de choses et nous saisirons ce que nous croyons contraire à la morale. Il concluait en mentionnant qu'à Montréal on avait pris des procédures et saisies contre ces publications à sensation et que Chicoutimi fera la même chose. Si nous devons payer les frais de procédures, il n'en coûtera pas cher pour apprendre ce qui est bon ou mauvais pour la morale de notre ville.

La paroisse paiera pour les travaux

Chicoutimi (DNC) — Le maire de la paroisse, M. Maurice Tremblay, accompagné d'un échevin, s'est présenté devant le Conseil de la Cité de Chicoutimi, lundi dernier, pour en venir à une entente concernant l'entretien d'hiver au quartier Murdock. M. Tremblay exposait le tarif exorbitant chargé par la cité pour un certain travail exécuté par la nivelleuse dans les rues de ce nouveau quartier.

S. H. le maire Gauthier fit remarquer au maire de la Paroisse qu'il était toujours prêt à collaborer avec celle-ci, mais que par contre, la cité ne pouvait envisager l'exécution de ces travaux à ses frais. M. Gauthier ajoutait cependant, que la cité ne devrait pas charger plus cher que les contracteurs le feraient normalement et il a assuré M. Tremblay qu'en ce qui concerne l'entretien d'hiver, la ville pourvoira à l'entretien du quartier en question strictement au prix coûtant. M. le maire de la Paroisse a accepté la proposition mise de l'avant par le Conseil.

La revue Relations retarde sa campagne d'abonnement

Alma (DNC) — La revue **Relations** annonce qu'elle remet à plus tard la continuation de sa campagne d'abonnement dans la région du Lac-St-Jean. Un avis public par la voix de la presse et de la radio informera la population du changement.

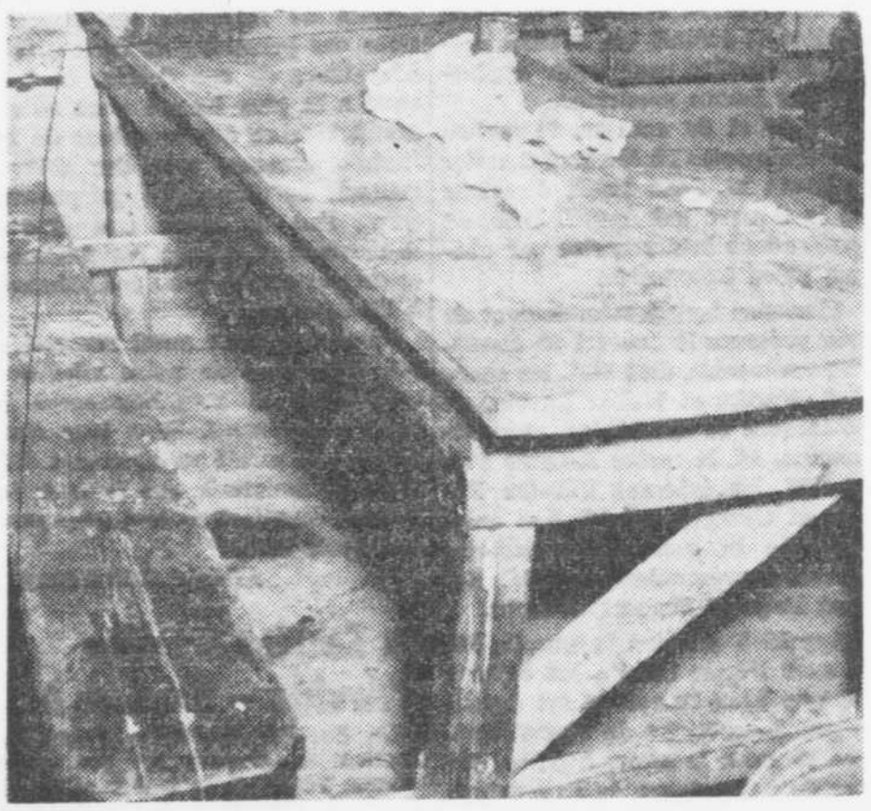
— UN CRI DANS LA NUIT

Un cri plaintif d'enfant retentit, pendant que des parents anxieux recueillent ces mots sur les lèvres du médecin appelé d'urgence : diagnostic, tuberculose, méningite. Il y a dix ans c'était la mort presque certaine pour l'enfant, mais aujourd'hui celui-ci survivra. Les progrès de la science médicale en sont rendus à ce point. Nous pourrions même vaincre complètement la tuberculose si tout le monde apportait son concours à la lutte.

ACHETONS DES TIMBRES DE NOEL



LE VESTIAIRE — Voici encore un domaine ou la vie en société exige que l'on pense aux compagnons de travail Si on laisse du linge sale séjourner dans le vestiaire, la senteur qui s'en dégagera incommodera le voisin. Les réactions à ce sujet sont les plus diverses, mais se résument dans tous les cas à une même situation; vous créez chez un groupe un malaise, un ressentiment.



LES SALLES A MANGER — Si manger est une nécessité pourquoi ne pas rendre cette nécessité agréable en s'efforçant de garder les tables, la salle à manger dans un état de propreté le plus parfait possible. Une plainte assez fréquente de la part des ouvriers révèle que quelques employés, toujours les mêmes, laissent leurs serviettes de papier, les restes sur les tables, au lieu de les déposer dans les poubelles. Il est évident que la moindre considération envers les compagnons de travail éliminera rapidement une négligence individuelle qui engendre souvent un malaise dans le groupe.



LES SALLES DES DOUCHES: Tel que l'illustre ce cliché, un banal morceau de savon tout comme la pelure de banane traditionnelle peut causer une chute grave. L'effort pour ramasser un savon peut éviter à un compgnon un accident facheux. La prévention des accidents exige un effort au début; l'habitude s'acquiert assez rapidement par la suite et se reflète dans nos actes journaliers pour aboutir à une meilleure entente avec nos compagnons dans le domaine du travail.

Nouveau pharmacien

M. Pierre Maltais, bachelier de l'université Laval et licencié du collège des pharmaciens, a acheté, le 21 novembre, la pharmacie du Dr J.-A. Chabot, directeur du service de santé de la cité d'Arvida.

M. Pierre Maltais est aussi secrétaire de l'association des pharmaciens du Saguenay. Il espère s'établir définitivement à Arvida dès qu'il pourra obtenir une maison près de la pharmacie Vaudreuil.

L'origine de la ville de Winnipeg telle qu'on la connait aujourd'hui remonte à la construction d'un fort du nom de Gibraltar par les employés de la Compagnie du Nord-Ouest en 1806.

Vous êtes cordialement invités à venir à notre salon ADMIRER la merveilleuse "Chevrolet" 1956

Le salon et le terrain des usagés seront ouverts jusqu'à 10 hres tous les soirs

COTE BOIVIN AUTO SERVICE INC.

DISTRIBUTEURS

CHEVROLET ● OLDSMOBILE ● CADILLAC

CAMIONS CHEVROLET

PNEUS DOMINION ROYAL

TEL.: 4-7721

80 rue Racine est CHICOUTIMI

Banquet des pionniers de la réduction

Au-delà de 150 personnes ont assisté mardi soir à la première réunion annuelle de la section de la division de la réduction des usines d'Arvida du Club des pionniers de l'aluminium au Saguenay. Pour la première fois, les membres étaient accompagnés de leurs épouses. Après le vin d'honneur qui fut servi dans la salle des réceptions du Saguenay Inn, les membres et leurs épouses prirent le repas en commun dans la grande salle à manger de l'hôtel.

Le banquet était sous la présidence de M. Louis Fay, maire de la Cité d'Arvida et président du Club des pionniers. Dans ses remarques de bienvenue, M. le président de la réunion souligna la présence de M. Eugène Tremblay, le plus âgé des membres du club. Adressèrent également la parole MM.: J.-B. Parent, directeur sortant de charge et J.-J. Gagnon. Tous deux soulignèrent la belle camaraderie qui existe au sein du club et M. Gagnon mentionna surtout la compétence des pionniers qui sont pour la plupart contremaîtres ou contremaîtres généraux.

Lors de l'élection d'un officier pour représenter la section de la réduction au comité exécutif du Club des pionniers, M. Joseph Giguère, contremaître général au revêtement des cuves, a été élu directeur.

La réunion se termina par une soirée de famille.

Ceux qui portent des lunettes devraient les ranger dans un étui lorsqu'ils ne s'en servent pas, au lieu de les placer sans protection dans leur poche ou dans une sacoche. Il ne faut jamais placer des lunettes sur une surface rugueuse, de peur que les verres ne s'égratignent.

ACHETEZ AUJOURD'HUI...
PAYEZ A L'OUVERTURE DU POSTE

UNE TV GENERAL ELECTRIC

Ultra-Vision

LA TELEVISION A SON MEILLEUR!

LE LO-BOY

Exclusivité General Electric . . . seul modèle du genre dont le réglage est surélevé et le point de visibilité est à angle naturel. Ce magnifique modèle de 21" est fait en finis bois noyer, acajou ou chêne pâle.

$379.95





LE HUMBER

MODELES ECONOMIQUES

haute qualité à bas prix

Elégants modèles de table ou consoles de 17" et de 21" avec régulateurs à l'avant et célèbre Ultra-Vision G-E. Compacts et de style sobre, les cabinets donnent un point de visée 25% plus étendu.., superbes finis bois.

$189.95

CONDITIONS de PAIEMENT FACILES

LES SPECIALISTES DU MEUBLE

Georges Smith inc. MEUBLES

79 o., rue Racine CHICOUTIMI Tél.: 4-3384

Le nom de Price pour le parc du Bassin soulève une discussion au Conseil

Chicoutimi (DNC) — L'aménagement du Parc du Bassin a soulevé une vive discussion à la dernière réunion publique du Conseil de la Cté de Chicoutimi, lundi dernier, alors que M. Augustin Tremblay qualifiait de "déshonneur" le fait que l'on désignerait ce parc par le nom de Price. Selon M. Tremblay, la compagnie en question "n'aurait rien fait depuis le début de ses activités dans notre région, pour se mériter un tel monument".

Son Honneur le maire Rosaire Gauthier a répondu vivement à M. Tremblay que la ville de Chicoutimi désirait des parcs publics, pour le bien des citoyens, et que des prévisions monétaires avaient été faites dans ce but. Pour ce qui concerne ce parc dans la partie ouest de la cité, disait-il, il nous a fallu l'assentiment des propriétaire des terrains, et je rends ici témoignage à la compagnie Price qui a toujours montré de la bonne volonté et un grand esprit de collaboration au cours des négociations entamées pour l'aménagement de ce parc demandé par la population de cette partie de la ville". M. le Maire continuait ainsi: "pour la réalisation de cet important projet, il ne manque plus seulement que l'assentiment de la Compagnie Saguenay Terminals que nous espérons recevoir à très courte échéance".

M. le Maire fit aussi remarquer que le conseil serait toujours prêt à considérer toute suggestion quant à l'épellation de ce parc, mais que dans son opinion il ne s'agit pas tellement de trouver des noms pour les parcs, comme de travailler à leur réalisation. En terminant, le président du conseil déclarait que le nom de 'Price" n'avait pas été imposé au conseil, mais que vu que la compagnie avait cédé ses terrains, qu'elle était la première industrie implantée chez-nous, elle méritait tout de même de la considération.

Après les remarques de M. le Maire, un contribuable, M. Lucien Savard, de la Ligue des propriétaires de Chicoutimi, se leva pour demander "à quel titre M. Augustin Tremblay se devait-il de toujours participer aux délibérations importantes du Conseil de la cité de Chicoutimi. M. Tremblay fit remarquer à son interlocuteur qu'il avait toujours été propriétaire dans la cité et que c'était en tant que représentant de la Ligue des Propriétaires qu'il se prévalait de ce privilège. M. Savard demanda de nouveau la parole au président du conseil et il lut devant l'assemblée une lettre récemment reçue du Greffier de la Cité de Chicoutimi, à l'effet que M. Augustin Tremblay n'était aucunement propriétaire de terrains ou immeuble dans les limites de la Cité. Des applaudissements accueillirent cette déclaration pour le moins inattendue.

La fanfare scolaire donne un beau concert à Arvida

Dimanche dernier, à l'Ecole Notre-Dame-de-l'Assomption, la Fanfare Scolaire d'Arvida donnait un concert devant environ cinq cents adultes et enfants qui avaient bravé la tempête pour venir applaudir ces jeunes musiciens.

Au début du concert, le maître des cérémonies M. Norbert Cormier présenta M. Jean Back, directeur de la fanfare qui fournit quelques explications intéressantes sur chaque pièce interprétée.

Plusieurs invités rehaussaient de leur présence le concert de dimanche après-midi, dont MM. les curés J.-A. Fortin, et Walter Lavoie, de St-Jacques et St-Mathias, respectivement, M. le maire J.-Louis Fay et MM. les échevins Félicien Fillion et Georges Hébert. Les autorités de la commission scolaire étaient représentées par MM. Roland Pagé et Norbert Cormier.

Appelé à prendre la parole, M. le curé Fortin félicita les enfants de leur beau travail et les encouragea à continuer de s'améliorer. Son Honneur le maire Fay, un des grands supporteurs de la musique à Arvida, fit remarquer que les progrès de la fanfare juvénile était de plus en plus marqués et que cela était un très bon signe pour la survie de la fanfare municipale. M. Roland Pagé s'est dit aussi fort agréablement surpris du rendement de ces jeunes musiciens. Puis M. Laurent Simard souligna aussi l'importance qu'apportent les jeunes au souci de la perfection.

Après le concert, il nous a été permis de recueillir les impressions des personnes et surtout des éducateurs de nos écoles. Ce qui nous a le plus frappé c'est qu'un grand nombre des membres de la fanfare scolaire sont des élèves brillants en classe; ce qui prouve qu'au lieu de nuire aux études la musique développe l'intelligence et surtout est un beau complément à l'instruction.

Nous aimerions aussi remercier les éducateurs de notre ville qui collaborent si magnifiquement à notre mouvement. Sans leur coopération il serait certainement difficile de maintenir une fanfare de jeunes recrutés dans toutes les parties de la ville.

Albéric Castonguay

La Société du film d'Arvida – Section A

La Société du Film d'Arvida, Section A, tiendra sa prochaine séance vendredi le 9 décembre, à 8h.30, à l'auditorium de l'édifice des Laboratoires.

Le film principal, "Sous le Ciel de Paris", aura comme vedette Paris, et Brigitte Aubert, Marie France et Daniel Ivernel.

Deux courts métrages seront également au programme: "Le trésor artistique de la collection de Vienne" et "Les quatre saisons", film gracieusement prêté par Imperial Oil Ltd.

ASSURANCE — INSURANCE

POUR SATISFACTION – SERVICE
ASSURANCE AUTO – FEU – ETC.
A DES PRIX DEFIANT TOUTE COMPETITION
TERMES SI DESIRES
Consultez
(R. Wilhelmy — A. Gauthier)

FOR SATISFACTION – SERVICE
AUTO – FIRE INSURANCE
AT COMPETITIVE RATES
TERMS IF DESIRED
Consult
(R. Wilhelmy — A. Gauthier)

AGENCES D'ASSURANCE SAGUENAY INSURANCE AGENCIES

382 MELLON — ARVIDA — TEL.: 8-5993 - 8-6324
OUVERT LE SOIR JUSQU'AU 30 DECEMBRE

382 MELLON — ARVIDA — TEL.: 8-5993 - 8-6324
OPEN NIGHTLY TILL 30 DECEMBER

La province compte une nouvelle industrie: celle du lithium

Depuis l'avènement du mois courant, la province de Québec compte une nouvelle industrie — celle du lithium, mot "magique" et pour cause . . . l'industrie du lithium pourrait bien, en effet, révolutionner l'industrie de la céramique et avoir d'importantes répercussions sur la fabrication des lubrifiants, sans oublier son rôle important dans l'industrie nucléaire.

Quebec Lithium exploite le plus gros gisement de lithium au monde

Personne n'ignore, sans doute, que la Quebec Lithium Corporation vient de commencer à produire au rythme de 1,000 tonnes par jour, —taux qui sera probablement accru avant longtemps, — vu que l'atelier a été érigé de telle sorte que sa capacité peut être portée rapidement à 2,000 tonnes par jour. Cette nouvelle entreprise contribuera grandement à la renommée de la province à l'extérieur, car, en plus d'avoir un important contrat comportant la livraison de 200,000 tonnes de spodumène à la Lithium Corporation of America, la direction nous laissait entendre, récemment, quelle s'attendrait à obtenir aussi d'autres contrats importants avec des intérêts européens, etc.

On doit donc la mise en exploitation du plus gros gisement de lithium dans le monde entier à l'un des nôtres qui s'est particulièrement distingué dans les mines, nous voulons parler de M. Pierre Beauchemin qui se trouve, aujourd'hui, à la tête d'un empire minier représentant quelques $120,000,000 en se basant sur le cours actuel des titres des entreprises qu'il contrôle avec ses associés. Incidemment, Sullivan Consolidated Mines détient 1,200,000 actions de la Quebec Lithium et East Sullivan en détient 400,000, soit donc 1,600,000 actions sous le contrôle des Sullivan, sur un total de 2,100,000 en crculation.

La valeur du gisement de Quebec Lithium répéré à ce jour estimée à $700,000,000.00

Le lithium suscite un vif intérêt partout de nos jours. N'a-t-on pas vu, récemment, l'Association des Manufacturiers Chimistes des E.-U. en discuter lors de leur récente assemblée annuelle? Selon le Wall Street Journal, il serait même possible que le boron, le lithium et l'hydrogène en viennent à alimenter les futurs moteurs des avions à jet. Et que dire du rôle du lithium dans la fabrication de la bombe H. sans oublier celui qu'il semble vouloir remplir dans la fabrication du caoutchouc synthétique et, même, dans la fabrication des vitamines, etc. Point n'est besoin d'insister sur ses qualités comme alliance dans bien des métaux. N'a-t-on pas vu le président de Monsanto Chemical Corporation laisser entendre que, d'ici 10 ans, qui sait si un composé de boron et de lithium ne sera pas l'animateur de tout le domaine de la propulsion?

Rien donc d'étonnant que Lithium Corporation of America, qui a passé un contrat de 5 ans avec la Quebec Lithium, ait annoncé, ces jours-ci, qu'elle venait de doubler ses facilités de production d'hybrides de lithium, soit un composé de lithium et d'hydrogène et de métal de lithium, afin de pouvoir remplir les commandes prévues pour 1956. Si les réserves de boron se trouvent principalement en Californie, c'est cependant, en Abitibi, soit dans notre province, que se trouve à date le plus important gisement de lithium dans l'univers. En effet, Quebec Lithium aurait répéré, à ce jour, 15,000,000 de tonnes de minerai de lithium prouvé, représentant une valeur de quelques 700,000,000. Quebec Lithium Corporation vient donc de mettre en marche son moulin de $2,500,000 pour récupérer ce minerai et la mise en marche de cette nouvelle industrie constitue un pas de plus dans le progrès industriel du Québec.

Il s'est écoulé 13 ans entre la découverte du lithium québécois et son exploitation

Les nombreux usages prévus pour le lithium, dont plusieurs sont encore à l'état expérimental, porteraient à croire que la nouvelle industrie du lithium dans notre province ne peut que progresser à pas de géant, d'autant plus qu'il y a une course au lithium, actuellement, dans les cantons québecois LaCorne, Lamotte, Landrienne et Piedmont.

Si l'on considère que Sullivan Consolidated Mines avait jalonné les claims actuels de la Quebec Lithium, dès 1942, et que la Lithium Exploration Co. fut incorporé en 1947, aux fins d'acquérir les dits claims et plusieurs autres appartenant à la Lacorne Lithium Mines, une filiale de Ventures Limited. Ce n'est que 10 ans plus tard, soit en 1952, que la Quebec Lithium Corporation, contrôlée par les Sullivan, fut incorporée et en paiement des intérêts de la filiale de Ventures Ltd, la Sullivan Consolidated transfèrera 300,000 actions de la Quebec Lithium à la LaCorne Li-

Voilà donc, en quelques mots, l'historique de la nouvelle industrie du lithium dans notre province. Ce nouveau métal stratégique est appelé à rendre bien des services à l'humanité. Qui sait, si l'on ne viendra pas à en trouver un peu partout au pays, car il y a du lithium dans 5 minéraux majeurs et 140 autres mineurs. Reste, maintenant, à savoir, si l'on en trouvera d'aussi pur que celui de la Quebec Lithium, reconnu comme ne renfermant guère de fer, d'où la grande demande, actuelle et potentielle, pour ce minerai aux qualités exceptionnelles, appelé à révolutionner en plus des industries procitées, celle du verre, apprend-on d'autant plus qu'il se vend à meilleur marché que les ingrédients employés à ce jour.

Marcel CLEMENT.

L'expansion de l'industrie de l'auto

L'industrie canadienne de l'automobile dépenserait plus de 250 millions de dollars dans les dix prochaines années pour étendre ses possibilités de production. On estime qu'en 1965, les fabricants de voitures sortiront près de 600,000 unités par année. Le Canadiens conduiraient donc à cette époque environ six millions d'automobiles et la famille qui ne possèderait qu'une voiture serait une rareté.

Les manufacturiers canadiens ont dépensé près de 260 millions de dollars depuis 1945 en investissements.

L'argent diminue de prix

Le prix de l'once d'argent a baissé de deux cents pour atteindre 90 cents. On se souvient qu'une hausse, à la mi-octobre, avait amené ce prix à 92 cents l'once. L'offre aux Etats-Unis semblant être assez forte, il y a lieu de considérer cette baisse comme une conséquence directe de celle-ci. Le prix canadien de l'argent est basé sur le marché de l'offre et de la demande aux Etats-Unis.

Le boom dans le marché des appareils de télévision

Plus de 110,000 appareils de télévision ont été vendus durant le mois d'octobre dans tout le Canada, chiffre qui dépasse de 21% celui de l'année, pour le même mois. Les acheteurs ont déboursé environ 33.5 millions de dollars, ce qui donne une moyenne de 301 dollars par appareil. Les ventes cumulatives pour l'année s'établissent à 174.5 millions, soit 15% de plus que les dix premiers mois de 1954, pour un total de 575,600 appareils, soit 31.8% de plus. Les prix baissant, les amateurs de télévision se procurent des appareils à plus grand écran.

Emprunt de $100,000 approuvé pour Chicoutimi

Chicoutimi (DNC) — La Commission Municipale de Québec a approuvé pour la Cité de Chicoutimi une ligne de crédit faisant suite à un emprunt de $100,000, nécessité par les travaux urgents entrepris par la Cité. Cet emprunt n'est contracté qu'en attendant la vente de l'émission d'obligations couvrant ce montant.



AU REVOIR, MISS ROGERS ! Mlle Bernice Rogers, jusqu'aujourd'hui secrétaire des surintendants des départements des salles de cuves et de l'électricité à l'usine d'Isle-Maligne, a été transférée récemment au bureau de M. N.-S. Crerar, adjoint du gérant général d'Alcan, à Arvida. Quelques collègues de bureau lui ont présenté un cadeau-souvenir avant son départ, vendredi passé. De g. à d.: Mlle Estelle Tremblay, secrétaire au département du personnel, Mlle Bernice Rogers, M. J.-M. Talbot, commis-en-chef et Mlle Maureen Kelly, secrétaire au département du personnel. (Photo Le Lingot — J. Kriéber, Alma)

Les mines d'amiante du Canada (en grande partie située dans les Cantons de l'Est de la province de Québec) ont txpédié plus de 924,116 tonnes de minerai au cours de 1954.

Dr Edouard Beaulieu
CHIRURGIEN-DENTISTE
TEL.: 4-2254
Edifice du Théâtre
Capitole, Chicoutimi

Vos vêtements sont votre meilleur référence
François GRAVEL
Le Spécialiste Du Vêtement Masculin
44 EST, RACINE, CHICOUTIMI
Tél. rés. 4-3970—Magasin: 4-7861

AVOCATS LAWYERS
GAGNE & CAIN
Jean-Charles Gagné. C.R.
Michael Cain. B.A., B.C.L.
EDIFICE MURDOCK
23 est, Racine Chicoutimi
4-3072

SAGUENAY DRY GINGER ALE
SAGUENAY DRY
VIVIFIANT... comme un soleil

AVOCAT - LAWYER
Jacques Dufour
Edifice Théberge
Chambre 4
121 est, rue Racine
Chicoutimi
TEL.: 4-4125

Meuble splendide
Image féérique



Le "MONTEGO"
MODELE 4V6K

Voici un géant TV de 24", "grandeur nature," dans un meuble aussi compact que les 21" antérieurs . .. et plus chic qu'aucun d'eux, grâce au nouveau style Westinghouse à Ton Cuivré! Le tube-image "Luma-Ray" de 24", de paire avec le Châssis "Silver-Safeguard" ultra-puissant, produit l'image la plus belle, la plus claire et la plus nette que vous n'ayez jamais vue... même si transmise de stations éloignées que vous n'espériez jamais capter. Naturellement, le splendide "Montego" incorpore toutes les dernières innovations techniques, y compris la glorieuse sonorité FM "True Fidelity"... le Contrôle du Son Variable en Continuité et deux hauts-parleurs "Concert Tone" appariés dans une caisse de résonnance spéciale. La Télé-Vitre Noire et épaisse "anti-éblouissement" est inclinée pour supprimer tout éblouissement et toute réflexion. L'ébénisterie par "Dessinateur Fameux" de grande classe, avec base pivotante, est procurable en noyer, acajou ou acajou blondi. Haut. 38", larg. 27", prof. 22".

VOYEZ ET COMPAREZ LES PLUS GRANDES VALEURS EN TV CHEZ VOTRE MARCHAND WESTINGHOUSE

TV à partir de $239

PAUL DUVAL MEUBLES
105 STE-FAMILLE TEL.: 2-5024 KENOGAMI

AVEC WESTINGHOUSE
vous possédez ce
qu'il y a de mieux
en fait de
TV



Vous n'avez plus besoin
de vous pencher grâce au
COMMODE ET
ELEGANT
"REPERAGE
HAUT - COTE"
de ce nouvel appareil

LA NOUVELLE ILLUMINATION "CHANNEL LITE" ECLAIRE LES NUMEROS DES CANAUX, FACILITANT LE REPERAGE.

Rendez-vous sans tarder à notre
magasin et demandez cet appareil.

GÉRARD GAUTHIER (Meubles)

341 ST-DOMINIQUE
JONQUIERE

61 STE-FAMILLE
KENOGAMI

Réorganisation du réseau téléphonique aux usines de l'Alcan à Arvida

Le réseau téléphonique des usines d'Arvida est tellement congestionné qu'il est devenu nécessaire de procéder à une réorganisation complète. D'ici une dizaine de jours, avons-nous appris, l'on procédera à une redistribution des 350 lignes téléphoniques présentement en usage.

Le nombre d'appels, venant de ou allant à l'extérieur des usines ayant dépassé une moyenne de 60,000 par mois, il en résulte un embouteillage des lignes, nuisant ainsi à la bonne marche des opérations de l'entreprise.

Comme la majorité des appels sont d'ordre personnel, il a été décidé de restreindre l'usage de 150 lignes. Ces lignes seront affectées exclusivement aux communications internes soit entre les différents départements. Les 200 autres pourront communiquer dans les deux sens, soit avec l'extérieur des usines ou avec les différents départements.

Un nouvel annuaire téléphonique est présentement en préparation et les différents départements seront avisés des nouvelles lignes téléphoniques qui leur seront dorénavant affectées. Afin de bien identifier chacune des différentes lignes téléphoniques, des séries de nouveaux numéros seront assignés aux lignes communiquant dans les deux sens et d'autres à celles servant aux seules communications interdépartemental.

Dans chacun des départements il y aura une ou plusieurs lignes téléphoniques communiquant dans les deux sens selon les besoins de ces départements En cas d'urgence, les employés pourront se servir de ces lignes pour communiquer avec l'extérieur.

Inauguration de l'immeuble des Syndicats nationaux

C'est jeudi le 8 décembre, que le Syndicat national des travailleurs de l'aluminium d'Arvida Inc., inaugurera son nouvel immeuble situé rue Mellon, Arvida. C'est dans cet immeuble que logera dorénavant les bureaux du Conseil régional Saguenay Lac St-Jean des Syndicats Nationaux, des autres syndicats de la cité d'Arvida, ceux des Services de Santé du Saguenay en plus de ceux du Syndicat de l'Aluminium proprement dit.

L'inauguration sera marquée de plusieurs manifestations et tous les travailleurs et leurs épouses sont cordialement invités à y participer.

Une grand-messe sera chantée à 10 h., du matin en l'église Saint-Jacques d'Arvida et l'abbé Jean-Louis Lafontaine, aumônier de la Fédération nationale de la Métallurgie prononcera le sermon de circonstance.

Dans l'après-midi, on procédera à la bénédiction du nouvel immeuble et à son inauguration officielle à 3 h. Cette cérémonie se déroulera à 406 rue Mellon, à Arvida, dans les locaux du Syndicat.

Le soir, une grande soirée éducative et récréative réunira plusieurs milliers de personnes à la salle de l'Ecole Notre-Dame-de-l'Assomption sur la rue Hudson à Arvida à 8 h. 30.

Ces fêtes seront marquées par la présence des dirigeants supérieurs de la C.T.C.C. MM. Gérard Picard et Jean Marchand en particulier et de nombreuses personnalités du monde syndical provincial et régional. Les autorités religieuses du diocèse et civiles d'Arvida ont tenu à s'associer à nous dans la célébration de cette fête.

Alors, que tous les travailleurs et leurs épouses n'hésitent pas à s'associer à nous dans cette fête qui en est une de tous les syndicats de la région. La ville d'Arvida est sans contredit la principale forteresse des Syndicats, non seulement dans la région, mais même dans la province et tous les travailleurs se réjouissent des réalisations de ce syndicat de 6,000 membres.

Comme le Conseil régional des Syndicats nationaux aura ses bureaux à Arvida à l'avenir, ce local prendra une face nouvelle pour tous les syndiqués de la région qui y verront avec plaisir un vrai château fort syndical.

(Communiqué)

"Autrefois, j'étais bien embêté à Noël..."



"C'était la même chose tous les ans: cadeaux à acheter . . . bourse à sec . . . demandes de crédit . . . Cette année, je ne redoute plus Noël et j'ai du comptant pour acquitter mes cadeaux et acheter toutes ces autres choses qui signifient tant à cette saison: Car, au début de l'année, j'ai ouvert—à la Banque Royale—un compte spécial* de Noël et j'y ai ajouté régulièrement de petites sommes à chaque jour de paye."

* Vous aussi, vous aurez de l'argent pour la Noël prochaine si, dès le début de 1956, vous ouvrez un compte spécialement destiné à cette fin. Commencez à épargner le plus tôt possible.

LA BANQUE ROYALE DU CANADA

Election annuelle à la légion canadienne

L'assemblée annuelle de la Succursale 209 de la Légion Canadienne d'Arvida aura lieu au local 232 rue Simard, jeudi soir prochain, le 8 décembre, à 8h.15. Tous les membres se feront un devoir d'y assister. Après l'élection des nouveaux officiers pour l'année prochaine, des prix d'assistance seront tirés au sort.

La soirée du Club de Balle Molle de la Légion Canadienne qui était supposée avoir lieu le 26 novembre dernier et avait été remise pour cause d'absence de plusieurs joueurs, aura lieu samedi prochain le 10 décembre au local. Tous les membres et leurs invités sont cordialement invités à y assister. Ceci est une autre soirée de la Légion Canadienne.

La valeur à la manufacture des pinceaux produits au Canada en 1953 a atteint $3,886,656. Il n'y a pas de doute que les Canadiens aiment tenir leur maison fraîche et de belle apparence.

A 65 ans "Mr Arvida" est toujours aussi alerte

M. J.R. Smith, directeur adjoint de la récréation à Arvida et l'un des citoyens le plus typiques de la cité de l'aluminium a pris sa retraite mercredi dernier.

Cette nouvelle surprendra plusieurs de nos lecteurs car, bien que 65 ans ne soit pas un âge très avancé, on ne croirait jamais que Reidy Smith y soit parvenu. **Mr Arvida** recevant son contrat d'anuités est aussi alerte que le jeune homme qui en février 1927, descendait à la gare d'Arvida, son clavigraphe sous le bras et de l'enthousiasme à en revendre . . .

Reidy devint vite un Arvidien de coeur. Il s'attacha à ses employeurs, à ses nouveaux concitoyens. La tâche ardue de secrétaire d'un ingénieur d'une immense usine en construction ne diminuait en rien la bonne humeur dont il avait sans doute fait ample provision au pays de Lennoxville où il était né.



M. McNeely DuBose, vice-président de l'Aluminum Company of Canada, Ltd, et premier patron de M. J.-R. Smith rappelant à ce dernier le dur travail d'autrefois alors que le sténographe devait pratiquer *cent métiers et plus.*

Il se passa bien peu de temps avant que Reidy eut ses entrées franches partout, dans toutes les familles aussi bien que dans tous les bureaux. Les quelques instants qu'il passait ici et là étaient marqués de beaucoup d'humour, de vives réparties; mais toujours empreintes d'une distinction parfaite. La venue de Reidy chassait les soucis, ramenait la joie.

Mais, comment, ainsi doué, ne pas faire de journalisme ? Au moment ou l'on y pensait le moins, on vit soudain apparaître sur les bureaux un petit journal de quatre pages mimiographié appelé "Saguenay News" et relatant tous les potins du canton en même temps que donnant de judicieux conseils. Ce fut tout une révélation ? Chaque semaine, on attendait impatiemment cette petite feuille et c'est elle qui donna l'idée à M. Georges LaMountain de fonder un journal permanent: "La Sentinelle" dont Reidy Smith devint un collaborateur dévoué.

Entre autres choses, il manquait à la jeune ville d'Arvida, un corps musical organisé. Arvida avait déjà eu sa fanfare; mais celle-ci n'avait pu survivre aux nombreux changements qui s'effectuaient alors chez les citoyens de cette ville naissante et l'on n'entendait plus que les sons de quelques instruments qu'utilisaient encore, ici et là, au fond de leur demeure les travailleurs qui chassaient ainsi la monotonie des longues soirées.

Reidy était persuadé qu'un corps musical est nécessaire à une ville et qu'il a une répercussion des plus marquées sur l'esprit et les moeurs des citoyens. Il fut donc l'un des plus actifs organisateurs de la fanfare actuelle. Ayant un sens inné de cet art, il se jouait de toutes les difficultés musicales et, toujours son large sourire de satisfaction accompagnait la dernière mesure d'une pièce. On le nomma secrétaire-trésorier de la nouvelle fanfare puis, bientôt, vice-président.

Il eut également du succès à la scène. Il y joua, comme dans la vie avec entrain et sincérité.

Durant sa longue carrière, Reidy Smith fut un grand ami des sports.

Il organisa de nombreuses équipes dans maints domaines.

Le 1er juillet était pour lui un véritable jour de fête, car il passait la journée entière au terrain de jeux ou il veillait à l'amusement des enfants et à l'organisation des nombreux concours.

Depuis l'ouverture de la plage de Shipshaw, des milliers de gens ont été à même d'apprécier son dévouement. Plusieurs ont même qu'il faisait chaque matin et qui assister à cet exercice de natation constituait à lui seul une véritable attraction.

Nous ne voudrions pas passer sous silence la part importante qu'il prit dans le domaine de l'éducation des adultes. Un grand nombre de citoyens lui doivent infiniment car il ne leur a ménagé ni son travail, ni son talent d'organisateur.

Pour donner à notre ami le caractère qui lui convient et pour démontrer son universalité, rappelons qu'il fut le premier maire élu de Ville-Racine (Chute-à-Caron) en 1928.

En 1928, Monsieur le Maire épousait Mlle Elizabeth Matheson, garde-malade à l'Hôpital Général du Saguenay. De ce mariage naquirent deux jumelles: Marjorie et Barbara. La première est garde-malade et la seconde, institutrice.

Mercredi soir dernier, les nombreux amis de M. Smith se réunirent au Saguenay Inn pour lui offrir et leurs voeux et un magnifique présent. M. McNeely DuBose, vice-président d'Alcan, avait tenu à venir saluer son ami et collaborateur des premières années. Plus de deux cents employés d'Alcan, tous compagnons de travail ou amis de Reidy, le félicitèrent d'avoir atteint aussi gaillardement l'âge de la retraite.

Reidy a été pour tous la preuve évidente que le travail ne fait pas mourir et que l'âge ne désenchante pas.



ILLUMINATION DE LA CITE D'ARVIDA: — La Chambre de commerce d'Arvida a de nouveau invité cette année, les entreprises commerciales à contribuer à l'illumination de notre ville à l'occasion des Fêtes. Lundi soir, Son honneur le maire, M. Louis Fay, procédait à la cérémonie d'inauguration du réseau d'illumination du quartier des affaires. La photo supérieure nous montre un coin du Carré Davis. Dans la photo inférieure, groupe des officiels qui ont assisté à l'inauguration de l'illumination, de g. à d.:. MM. L. Ferraris, Maurice Parent, secrétaire de la Chambre de commerce, Marcel Jobin, président de la Chambre, M. le Maire, Benjamin Brassard, président du comité des affaires de la Chambre, R. Larouche, secrétaire du comité des affaires, Roland Lemieux, gérant de la Cité, P. Girard, marchand, François Prémont, chef de la brigade des incendies, Paul Germain, contremaître général au Département des propriétés. (Photos Le Lingot — Maurice Bégin).

L'échevin Garant prêt à aller devant l'électorat

Chicoutimi (DNC) — La dernière séance du Conseil de la cité venait à peine de se terminer vers 11h.45, lundi dernier, quand l'échevin Jean-Paul Garant déclarat aux journalistes présents: — "qu'il était prêt à démissionner du Conseil, à la condition toutefois que le maire Gauthier en fasse autant, afin disait-il: "de vider la question de la municipalisation de la distribution de l'électricité devant l'électorat et de recevoir l'opinion explicite de la population sur le sujet." "Et je crois," ajoutait M. Garant "ne pas être le seul au Conseil à vouloir agir de la sorte".

L'échevin du quartier est, faisait cette déclaration en marge de l'avis du maire qui, quelques instants avant le lever de la séance déclarait: "que selon lui, la population avait été lésée dans ses droits, en ne lui permettant pas de se prononcer sur cette question".

POUR UN CADEAU FAMILIAL

OFFREZ

Admiral



★ Vous serez émerveillés des prix excessivement bas de nos appareils, qui sont de la meilleure qualité

"ADMIRAL"

CONSULTEZ-NOUS AVANT D'ACHETER.

NOUS VOUS OFFRONS EGALEMENT LES SPECIAUX SUIVANTS.

POELE "ADMIRAL" 30" De Luxe — $269
Rég. $369

REFRIGERATEUR "ADMIRAL" — $175
Prix à partir de

Nous pouvons vous fournir des appareils de télévision dans toutes les marques sur le marché et à des prix défiant toute compétition.

AU COIN DES AUBAINES ENR.

86, RUE ST-AIME TEL.: 2-2915 JONQUIERE

Motions importantes...

(Suite de la 1ère page)

ressources naturelles et la canalisation du St-Laurent, ainsi que l'amélioration immédiate des facilités d'accommodation nécessaire au trafic fluvial actuel. Cette deuxième proposition a été présentée par son honneur le maire Rosaire Gauthier, de Chicoutimi et appuyée par Mtre Jean-Paul Gravel, président de la Chambre de Commerce de Chicoutimi.

L'assemblée de dimanche, la première que le COES ait tenue à Bagotville, a donné lieu à des échanges de vues et des discussions constructives en présence de MM. les députés aux Communes Georges Villeneuve, du Comté de Roberval et André Gauthier, du Comté du Lac-St-Jean; de MM. les maires Jos-C. Levesque, de Bagotville, Rosaire Gauthier, de Chicoutimi, Adrien Plante, de Roberval, Rodolphe Lefebvre, de St-Félicien, Napoléon-Alfred Tremblay, de la Paroisse de Grande-Baie; de MM. les présidents J.-Antoine Desgagné, de la Chambre de Commerce de la Baie, Philippe Potvin, de Port-Alfred, Jean-Paul Gravel, de Chicoutimi, Marcel Jobin, d'Arvida, Bernard Lévesque, de Roberval et de Gérard Dumais, de Jonquière, l'administrateur régional des Chambres de Commerce.

M. Ilas Gagnon reporté à la présidence

M. Ilas Gagnon, industriel de Roberval, a été réélu pour un deuxième terme président du C.O.E.S.



M. Ilas Gagnon

M. Philippe Grenier, a été aussi maintenu dans ses fonctions de secrétaire commissaire, cependant que le vice-président sera élu par le nouveau conseil de direction lors d'une prochaine assemblée. Ont été élus au conseil de direction: MM. Fernand Lévesque, Bernard Lévesque, de Roberval; Marcel Jobin, d'Arvida, Paul-Emile Fortin, de Jonquière et Eric Blais, gérant de la compagnie de téléphone Bell, à Chicoutimi.

Chibougamau

En marge de l'annexion de Chibougamau, M. le député Georges Villeneuve a demandé quel serait le plan d'action du Conseil, pour faire suite à cette résolution. Le secrétaire commissaire a répondu que le C.O.E.S. insisterait sur le fait que cette résolution est présentée pour la deuxième fois et qu'il ferait aussi preuve de la même attitude et de la même détermination que lors de la demande pour obtenir le chemin de fer St-Félicien-Chibougamau.

Nos ports de mer

Son honneur le maire Rosaire Gauthier, de Chicoutimi, a ensuite présenté à l'assemblée un rapport démontrant l'importance des futurs développements de nos ports de mer, en rapport avec l'exploitation des ressources minières et autres de la région de Chibougamau et de la canalisation du St-Laurent, comme corollaire des déclarations de l'honorable Marler, ministre des Transports, dans le gouvernement canadien. C'est en terminant ce brillant exposé que M. Gauthier a proposé la préparation d'un mémoire sur le sujet par le C.O.E.S. en collaboration avec un économiste compétent.

Remerciant le maire de Chicoutimi, M. le maire Jos-C. Lévesque, de Bagotville, a demandé au C.O.E.S. de donner à la Baie des Ha! Ha! "sa quote-part" à l'occasion de la préparation d'un tel mémoire. "Il y a déjà trois ans, dit-il, la Chambre de Commerce de la Baie a soumis une résolution demandant que le nom de Port National de Chicoutimi soit échangé au profit de celui de Port National du Saguenay, en excluant évidemment un port privé comme celui de la Compagnie Saguenay Terminals, à Port-Alfred. Je crois, disait en terminant M. Lévesque, qu'il serait peut-être avantageux d'inclure le territoire de la Baie des Ha! Ha! dans le mémoire que soumettra le C.O.E.S.

Travail efficace du C.O.E.S.

Nombreux sont les délégués qui ont commenté, à un moment ou à l'autre, le travail efficace du C.O.E.S. et lui rendre un témoignage de collaboration sans réserve. Cependant, on déplore le retrait temporaire, peut-être, de certaines villes au sein de cet important organisme à caractère régional. M. Philippe Grenier a déclaré, sans réserve, que le C.O.E.S. travaille uniquement pour le bien général de toute la région, et il a appuyé sur cette deuxième partie de sa phrase: "et non pour une ville en particulier". Très peu de ville, continuait M. Grenier, nous présentent un relevé économique de leur ville, et pourtant ce relevé est très important. Un commissaire industriel pour chaque ville ne serait pas suffisant, puisque la documentation nécessaire à fournir pour l'implantation des industries doit être d'envergure régionale. Or, pas une seule ville de notre région ne possède une population suffisante pour intéresser une industrie".

Rapport présidentiel

Après que M. le maire de Bagotville eut souhaité la bienvenue aux délégués en disant que "la ville de Bagotville s'est toujours intéressée depuis le début des activités du C.O.E.S. et nous ne nous sommes pas trompés, car cet organisme effectue un travail de base essentiel au développement économique de notre région", M. Ilas Gagnon, le président du C.O.E.S. présenta son rapport annuel. Ce long rapport comprend les réalisations de l'année écoulée et expose le programme tracé pour l'année courante dont on a lu les principales motions au début de cet article. En terminant, le président déclarait: "J'accepte d'être reporté à la présidence du Conseil, à la condition toutefois que mon conseil de direction travaille fermement au recouvrement des municipalités qui se sont retirées du C.O.E.S."

Le breuvage que vos
Invités des Fêtes apprécieront
...Coca-Cola



Vous aurez certainement des invités.
Ils voudront certainement du Coke.
Vous ferez bien d'en avoir beaucoup
... presque tous apprécient ce qu'il y
a de mieux!

SERVEZ Coca-Cola MARQUE DÉPOSÉE

6 Bouteilles par Carton 36¢
Comprenant Taxes Fédérales
Plus Dépôt 2¢ Par Bouteille



Achetez Plus de Coke pour les Fêtes

Embouteilleur de Coca-Cola autorisé sous contrat avec Coca-Cola Ltée

GAGNON & LAPOINTE
54, RUE DUPONT JONQUIERE TEL.: 7-4661

"Coke" est une marque déposée
12-55F

M. Paul Lalime vend son immeuble

L'entreprise commerciale, **Paul Lalime Enr.,** situé au no 307 de la rue Davis, Arvida, fermera ses portes le 1er mars. En effet, par suite d'une transaction passée le 25 novembre dernier, M. Paul Lalime, propriétaire de l'établissement qui porte son nom, a vendu son immeuble commercial à la société **l'Edifice Brassard Inc.,** dont l'un des propriétaires est M. Benjamin Brassard, marchand de meubles de notre localité.

M. Brassard nous a confié que l'expansion prise par son commerce connu sous la raison sociale de **B. Brassard Meubles Ltée,** exigeait de nouveaux locaux plus spacieux. Par suite de la transaction qui vient d'être conclue, il déménagera son magasin de meubles dans l'édifice Lalime d'ici la fin du mois de mars. Les locaux seront rénovés et agrandis. Les travaux qui seront ainsi entrepris dôteront notre ville d'un autre vaste et moderne magasin de meubles.

Avec la fermeture du magasin Lalime disparaît un commerce lancé alors que débutait l'expansions commerciale de notre ville, soit vers la fin de la dernière guerre. C'est en 1944 que M. Lalime quittait Kénogami où il demeurait depuis déjà cinq ans, pour venir s'établir chez-nous. Après avoir fait construire l'édifice qu'il vient de vendre, il ouvrait tout d'abord un atelier de photographie pour l'agrandir selon les besoins de la population. Par la suite, il ajoutait des rayons de disques, d'appareils radiophoniques et divers articles électriques, suivies il y a quelques années, de rayons de jouets et de ferronneries. Au temps des fêtes, le magasin Lalime était le rendez-vous des petits et des moins petits.

Bien que ses projets ne soient me a l'intention d'aller demeurer aux Etats-Unis où se trouvent la plupart de ses parents. Il projette d'ouvrir un autre établissement commercial.

M. Lalime et sa famille quitteront notre ville au début du mois de mars.

Bien que son commerce demeurera encore ouvert jusqu'à la fin du mois de février, M. Lalime nous a prié de remercier en son nom, tous ses clients de l'encouragement qu'ils ont bien voulu lui accorder au cours des onze années qu'il a été en affaires dans notre ville.

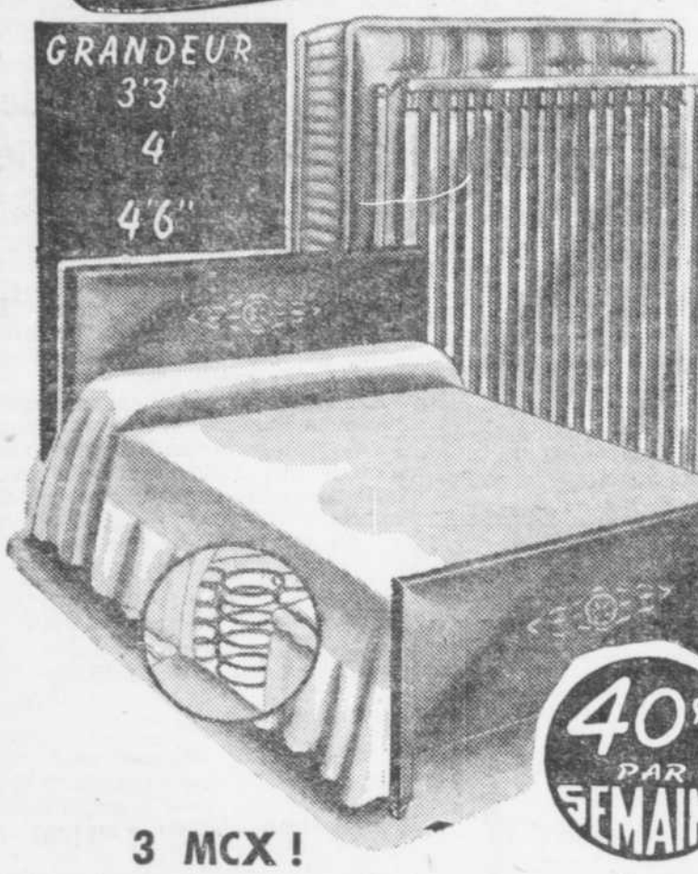


CADEAUX POUR LE FOYER CHEZ LEGARÉ

PAS DE DEPOT
JUSQU'A 36 MOIS POUR PAYER

OUVERT TOUS LES JOURS DE 9 h. à 5 h. 30 excepté le vendredi jusqu'à 9 h. P.M.





3 MCX !

ENSEMBLE DE LIT

- SOMMIER A LAMES, SURELEVE
- MATELAS A RESSORTS
- LIT EN METAL, FINI NOYER

Voici une valeur merveilleuse en literie! Lit en métal à panneaux pleins, genre cascade, fini similinoyer, avec matelas à ressorts confortables et sommier surélevé, à lames, de grande souplesse. Le plus modique prix en ville pour une pareille valeur! Grandeurs régulières.

REG.: $59.95

$44.95

PAS de DEPOT

ENSEMBLE DE CHAMBRE COMPLET, 7 MORCEAUX, A UN SEUL BAS PRIX

- MOBILIER DE CHAMBRE, 3 MCX

Un mobilier de très bel aspect pour les jeunes modernistes! Fini sable avec motif flûté. Poignées métalliques et pattes effilées. Bureau double à 6 tiroirs, surmonté d'un joli miroir à bords biseautés, spacieuse commode à 4 tiroirs et lit à tête-bibliothèque avec panneaux coulissants. Une réelle aubaine !

REGULIER: $229

$189.

- MATELAS A RESSORTS
- SOMMIER A CABLES
- 2 OREILLERS BIEN REMPLIS

PAS DE DEPOT

NOUS FINANÇONS NOTRE CRÉDIT OBTENEZ - LE AVEC CONFIANCE



Modèle table "Marconi"

GRAND ECRAN DE 21", FINI NOYER

17 puissantes lampes, lampe-écran aluminisée de 21", 12 canaux THF disponibles, sélectionnés par syntonisateur turret. Adaptabilité facile à l'UHF. Haut-parleur de 5" à aimant permanent Alnico V. Antenne à cadre intérieure permettant une réception parfaite des postes locaux. Magnifique meuble Mastercraft fini noyer, construit selon les règles de l'acoustique, pour rendre parfaitement les sons.

$229.95

PAS DE DEPOT



POELE A CHARBON

Marque "Savoy" par Enterprise

La tablette de luxe de nouveau style apporte à un poêle à charbon la commodité et le style moderne disponible seulement aux poêles électriques et au gaz. Une lampe d'éclairage s'étend sur toute la longueur de la tablette, illuminant ainsi toute la surface de cuisson. Chronométreur précis de grande commodité. SPECIAL

$149.

PAS DE DEPOT

La taxe de vente payable au moment de l'achat

SEUL LEGARE A 70 MAGASINS POUR MIEUX VOUS SERVIR

JONQUIERE – CHICOUTIMI
BAGOTVILLE

Legaré

Nouvelles du Club des Contremaitres

Cher confrère,

Vu que l'exercice financier du Club de contremaitres vient de débuter avec le mois d'octobre, je tiens à souligner aux contremaitres que leurs cartes de membre, pour les activités du Club, sont maintenant renouvelables, et Je tiens à souligner à chaque président de section. Que tous se fassent un devoir de se mettre en règle, pour ces prochaines activités, car seulement ceux-ci peuvent y participer durant la saison 1955-56.

Le 15 décembre 1955 à 8 p.m., dans la salle du Centre de récréation,il y aura soirée aux dindes pour tous les contremaitres et leurs épouses de même que leurs amis. Que tous ceux qui veulent manger la traditionnelle dinde viennent s'en procurer à bon marché.

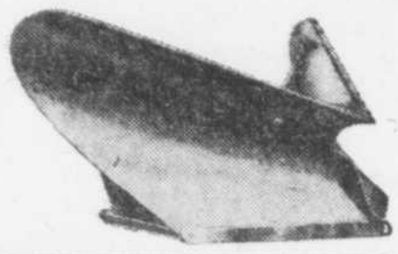
Le 18 décembre à 8 p.m., il y aura séance de vues à l'auditorium de l'Aluminium Laboratories Limited, deux intéressants films y seront montrés.

Samedi le 31 décembre 1955 à 2 p.m. il y aura fête pour les enfants, seulement ceux des membres en règle seront acceptés. On vous prie de bien remplir le bulletin de présentation que vous aurez à remplir et de le donner le plus tôt à M. Michel Bouchard, Caustic Plant, au plus tard le 16 décembre.

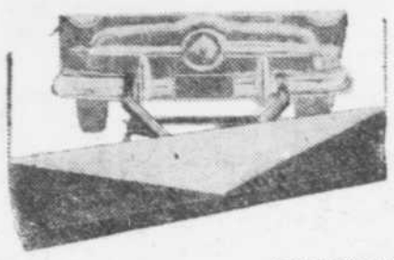
Joachim Valin,
Sec.-correspondant.

Charrues à Neige

7 modèles "V"
pour
CAMION
et
TRACTEUR



5 NOUVEAUX MODELES



6 modèles "Sens-unique"
et à lame reversible
pour
AUTOMOBILE
CAMION et TRACTEUR

Systèmes Hydrauliques

FABRIQUEES PAR
LA FONDERIE "UNIVERSEL" ENR.
Téléphone 3588 Victoriaville, P. Q.

M. Claude Pedneault a été élu président

M. Claude Pedneault a été récemment élu président du Syndicat national des employés de la compagnie Electrique du Saguenay. Il succède à M. J.-Thomas Simard, démissionnaire.

Parmi les autres officiers qui ont été élus mentionnons: M. Rosaire Gagnon, vice-président; M. G.-Rosaire Gagné, secrétaire-archiviste; M. Raymond Levesque qui occupera la fonction de secrétaire-trésorier.

Parmi les autres membres de l'exécutif du syndicat qui font partie de la direction: Mlle Colette Brassard, Mlle Gisèle Beaulieu et MM. Roger Bonnel, Maurice Lajoie.

Chicoutimi demande à Alcan de réduire les renvois

Chicoutimi (DNC) — Le Comité de Placement régional s'est présenté devant le Conseil de la Cité de Chicoutimi, lors de la dernière réunion, pour lui exposer le problème du chômage saisonnier.

Après avoir entendu M. Philippe Grenier, le porte-parole de ce Comité, son honneur le maire Rosaire Gauthier a déclaré qu'il serait tout à l'avantage des ouvriers de la région, que tous les corps publics et toutes les organisations, de quelque nature que ce soit, emboitent le pas dans cette grande campagne de l'emploi saisonnier et qu'il incite tous les responsables à faire tout en leur pouvoir afin de faire exécuter tous les travaux possibles au cours de l'hiver, afin de palier au chômage saisonnier.

Le président du conseil a aussi suggéré qu'une demande soit faite à l'Aluminum Company of Canada, Ltd., de garder tous ses ouvriers. "Je demanderais, disait M. Gauthier, en grâce à Alcan de ne pas considérer cet état de pénurie d'eau passager, pour pouvoir faire bénéficier d'emplois tous les ouvriers qui ont si besoin de gagner à cette époque de l'année. Le premier magistrat poursuivait: "Je sais qu'Alcan est fort bien disposée envers la région du Saguenay et qu'elle emploie ses ouvriers dans la répartition de un tiers pour chacune de nos villes de Chicoutimi, Jonquière-Kénogami et Arvida. Je suggère donc qu'une résolution soit passée à l'effet qu'une telle demande soit faite à Alcan pour considérer l'emploi intégral au cours de la saison d'hiver."

Sur une proposition, en ce sens, faite par l'échevin Robert Gagnon, appuyée par l'échevin Eugène Tremblay, et adoptée à l'unanimité par le Conseil, la Cité de Chicoutimi formulera immédiatement sa demande à la Compagnie.

Alma demande le service de livraison pour Saint-Georges

Alma (DNC) — Lors de la réunion du conseil de ville d'Alma, lundi soir, à l'hôtel de ville, une résolution a été passée à l'effet de demander au Canadian National Express, bureau des messageries de bien vouloir étendre leur service de livraison au quartier Saint-Georges. On sait que la ville d'Alma avait annexé récemment ce territoire.

Heureuse initiative de Radio-Saguenay Limitée

Avec l'ouverture du poste de télévision CKRS-TV de Jonquière-Kénogami, la Chambre de commerce d'Arvida est heureuse de transmettre ses félicitations aux dirigeants de Radio-Saguenay Limitée pour l'heureuse initiative prise en dotant la région d'un poste des plus modernes.

C'est un heureux événement pour toute la population du Royaume du Saguenay et nous nous devons d'offrir aux réalisateurs de cette initiative, nos meilleurs voeux de succès.

La Chambre de commerce d'Arvida

Trois bourses d'étude à Mlle A. Yanosko de Kénogami

Mlle Alice-T. Yanosko, 16 ans, une jeune fille de Kénogami, autrefois d'Arvida, peut compter sur trois bourses d'étude, d'un montant total de $1,400 pour faire son cours de science à l'université McGill.

En effet cette jeune graduée du High School catholique de Kénogami a gagné trois bourses d'étude de sources différentes. La première, au montant de $850 distribuée sur quatre années consécutives, lui a été remise par le Comité des bourses d'études de l'Université Dalhousie, à Halifax, pour les excellents résultats qu'elle a obtenu pendant son cours au High School. La seconde bourse au montant de $500, lui a été attribuée par l'Université McGill où étudie Mlle Yanosko présentement alors que la troisième bourse est un prix de $50 donné par le Chapitre Sir William Price de l'I.O.D.E. à l'élève qui conserve le plus haut pourcentage de points aux examens du département de l'Instruction Publique.

Mlle Yanosko est le fille de M. Andy Yanosko, employé à l'entretien du département électrique d'Alcan et de Mme Yanosko, de Kénogami. Il est à remarquer que M. Yanosko complètera ses 25 ans de service continu à l'Aluminum Company dans quelques temps.

Le gouvernement fédéral à Ottawa perçont chaque semaine environ $12,000,000 grâce à la taxe indirecte de vente sur les produits manufacturés.

DÉSORMAIS - UN SIROP MODERNE à l'érable véritable



Ajoutez un goût *fin* à vos céréales, crêpes, puddings au riz ou plats à la crème glacée . . . avec le sirop délicieux et moderne à saveur d'érable véritable . . . le Sirop MacDonald. Toute la famille, les enfants surtout, en raffolera. Versez-le directement de sa carafe sur des tranches de pain ou des rôties . . . c'est vraiment le moyen d'apaiser l'appétit des écoliers après la classe. Vous constaterez aussi que le Sirop MacDonald rehaussera vos recettes préférées. Achetez-en une carafe, sans tarder!

SIROP
MacDonald's

Un produit de UNITED MAPLE PRODUCTS LIMITED
Producteurs du Grove Brand Maple Syrup

LA PUBLICITE PALLASCIO LIMITEE

Notice is hereby given that "La Publicité Pallascio Limitée" corporation constituted under the Quebec Companies 'Act having its Head Office at Chicoutimi, district of Chicoutimi, will apply to the Attorney General of the Province of Quebec, for leave to surrender its charter under the provisions of the Quebec Companies' Act.

Dated at Chicoutimi, this 21st day of November 1955.

Secretary
Euclide Lagacé

Le Lingot
au téléphone
Service des nouvelles
Signalez 8-3611
et demandez
le local 4224
Publicité commerciale
Signalez 8-3611
et demandez
le local 4303

PETITES ANNONCES

A VENDRE

STORES VENITIENS Edgar Tremblay. Adressez-vous directement à la manufacture située à 8, rue Côte Réserve, Chicoutimi et vous aurez plus de satisfaction pour l'achat de stores neufs et pour la réparation de tous genres. Nous prenons les mesures à domicile et nous posons les stores gratuitement. TELEPHONE: 4-5468.

AUTOMOBILE CHEVROLET 1951, moteur en bonne condition, excellents pneus, prix d'aubaine. S'adresser à: tél.: 8-3641.

AUTOMOBILE BUICK 1951, cinq pneus neufs, moteur en bonne condition, prix d'aubaine. S'adresser à: 8-6222.

BOIS DE CHAUFFAGE en grande quantité et de différentes variétés: cyprès sec en 12 po., bouleau sec pour fournaises et croûtes de bouleau sec en 4 pi. Pour un service prompt et courtois, adressez-vous à Liguori Tremblay, 275, rue Moritz, Arvida, tél.: 8-5202, ou à la cour à bois, rang Ste-Anne, tél.: 8-6182.

FOURNAISE MODERNE à gaz propane, 35,000 B.T.U., genre cabinet. N'a presque pas servi. Contrat fourni avec l'achat. Aussi radiateur électrique "Glassheat", comme neuf. Portatif. Très bon marché. S'adresser à Roger Deschamps, 151, rue Calais, Arvida, tél.: 8-3720.

MAGNIFIQUE PAIRE DE PATINS de fantaisie, presque neufs, pour fillette, pointure 4. S'adresser à 221, rue McLeod, Arvida.

AMEUBLEMENT de salle à manger, en noyer, à l'état de neuf. S'adresser à 562, rue Fickes, Arvida.

SLEIGH, genre carriole, et une voiture de bébé, pour l'été. Parfaite condition. Prix raisonnable. S'adresser à 249, rue Moritz, Arvida, tél.: 8-3491.

PATINS BLANCS pour dame. Pointure 7. Mouton de perse, noir, 18 ans, neuf. Téléphoner à 8-6335, le samedi et dimanche exceptés.

CHRISTMAS TREES — Come all and get your trees for Christmas, anytime after 12th December. Be the first and get the best. Apply W. Espin, 605 Wohler St., Arvida, Tel.: 8-5518.

PETIT CHIEN "cocker", noir, âgé d'un mois. Aussi d'autres petits chiens de maison. S'adresser par téléphone à: 4-5015

ATTENTION! Voici une nouvelle épatante pour celui qui désire s'organiser un atelier de menuiserie: 1 tour à bois tournant 17" dia. (avec disques pour sabler et couteaux, etc.); 1 scie à ruban 16"; 1 scie ronde 6" à 10"; 1 corroyeur; 1 toupie. Votre prix sera le mien. S'adresser à R. Lapointe, 31, rue Damase, Jonquière, tél.: 7-4328.

ARBRES DE NOEL A VENDRE
Hâtez-vous de venir choisir votre arbre de Noël à notre cour à bois située au rang Ste-Anne. Prix spécial pour tous nos clients. Très beau choix. S'adresser à Liguori Tremblay, 275, rue Moritz, Arvida, tél.: 8-5202.

A LOUER

CHAMBRE et pension. Pour homme seulement. S'adresser à 302, rue Taschereau, Arvida, tél.: 8-3124.

CHAMBRE ET PENSION. S'adresser à Mme Veilleux, 614, rue Mellon, Arvida, tél.: 8-3726.

CHAMBRE pour une personne, monsieur ou dame. Usage du téléphone. Chambre de bain sur le même plancher. S'adresser à: 234, rue Cabot, Arvida, tél.: 8-5474.

CHAMBRE à louer, chauffée. Communiquant avec la salle de bain et la douche. Arrêt d'autobus devant la porte. Usage du téléphone. S'adresser à Joseph Boily, 91 Taschereau, Kénogami, tél.: 2-3078.

UNE OU DEUX CHAMBRES. Pour plus amples informations, s'adresser à 265, rue Cabot, Arvida, tél.: 8-6217.

GARAGE A LOUER — 234 rue La Salle, Arvida — Situé vis-à-vis le Club Grenada — Tél.: 8-3811.

CHAMBRE à louer. Avec pension, si désiré. S'adresser à 103, rue Calais, Arvida.

TROIS PIECES, plus salle de bain. Eau chaude, usage du téléphone, sur le même plancher. S'adresser à Jean-Noël Tremblay, 186, rue Régina, Arvida, tél.: 8-3979.

DEUX CHAMBRES à louer. Chauffées et éclairées. Eau chaude, salle de bain. Entrée indépendante. Dans un bas de maison. S'adresser par téléphone à: 2-5358.

GRANDE CHAMBRE, 11 x 17 pi., avec deux grands garde-robes, chambre de bain privée, chauffage à eau chaude, entrée indépendante. Permission de faire la cuisine. Téléphone semi-privé. Près des magasins. S'adresser à 568, rue Neilson, Arvida, tél.: 8-6322.

LOYER de trois pièces chauffées. Eau chaude. S'adresser à Arthur Brassard, rang St-Mathias, Arvida.

SOUS-SOL, 7½ pi. de haut, maison neuve, entrée semi-privée. Aussi chambre à louer, chauffage à plinthes radiantes. S'adresser à 380, rue Racine, Arvida.

GRANDE CHAMBRE avec chambre de bain individuelle. Pour homme. S'adresser à 228, rue Davis, Arvida, tél.: 8-3807.

BELLE GRANDE CHAMBRE, avec évier, chambre de bain sur le même plancher. Usage du téléphone. S'adresser à 568, rue Hunt, Arvida, tél.: 8-3198.

GRANDE CHAMBRE CHAUFFEE, meublée ou non. Convient très bien pour jeune homme ou jeune fille. Avec pension, si désiré. S'adresser à 128, rue de la Fabrique, Jonquière, tél.: 7-8400.

GARAGE A LOUER pour remiser automobile. S'adresser à 129, rue Downing, Arvida, tél.: 8-3897.

DEUX PIECES, eau chaude sur le même plancher, entrée indépendante, chambre de bain individuelle, tout près de l'église. S'adresser à Fernand Bergeron, 258, rue Labrecque, Arvida.

GRANDE CHAMBRE MEUBLEE. Pour couple ou pour jeune fille. Pourra faire sa cuisine. Usage du téléphone. Arrêt d'autobus en face de la maison. S'adresser à 227, rue Melançon, Arvida, tél.: 8-6305.

GRANDE CHAMBRE bien meublée. Conviendrait pour deux jeunes hommes ou deux jeunes filles, ou pour personne seule. Tout près de la pension et de l'usine. S'adresser à 306, rue Hare, Arvida, tél.: 8-3102.

DIVERS

CUISINIERE hautement qualifiée, bilingue, offre ses services. Très bonnes références, âge moyen. S'adresser à Mme Marie-Emma Johnson, St-Barthélémy, comté Berthier, P. Q.

PLATRE — STUCCO — Pour tous vos travaux de plâtre ou stucco, ou pour rajeunir l'extérieur de votre maison en stucco et imitation de pierre, appelez COUTURE & GRAVEL, 199, rue Angers, Jonquière, tél.: 2-5162.

DAMES INTERESSEES à augmenter leurs revenus. Bons salaires. Travail à temps complet ou partiel. Pas de capital requis. Entrainement gratuit. S'adresser par écrit à M. L.-G. C., 364, boulevard Centenaire, Jonquière.

AVIS AUX INTERESSES: Désirez-vous voir votre nom gravé sur une plaque, avoir des dessins gravés sur vos vitres de portes ou faire réparer vos miroirs? Si oui, adressez-vous à JONQUIERE MIROIR ENR. 266, rue Ste-Ursule, Jonquière, ou téléphonez à 2-2518, et quelqu'un passera chercher la commande.

Au cours de la période de cinq années de 1950 à 1954, 17.8 pour cent de la force ouvrière civile du Canda était employés dans l'agriculture.

TELEVISION
OCTO RADIO SERVICE
130 REGINA, ARVIDA
TEL.: 8-3514

LAVAGE GENERAL
Lavage de vitres, murs et plafonds pour édifices publics, hôtels, églises, restaurants et maisons privées. Service par des experts.
P.-A. BOUCHARD,
37 rue Boily, Chicoutimi,
téléphone: 4-3216.

A VENDRE

UNE PROPRIETE de 3 logements située boulevard St-Ignace. Prix $11,000. $3,500 comptant. Revenu $105 par mois.

UN BUNGALOW et une propriété de 2 logements, situés à Arvida.

UNE PROPRIETE de 2 logements modernes de 5 pièces, plus chambre de bain, située près de l'église Ste-Cécile, Kénogami.

UNE PROPRIETE en briques de 2 logements, située près de l'église St-Dominique à Jonquière. Prix $12,800. $2,500 comptant.

UNE PROPRIETE de 3 logements située rue St-Louis, Kénogami. Prix $10,000. Revenu $100 par mois. Un logement libre à l'acheteur.

UNE STATION de service en essence, très moderne bien située à Kénogami. Débit gazoline 170,000 gallons par année, loyer $75 par mois. A vendre au prix d'aubaine de $6,500.

ALMAS BRASSARD
Courtier en Immeuble
121 rue Racine Est,
Chicoutimi **Tél.: 4-5851**

Décès de Mme Gilbert de Bagotville

Bagotville (DNC) — Madame Almas Gilbert, née Marie-Anne Harvey, de Bagotville, est décédée à l'Hôtel-Dieu de Roberval, le 25 novembre. Les funérailles eurent lieu en l'église St-Alphonse de Bagotville, le 28 novembre et l'inhumation au cimetière de l'endroit.

Madame Gilbert était la même de quatre filles et de huit garçons dont deux sont à l'emploi de Saguenay Terminals, à Port-Alfred. Ce sont: Léo, commis en chef au département du boni et Maurice, commis au département de l'expédition.

Le Lingot prie la famille de Madame Gilbert d'agréer l'expression de sa plus vive sympathie.

Le club de hockey du circuit Boulianne

M. Lorenzo Boulianne, 262 rue Gilbert, Arvida, annonce à tous les jeunes de 15 à 19 ans qui veulent faire partie du club de hockey du circuit Boulianne, de bien vouloir lui donner leur nom au plus tôt. Ils pourront communiquer avec M. Boulianne en signalant: 8-5906.

De plus, ils pourront s'adresser à moniteur, Gaston Sénéchal, 306, rue Gilbert en téléphonant au no: 8-6388. Le circuit Boulianne comprendra les clubs suivants: le club "ferme" des citadins, le Royal d'Arvida, le club de la police juvénile; M. Beaudet, chef de police d'Arvida verra à la direction de ce club.

La reine des fruits canadiens

Qu'on achète des pommes, qu'on les mange crues ou cuites, qu'on en fasse une bonne réserve en gelée. C'est le temps spécialement cette année car la récolte est abondante.

On peut en donner sans crainte aux petits enfants comme dessert ou entre les repas, dans le milieu de l'avant ou de l'après-midi; à l'écolier au retour de l'école. La grande fille ou le grand garçon, le mari peuvent en croquer à l'heure du lunch ou entre les repas. On peut en offrir à la veillée, c'est plus facile à servir et à digérer et souvent beaucoup plus nutritif que les friandises de toutes sortes, sucreries, pâtisseries, etc.

Qu'on se le dise, la pomme est le reine des fruits canadiens et elle croît spécialement pour les Canadiens.

Jouets à réparer

En regardant bien dans les vieux jouets de vos enfants peut-être en trouvez-vous qui, une fois nettoyés feraient de magnifiques cadeaux aux orphelins et aux pauvres. Si oui, donnez un petit coup de coeur avant Noël et pensez aux heureux que vous ferez.

Si vous trouvez:

Des animaux à poil: les secouer, les battre, les brosser, les passer à l'aspirateur. Les ours et lapins blancs seront frottés de farine chauffée à sec ou bien d'une bouillie faite de talc délayé dans de la benzine. Les endroits jaunis seront passés à l'eau oxygénée.

Peut-être faudra-t-il refaire des nez brodés, des museaux de coton noir? Et choisir de beaux boutons pour rendre la vue aux animaux aveugles...

Les jeux de cubes seront facilement remis à neuf en décollant les images abimées et en les remplaçant par des images neuves. Bien coller. Ensuite découper chaque carré au rasoir.

Le bébé de celluloid a des bosses? Alors trempez-le dans de l'eau bouillante et aplanissez les bosses entre vos doigts habiles de chirurgien esthétique, puis donnez un bain d'eau glacée pour raffermir le bébé.

La poupée a beaucoup vieilli et perdu ses cheveux? Lavez son visage à l'eau tiède, sans savon. Prenez de la mousseline. Faites-lui une petite calotte sur laquelle vous fixerez de la soie jaune ou de la laine noire. Collez la calotte sur la tête.

Automobilistes et piétons, soyez prudents

Des centaines de Canadiens seront probablement tués ou blessés dans des accidents d'automobile pendant les Fêtes à moins que les automobilistes et les piétons ne se montrent plus prudents que l'an dernier.

La plupart des tragédies qui assombrissent les réjouissances annuelles pourraient être évitées, selon l'Automobile Club of America, si tout le monde voulait suivre les conseils suivants:

1 Ne conduisez pas si vous avez l'intention de consommer des boissons alcooliques.

2 Que vous soyez au volant ou à pieds, soyez extrêmement prudent — il y en aura peut-être qui auront "bu" malgré tous les avertissements.

3 Ne vous laissez pas conduire en auto par une personne qui a pris de l'alcool.

4 Protégez votre vie et celle de vos invités. Comme "dernier coup", servez et prenez du café.

Règle générale, il faut prendre huit heures de sommeil. Il en faut parfois davantage, selon l'âge, l'état physique et le travail. On conseille de rechercher la quantité de sommeil qui semble être la plus satisfaisante et, ensuite, de s'en tenir à ce montant.

Ford MONARCH **LEGARE AUTOMOBILE** DE CHICOUTIMI LIMITEE

A-1 CHEVROLET sedan 1953 $1,495 A-1
Power-Glide, Bel-Air
A-1 CHEVROLET sedan 1952 $ 795 A-1
De livraison
A-1 STUDEBAKER 1952 $1,095 A-1
A-1 DODGE 1954 $1,695 A-1
A-1 PLYMOUTH sedan 1954 $1,695 A-1

Ford MONARCH **LEGARE AUTOMOBILE** DE CHICOUTIMI LIMITEE
54 RACINE EST Tél.: 4-4401 CHICOUTIMI

A VENDRE

PROPRIETE: Comprenant 8 pièces, libre à l'acheteur dans 30 jours, située rue Lorne à Chicoutimi. Prix $5.500. $2,000 comptant, balance conditions faciles.

PROPRIETE: Trois logements, dont un libre à l'acheteur, bien située, pour $10,8000, dont $2,800 comptant, balance payable à $60 par mois. Très bel achat.

PROPRIETE: Quatre logements, revenus 125 par mois, à vendre pour aussi peu que $2,500 comptant et balance à $75 par mois. Cette propriété est sise à la Rivière-du-Moulin, près de l'église.

TERRAINS: Plusieurs terrains au Parasol, à vendre à partir de $700 dollars. Très peu de comptant requis.

RESTAURANT: Comptoir-lunch situé à Bagotville, à vendre pour cause de départ. Prix $4,500. Peu de comptant requis.

PROPRIETES: Nous avons 300 propriétés dans toute la région. Arvida compris, soit maisons seules ou plusieurs logements.

COMMERCE: Epicerie, boucherie, licencié, tout organisé avec camion de livraison. Prix $45,000. $20,000 comptant.

TERRE: Belle terre située route régionale à St-Nazaire, bien organisée, 20 vaches à lait, 200 acres de terre, à vendre pour cause de départ. Prix spécial pour acheteur sérieux. Comptant requis $4,000 à $5,000.

PRETS: Prêts sur hypothèque et achat de contrats.

Confiez toutes vos transactions à:

BOURSE D'IMMEUBLE CHICOUTIMI ENRG.
333 Racine Est — Chicoutimi — Tél.: 4-5268

MAISONS
À VENDRE

POUR OCCUPATION IMMEDIATE
dans les limites de la
Cité d'ARVIDA

Prix moyen $7,000.00. Comptant requis environ $1,275.00 comprenant 15% de la valeur de la propriété, les frais légaux, l'assurance feu pour 3 ans, et les taxes au 30 juin 1956. L'emprunt est remboursable sur une période de 17 ans à raison d'environ $51.80 par mois, y compris les taxes.

UNE REDUCTION DE 5% EST ACCORDEE POUR TOUT ACHAT AU COMPTANT

Pour plus de renseignements, veuillez vous adresser à

ALUMINUM COMPANY OF CANADA, LTD
a/s L.-Roger Latraverse,
Département des Propriétés,
398 rue Mellon,
ARVIDA, P. Q.
Téléphonez à 8-3146 ou 8-6474

HEURES D'AFFAIRES:
du lundi au vendredi,
de 1 heure 30 à 5 heures p.m.

CKRS-TV présente son horaire d'émissions

Le poste de télévision CKRS-TV, présentera du 8 au 14 décembre la série d'émissions suivantes:

Jeudi

7.00 à 7.15 Les nouvelles filmées
7.15 à 7.30 Film
7.30 à 8.00 La terre est ronde
8.00 à 8.30 Sophie magasine
8.30 à 9.00 Feu de joie
9.00 à 9.30 Quatuor
9.30 à 10.00 Les idées en marche
10.00 à 11.00 L'heure du concert
11.00 à 11.10 Nouvelles anglaises filmées

Vendredi

7.00 à 7.15 Nouvelles filmées
7.00 à 7.30 Film
7.30 à 8.00 Le grenier aux images
8.00 à 8.30 Beau temps, mauvais temps
8.30 à 9.30 Film
9.30 à 11.00 Le cinéma chez-soi
11.00 à 11.30 Nouvelles anglaises filmées

Samedi

5.00 à 6.00 Concert pour la jeunesse
7.00 à 7.15 Nouvelles filmées
7.15 à 7.30 Film
7.30 à 8.00 Taille-Fer
8.00 à 8.30 Noblesse oblige
8.30 à 9.00 Point d'interrogation
9.00 à 9.30 Film
9.30 à 11.00 Cinéma chez soi
11.00 à 11.30 Nouvelles anglaises filmées

Dimanche

5.30 à 6.00 Pepinot
7.00 à 7.30 Les travaux et les jours
7.30 à 8.00 Eaux vives
8.00 à 9.00 Music Hall
9.00 à 9.30 Cléopâtre
9.30 à 11.15 Télé-Théâtre
11.15 à 11.24 Nouvelles anglaises

Lundi

7.00 à 7.15 Nouvelles filmées
7.15 à 7.45 La vie qui bat
7.45 à 8.00 Rolande et Robert
8.00 à 8.30 Les aventures de Cornel Lumière
8.30 à 9.00 La rigolade
9.00 à 9.30 Porte ouverte
9.30 à 10.00 Théâtre
10.00 à 10.30 Histoire d'amour
10.30 à 11.00 Conférence de presse
11.00 à 11.10 Nouvelles anglaises filmées

Mardi

7.00 à 7.15 Nouvelles filmées
7.15 à 7.30 Film
7.30 à 8.00 Les mystères de la planète
8.00 à 8.30 Histoire du Canada
8.30 à 9.00 Logis 56
9.00 à 9.30 Le Survenant
9.30 à 10.00 Connaissez-vous la musique
10.00 à 11.00 Le cinéma chez-soi
11.00 à 11.10 Nouvelles anglaises filmées

Mercredi

7.00 à 7.15 Nouvelles filmées
7.15 à 7.30 Film
7.30 à 8.00 Ile au trésor
8.00 à 8.30 La joie de connaître
8.30 à 9.00 La famille Plouffe
9.00 à 10.00 La lutte
10.00 à 10.30 C'est la vie
10.30 à 11.00 Paillettes
11.00 à 11.10 Nouvelles anglaises filmées.

Cet horaire n'est pas définitif et est sujet à des modifications.

Un pékan pris au piège

Alma (DNC) — Le jeune Jean-Baptiste Fradette, d'Alma, a réussi à capturer, lundi, un pékan, sur le bord de la Grande Décharge, près d'Isle-Maligne.

Le pékan est un animal dont la fourrure est très recherchée. C'est le nom vulgaire pour putois de Virginie, et il est de taille d'un petit canard. Cet animal est rare dans la région, et il faut remonter une vingtaine d'années en arrière pour retrouver semblable capture.

Le boom de la construction dans la région d'Alma

Alma (DNC) — Selon des informations que nous avons pu obtenir, la construction aurait atteint le chiffre imposant de $1,850,000 dans les villes d'Isle-Maligne, Naudville et Alma depuis janvier. Dans cette dernière ville, on compterait pour une valeur de $1 million de nouvelles constructions, alors qu'à Isle-Maligne on enregistrerait $500,000 et $350,000 en ce qui concerne Naudville.

225 nouvelles maisons auraient été construites dans ces trois villes, tandis que des améliorations auraient été apportés à 150 autres.

Alma loue son organisation d'illumination

Alma (DNC) — Les autorités civiles de la ville d'Alma, siégeant en comité, vendredi soir, ont décidé, en accord avec des Chambres de commerce, de louer aux propriétaires l'organisation qu'elles utilisaient autrefois pour l'illumination de la cité.

Avec l'argent ainsi récolté, la ville remettra des prix à ceux qui feront les décorations les plus originales et à ceux qui montreront le plus de goût.

M. B. Pelletier, urbaniste, invité à Alma

Alma (DNC) — Le conseil de ville d'Alma, réuni en séance, lundi soir, à l'hôtel de ville, a décidé d'inviter M. Burroughs Pelletier, urbaniste de Québec, à venir au cours du mois de janvier, à Alma pour inspecter la cité et visiter les travaux d'urbanisme et d'embellissement accomplis et en cours. Le but de cette visite sera d'échanger des idées et de recevoir des conseils en urbanisme de la part d'un spécialiste.

M. J.-H. Purkis, d'Arvida reçoit une médaille à Toronto

M. John H. Purkis, surveillant au département de la comptabilité de l'Alcan, Arvida, a reçu la médaille J. S. McLean du Certified Public Accountants Association de l'Ontario, lors d'une réception donnée par cette association à l'Hôtel Royal York, à Toronto.

Comptable agréé de l'Université Queen, M. Purkis s'était mérité cette médaille en conservant le plus haut pourcentage des points lors des examens de vérification des livres en comptabilité.

Six années de guerre, histoire de l'armée canadienne

"Six années de guerre", du colonel C. P. Stacey, directeur de la section historique de l'état major général canadien, le premier des trois volumes de l'histoire officielle de l'armée canadienne durant la seconde grande guerre, serait publié au cours du mois.

Le but de ces trois volumes, dit le colonel Stacey est de faire connaître aux Canadiens les faits et gestes de leur armée durant la seconde grande guerre et de leur fournir les moyens de se former une opinion sur les problèmes militaires qui pourront s'offrir à eux dans l'avenir.

VOTRE FOYER MERITE LE MEILLEUR

et

LE MEILLEUR C'EST

ADMIRAL

L'achat d'un téléviseur doit être fait avec **le maximum de garantie** que vous obtenez la meilleure valeur sur le marché. **WELLIE GAGNON, de Jonquière, ROCH ELECTRIQUE, de Kénogami,** et **B. MARCOTTE MEUBLES, de Jonquière,** vous recommandent sans hésitation la marque que l'on trouve dans 25% de tous les foyers canadiens déjà pourvus de la télévision, de l'Atlantique au Pacifique: la marque de haute renommée **ADMIRAL.** Pour qu'une marque se soit ainsi acquis la préférence d'une telle proportion de la population du Canada, il faut qu'elle possède **le maximum de qualités et d'avantages.** Ce sont là des preuves qu'**ADMIRAL** a données d'emblée et ses nouveaux modèles 1956 sont non seulement plus beaux que tous les précédents, mais **mieux encore:** ils possèdent le plus grand nombre de perfectionnements les plus avancés en télévision.



MODÈLE C23A1X
l'Annapolis



MODÈLE F23B5X
Le Melville



Modèle K23B5X
Le Rossland

Lorsque vous aurez vu et entendu l'**ADMIRAL,** soit chez **WELLIE GAGNON, à Jonquière,** chez **ROCH ELECTRIQUE, à Kénogami,** ou chez **B. MARCOTTE MEUBLES, de Jonquière,** vous aurez avec nous la certitude qu'**ADMIRAL** représente le summum de la **beauté,** de la **qualité,** du **rendement** et de la **valeur.** Le téléviseur dont vous voudrez doter votre foyer sera, nous n'en doutons pas, un **ADMIRAL, ce qu'il y a de mieux !**

Wellie gagnon
JONQUIERE
139-141 ST-DOMINIQUE
JONQUIERE — TEL.: 2-3524

Roch Electric Ltd.
Meubles
71 KING GEORGES
KENOGAMI — TEL.: 2-5827

B. Marcotte
Meubles
(Télévision-Radios — Accessoires électriques)
786 ST-DOMINIQUE
JONQUIERE — TEL.: 2-6365

Emilien Côté, B.S.C.
COMPTABLE LICENCIE
Tenue de livres
Impôt, etc.
253 Est, rue Racine
Chicoutimi — Tél.: 4-6142

Louis Frankbeert
DEPOSITAIRE DES BONS REMEDES DES PERES TRAPPISTES
114 LAPOINTE — KENOGAMI
Tél.: 2-6762

the english page

Edited by Nancy GAUNT 215, Gay Lussac St.

Price Brothers Will Supply Electric Power to Alcan

Thanks to an agreement which has just been signed with Price Brothers which the paper company does not need during Canada, Limited, will buy all the surplus power produced by Price Brothers which the paper company does not nead during the coming months for their own operations. Through this agreement, it is expected that the aluminum industry will be able to obtain between 45 to 90 million kilowatt hours. This latter quantity of electric energy, it has been learned, would be sufficient to reduce the power shortage by the amount required to operate one potroom for four months.

Since Price Brothers' new hydro electric stations on the Shipshaw River have been put into operation they have a certain quantity of electric energy which is not essential to their operations. Under the circumstances, the Management of Price Brothers is happy thus to be able to help a regional concern which is faced with a serious power shortage.

Plant Telephone System To Be Reorganized Soon

The telephone system at Arvida Works has become so congested that its complete reorganization has become necessary. In about ten days time, therefore, a redistribution of the 350 telephone lines presently in use will be effected.

The number of calls coming from or going to outside the plant has passed an average of sixty thousand per month, resulting in the tying up of lines and hampering business operations. Since most of these calls are of a personal nature, it has been decided to restrict the use of 150 lines; this number will be limited to internal calls between different deparments of the plant only. The other 200 will be two-way lines and for both interdepartmental and plant-exterior calls.

A new telephone directory is presently being prepared and the various departments will be advised of the new telephone lines that will henceforth be assigned to them. For identification purposes between the two types of lines, a new series of numbers will be assigned to the two-way lines as well as to those for interdepartmental communications only. Each department will have one or more two-way lines, according to their needs, and in urgent cases employees may use these lines to communicate with the outside.

Medal Winner



John H. Purkis, a member of the 1955 graduating class honoured by the Certified Public Accountants Association of Ontario at a reception on December 1st at the Royal York Hotel. Mr. Purkis who is also a graduate in Commerce from Queens University, was awarded the J.S. McLean Medal for highest marks in Auditing at the reception. He is supervisor of accounting at Arvida Works

Film Society Program

It's Film Society coming up again this weekend. The Saturday and Sunday night groups will see an English movie entitled "The Intruder" and starring Jack Hawkins, who will be remembered for his role as the captain in "The Cruel Sea". Rounding out the program will be two shorts: "Overlooekd", and "Take a Little Peek."

Choral Society, Choir In Xmas Broadcast

In collaboration with the choir of the Church of St. George the Martyr, the Arvida Choral Society is preparing a half hour radio broadcast to be heard over the local C.B.C. station on Christmas day.

The program will be made up of inspirational and sacred Christmas music, including a portion of Tennyson's "In Memoriam" with organ accompaniment, arranged by Percy E. Fletcher.

Carol Sing On December 16th

Under the experienced hand of musical director Bill Gummer, the program for the Arvida Choral Society's annual Christmas Carol Sing is rapidly taking shape. The Carol Sing is scheduled to take place at the Recreation Center, Arvida, on Friday, December 16th.

As well as an interesting program by the choral group itself, the evening will include community singing by both audience and chorus of all the old Christmas favourites. Several novelty numbers are included for the special interest of the young folk in attendance.

Skating Lessons

Mrs. E. Wiggans will be giving skating lessons again this year. Anyone with girls between the ages of seven and eleven who are interested can contact Mrs. Wiggans by phoning 8-3958.

Dates to Remember

December 8th — Arvida Band Concert, Recreation Center, 8:30 p.m.
December 9th — St. Patrick's Society Turkey Trot, Recreation Center, 8 p. m.
December 10th — Powell Park Minor Mickey Association, Powel Park Pavillion, 9-11 am. Registration.
December 10, 11 — Arvida Film Society Alulabs, 8:30 p.m.
December 12th — Arvida Bridge Club, Saguenay Inn, 7:30 p.m.
December 13th — C.I.C. Film Nite, Alulabs, 8:15 p.m.
December 14th — St. George's Players Studio Production, Anglican Church Hall, 9 p.m.
December 15th — Arvida Camera Group, Recreation Center, 8:15 p.m.



Chairman of the Racing Committee of the Saguenay Yacht Club Bob Rosane presents the J. B. White Annual Challenge Shield, Y-Flyer Class, to its first winner, George Balas. Among those present are Bill McEachey, Bill Wilson, Bob Larouche, and Bob Hawrylyshyn.

George Balas First Shield Winner In Yacht Club Y-Flyer Competitions

1,382 Names On Electoral List

The municipal electoral list for the city of Arvida for the year 1956 has just been released by Secretary-Treasurer J. A. Frechette. The list contains the names of 1,382 proprietors, a gain of 634 names over the 1955 list.

According to the Cities and Towns Act of the Province of Quebec, an electoral list to serve for municipal elections must be prepared before December 1st of each year. The list gives the names of property owners who can exercise their voting rights in municipal elections during the coming year.

Not listed are names of municipal employees, ineligible under the Cities and Towns Act, and proprietors who are not Canadian citiziens.

Mr. Frechette advises that the list may be consulted in his office between now and December 31st. It becomes official and unchangeable after January 1st, 1956.

Camera Group Meeting

The Arvida Camera Group will hold its December meeting on Thursday, the 15th, at 8:15 p.m. in room 207 of the Recreation Center. The meeting will take the form of a panel discussion on new photographc materials. Tri-X, new developers and the new Anscochrome and Ektachrome colour films will be covered by B. J. Zubrzycki, E. A. Hollingshead, and C. Simard.

There will also be a period for the appraisal of pictures brought by members. Special subscription rates to three photography magazines will be offered to members.

As far as the Saguenay Yacht Club is concerned, George Balas has chalked up a lot of firsts. One of the first members, he was the first to build his Y-Flyer in the group, and his craft starred in the Club's initial launching. Now he has capped them all by being the first winner of a new trophy — the J.B. White Annual Shield, Y-Flyer Class.

The Shield was presented to him last week at a special meeting of the Club held at the Recreation Center. Chairman of the Racing Committee R.E. Rosane, who clocked George's wins in all ten of the racing competitions held by the Club this summer, made the presentation. The winner will hold the Shield for one year; it will bear his name permanently.

George Balas has been a sailing enthusiast for some time, enjoying the sport in his native Hungary before coming to Canada. Right from the beginning he has been one of the most enthusiastic members of the Saguenay Yacht Club, and has been at the helm as Commodore for the past year. Bob Dealy generally acted as "crew" during the Commodore's ventures into competition, but when he went to Montreal to sail in the Canadian Y-Flyer Championships, it was Phil Brais and Manley Shultz who went along.

The Saguenay Yacht Club has come a long way since its founding a mere two years ago. Boasting a lovely site and an aluminum boat house, they hope in the not too distant future to have a club house as well. The Club ended the year in a healthy state financially, and with a full complement of fifty members. Flying the red blue and yellow Club colours are a fleet of six Y-Flyers, six Penguins, an Arcroyd, a P. C. and a Sailfish. Another Y-Flyer is presently being built by John Wickes.

C.I.C. Film Nite

On Tuesday, December 13 in Alulabs Auditorium the Chemical Institute will hold a Film Nite, This will be an open meeting and a special invitation is extended to wives of the members. Refreshments will be served afterwards in the lobby.

The meeting will start at 8:15.

Church Moderator To Visit Arvida

The visit to Arvida of the Moderator of the United Church of Canada, Right Reverend George Dorey, D.D., LL.D., which was to be next Sunday, December 11th, has been postponed a week.

Dr.. Dorey will preach at Arvida First United Church at 11 a.m. and 7:30 p.m. Sunday, December 18th. All members and friends are asked to note the change of date, and are invited to attend the services.

Players Present Studio Production

Another Studio production in Mrs. Pauline Hopkinson's programme of Drama Through the Ages will be presented on Wednesday, December 14th, in the Anglican Church. The evening will be devoted entirely to Greek drama, both tragedy and comedy. Mrs. Eugenia Bolduc is the director for this evening, with Miss Doris Kerr assisting her with the choruses.

All visitors are entirely welcome; it is suggested that visitors arrive at 9 p.m., as a short business meeting will take place before the production.



Mr. Joseph Mackereth, who has recently taken up duties as a Project Engineer in The Pot Lining Department at Isle Maligne Works. A 1951 graduate from the University of Sydney, Australia, in electrical and mechanical Engineering, Mr. Mackereth, he worked for the Austral-Malay Tin Ltd, in charge of dredge construction before coming to Canada. He was born in Coventry, England, was a petty officer in the British Navy from 1942 to 1946, and has lived in Australia for six years and in Siam and Malaya for four.

Technical Five Pin League Turkey Roll

The annual Turkey Roll of the Technical Five Pin League will take place Thursday December 15. This annual Turkey Roll is sponsered by the Arvida Bowling Club and is open to all players of the Technical League.

The limit date of inscription is the 13 December in order to permit the Arvida Bowling Club to form up equally divided groups. A handicap system will also be made to give an equal chance to all players.

The inscription fee is $1.00 for three games and a turkey will be given for the highest triple in each group of 10 players. Also an interesting prize will be given in each group for the highest single.

All those interested in participating in this tournament are requested to give their names to their team captains.

HERE AND THERE

Dr. H. H. Gilbert has returned from Arnprior, Ont., where he attended a physicians' indoctrination course at the Civil Defense College.

* * *

Dr. and Mrs. F. W. Southam recently returned from Montreal with their chosen daughter, Arlene Elizabeth, aged ten months.

* * *

Mr. and Mrs. John Purkis were in Toronto for the reception given December 1st by the Certified Public Accountants Association of Ontario.

Annual Election for Canadian Legion

The annual meeting of the Arvida Branch of the Canadian Legion will be held at the Local, on Thursday, December 8th at 8h.15 p.m. All members are urged to attend. After election of officers for the ensuing terms, attendance prizes will be drawn.

The Legion Softball Club party which was to be held on Saturday November 26th was postponed due to the number of players out of town. This party will be held this Saturday December 10th. Members must keep in mind that this is another Legion non-profit event.

Herman Siemens New Industrial Engineer

Mr. Herman W. Siemens has joined the Industrial Engineering Department, reporting to the superintendent, Mr. H.E. Brooker.

Mr. Siemens, who was born in Muenchen, studied theology for a year in Amsterdam, then switched to Physical Engineering, graduating with a master's degree from the Technological University at Delft, Holland. He is a member of the Royal Dutch Institute of Engineers; the Association of Delft Engineers; and the Netherlands Physical Association.

Following graduation, Mr. Siemens spent some time in Paris, on scholarship with the Atomic Energy Centre. He was also associated for one year with Netherlands Engineering Consultants in Mexico prior to joining Alcan. During the war he was active in the Dutch Resistance, and served in the National Reserve after the war.

Mr. Siemens is married and lives at 819 Hoopes Street. His favourite sports are horseback riding, skiing and sailing; his hobbies are music and photography. He is a member of the Arvida Curling Club and the Anglican Church choir.

Writer Praises Junior Band

(In the November edition of "The Southwestern Musician" Mr. L. W. Chidester, who visited Arvida last summer, continues his observations on the band here, in this the Junior Band).

"Last month I told of my visit to the Arvida, Quebec municipal band and pointed out that the situation there is unique in that the band has organized a junior outfit to provide replacements for adults who resign recruitment for the 25 year old band has become a serious problem... there is little or no music taught in the schools. As a consequence replacements depended upon lady luck — that some new citizen might be a musician.

"One year ago in April the director, Jean Back, offered to organize a Junior Band if the adult band would furnish financial aid. About 400 children were started on "preperatory" instruments. Last fall the more talented were given regular instruments supplied and paid for by the parent organization. by this past spring the Junior Band numbered 60, with a well-balanced, respectable instrumentation. This summer they rehearsed twice a week; a few of the better players were already sitting in with the adult group which rehearsed twice a week. When I heard the Junior Band in August its performance compared favorably with many high school bands in the States. I was particularly impressed with the intonation of the group. Mr. Back spends little or no time tuning either the adult or the junior bands; he has instilled into his musicians the absolute necessity of training their ears. He is also a taskmaster in the matter of achieving dynamics.

'The officers of the Fanfare d'Arvida were particularly interested in hearing about our fine high school bands. It was difficult for them to conceive the fact that our schools would, should and could support such a music program. What could they do to get a similar project started in Arvida? Since the philosophy of the schools did not embrace music as an accepted subject, it would be necessary first to sell the public and then the school administrators; this is always the first step in establishing any music program. Until the people realize the value of music in the life of the children and the whole community, the Arvida Band will have to continue to pull itself up by its own bootstraps. The results already attained show what can be done in an adverse situation and serve as an inspiration to towns in the States where the going has seemed to be difficult. Much can be done if there is a dedicated, well-trained, and experienced director at the helm, such as is the case in Arvida, Quebec.

Aluminum Production in Quebec To Be Reduced Because of Drought

The drought during the summer of 1955, the most severe on record, will reduce aluminum production in Quebec according to an announcement by the Aluminum Company of Canada, Limited. Early in November, the Company reported that the water reservoirs supplying the Saguenay Power System were substantially below thier normal level. The Company commented that unless adequate above normal water nflow occurred before freeze-up, curtailment of aluminum production would result during the winter months.

A spokesman for Alcan said, "As reported recently by the Provincial Department of Hydraulic Resources, runoff into the watersheds of Quebec has been below normal the past summer and will result in a decrease of electric power available during the winter months throughout the province. The abnormally low runoff has reduced the amount of water available to supply the Company's generating stations in the Saguenay district and a cut-back in aluminum production is about to be effected and may run until the spring break-up. The loss of aluminum production represents about 5% of the aggregate 1956 scheduled output but the impact on delivery will be felt principally in the first few months of the coming year."

The Company spokesman added that "to minimize the effect on employees and customers, the reduction in metal production is being spread over the next few months and pro rata among all Alcan's customers here and abroad."

In the Saguenay region, the spokesman noted that the reduction in production will result in the shutdown of about three pot lines at Arvida and Isle Maligne, and the layoff of some 375 employees.

The curtailment does not affect Alcan's facilities at Kitimat where water is abundant. The expansion program in British Columbia is progressing ahead of schedule. The Company said that in addition to the two smelter lines now operating at Kitimat, a third line will be in operation in the spring followed by a fourth in operation in the summer of 1956. Also a new addition to the smelter at Isle Maligne will be producing next summer. The Company said that despite the cut-back presently announced, that with the new facilities now nearing completion, Canadian aluminum production in 1956 is expected to run at an all time high.

Births

Born at the Saguenay General Hospital:

To Mrs and Mrs. H. A. Richter, a girl, on December 1st.

To Mr. and Mrs. Paul Pearson, a girl, on December 1st

To Mr. and Mrs. F. Kristoeferl, a boy, on December 3rd.



CASTLES IN THE AIR . . .

aren't subject to foreclosure, but houses on the ground may be lost through sudden adversity. An inexpensive mortgage policy of the Sun Life Assurance Company of Canada will free your home from any debt remaining at your death.
Protect your loved ones' home

"AT YOUR SERVICE"

Anna-P. Girouard

221 Berthier. Phone 8-5495
Arvida

Office:
Quebec Power Bldg.
Phone 5-5181 Quebec City

LONG AGO THE SILVER TONES OF THE SPINET DIED AWAY...
but the beauty of it's time has been enwrapped
in GIFTS from RIOUX'S Glass and China Galleries.
MAKE HOLIDAY SHOPPING MORE PLEASANT BY COMING TO



AT YOUR REQUEST
EVERY gift purchased at
RIOUX'S China Shop LIMITED
will be wrapped in OUR Pink and Blue Christmas Glitter
WITHOUT EXTRA CHARGE.

Mr. Arvida Says...

BY REIDY SMITH

A Retirement Party. Never have so many done so much for but one. Never has but one been so grateful to so many. They came from far and near, bearing the most precious gift in Life, — Friendship. All his old and new friends and associates were there to congratulate and shake him by the hand. Not a face that was there but that he would have missed had it not been there. The recital of incidents in his past life, told by a master raconteur, and the mosaic of cartoons portraying his various and nefarious activities, done by a master caricaturist, were acclaimed by guests and victim alike. A gift, an art-piece of beauty and a joy forever to him and his, whose choise reflects the eye of the connoisseur, was presented by an old and trusted ,notwithstanding his civic office) friend. It was the most personal and complete cross-section of one man's friends gathered together. Nobody was forgotten — nobody was insulted at being asked. The personal touch in such a gathering reflected the personnalities of its organizers. Do not think the recipient is ungrateful. Were he empowered to bestow the accolade, each would be knighted "Sir personality". At least he can accord them the "Cordon Bleu" of his thanks.

* * *

Greater Love Than This Hath No Man, than that he board a C.N.R. train and ride 400 miles over the icy steppes of the Laurentides serpentine route to be with his friend, and then trek 400 miles back.

* * *

Time On Your Hands? Don't mention it or you'll have to: Mend that chair, repair that door, get a little rest, and mop the floor!

* * *

50 Ships, of which 30 grainboats, locked in ice at wrong end of Soulanges and Lachine canals. Ask Mr. Marler to leave open lock-gates to let'em thru; if he does, he's in a stew! Gates will freeze open and in the Spring, lakes and lock's levels will drop, what then? Poor Mr. Marler, I'd hate to be him! Of which apropos, Harbor-Master Swales watches ice and snow, to clear the Port of boats and luggers; his bon mot being, "get going you sluggards"!

* * *

Eason Collection of Linoleum, Wood-block Prints and Copper Engravings, fine examples of Lithographers' art, shown at U. C bazaar. Demonstration of how it's done by J. and M. Eason. Gems by South American, Japanese and Canadian artists shown. Decor of bazaar hall was most artistic.

* * *

AN IRISH Cobbler Is a Pratey (potato) Not a shoemaker. An Irish Gobbler is a Turkey. Friday night, Turkey Gobbler is King, and will do the "Turkey-Trot", originated by Saint Patrick's Society, at the Center. Says "Mr. Gobbler": "It throttles my wattles to hear "turkey-trot" usurped by our rivals in publicity shot. Irishmen, get your patent applied for, like the cause that the Irish have fought for and died for." Bring your Ten-Centses and all your senses.

* * *

Under Their Standard "The Maltese Cross", the Knights and Lady Hospitallers of St. John of Malta, of Arvida, held their annual banquet and ball at ye Olde Sag. Inn on Sat. eve. The party was gay but ethically correct.

* * *

Names in News: St. Pat's Ladies Committee (Mrs. C. Hayes), who are collecting towards Xmas cheer for the poor and needy. **Pioneers' Club Exec.,** who are staggering the dates for annual Party (less staggering at party) in smaller groups. The innovation of Ladies' presences is a grand success. You know, the influence of the gentler sex. Alcan's Personnel Departement personnel, who gave a bang-up luncheon to speed a parting employee on his way to retirement. Personnel again, whose annual party promise to outprogram all programs of past.

* * *

Will Free Admission Draw Larger Crowds Than Paid Admission? The Arvida Band's annual Concert on Dec. 8, will be given free on invitation, no tickets being sold. What results in attendance figures will this innovation bring? Do people value a free performance as much as they do a paid one?

* * *

It Won't Be Long Now! Till we see Santa Claus and hear the jingle of his sleigh-bells. Hear the Christmas Carols and the Christmas Message "Peace On Earth To Men of Good Will." May we never grow cynical about Chritsmas, even though it has a commercial touch today, and that is normal. It is still a grand institution. How drab Christmas in Russia must be! A newscast announces the Soviets are holding a big political rally on DECEMBRER 23rd, two days before Christmas, in Moscow.

* * *

PAUL LALIME'S Departmental Store to change hands in the Spring. Change to come next March. Our well-known and popular photographer and merchant, with Mrs. Lalime and their three children, are migrating to the United States next May. A store that it is a pleasure to enter, and where you can either have your face "pulled" or buy anything from a tin-tack to a frigidaire or a radio. Paul's history in our region dates back to 1921, when he and his father, the late Ernest Lalime, opened a photographic studio in Chicoutimi; they opened another in Kenogami en 1923; in 1944 he opened, and later expanded, his present establishment in Arvida. During the construction periods of Isle Maligne and Chute-A-Caron, father and son took record photographs of the jobs for the power development companies. Interviewed, Paul said that he wanted to enjoy one more of our rigorous northern winters before leaving. Paul was born in St.Hyacinthe and he is a nephew of Senator T. D. Bouchard of that city. The Lalime's plans as to where they will alight in their migratory flight to the U.S.A. are not yet finalised. But wherever it is, we know that they will be welcome, and that we here shall miss them.



A large number of friends and associates turned out at the Saguenay Inn last week for the party given in honor of Reidy Smith to mark the occasion of his retirement. Mr. Smith was presented a painting by Rene Richard, and is shown here with Mayor Louis Fay, McNeeley DuBose and Paul Berthiaume.

Impressions of Kitimat

(Stanley Rough, former Arvidian, writting in his Column Time and Pace in the Kitimat Northern Sentinel, tells why he likes life in the new aluminum city in British Columbia).

"First of all, I like the people. If you do not like the people of a community you will never be happy. There is a good blending here of Prairie people, native sons, back easterners, British Islers, Europeans and even some from the South Pacific. They all have one thing in common: they are friendly and have pulled up stakes back home to build a new city. A city that is literally being hacked, blasted and bullozed out of the bush as there is no ready made land cleared by the previous generation.

"There is no weeding out process along the present day pioneering trail travelled by plane, boat and train; everyone can get through. The local scene il like a stage with the mountains forming the backdrop. There is no audience. We are all the players; and what an interesting cast we make. Saint, sinner, worker, drone, the weak and the strong, fools and sages, the thrifty and the spenthrift, the enthusiast and the knocker; all kinds and types are here and all unconsciously are playing their parts in the drama of building kitimat. To be a member of the cast is a thrilling experience.

"The newness of Kitmat is its greatest challenge. There are no long established organizations and traditions on this side of the day (Kitimat Village has them). The people here today are building their own organizations and tradition will emerge. Most people today never had an opportunity in building a brand new community from the ground up. In Kitimat trere are no old timers or first families; you and I are the old timers and its up to us as to what the next generation will think of our efforts as community builders. But let's not write our obituary at this early date when there is so much to be done!

"Town planners and engineers can plan a community as far as its physical development is concerned but it is the people who make it their home upon whom it depend whether it is a place worth living in.

"Will it be a good place in which to raise a family? Will people be honest, friendly and cooperative? Will its citizens have a pride in their city support their Church and community organizations, and be a good neighbour to their sister towns?

"All these questions are in the process of being answered, through a shaking down process as groups recognize ability honesty, energy, sincerity and other personal traits ofleadership. Group and community leaders are emerging in a wide open field, and as oppoptunities are unlimited, that is the great human drama of Kitimat.

"Many people have asked me what I think of Kitimat; now you know."

School Band pieces strong, conducted by their instructor Mr. Jean Back, gave a remarkably fine concert on Sunday. The program included marches, waltzes and even an excerpt from Beethoven's Fifth Symphony. They responded alertly to their director's baton, and gave an excellent account of themselves, which reflects much credit on their instructor. Especially, when you consider the short period they have played as an ensemble. About 500 attended the concert. Noted present were Mayor Fay, Rev. J. A. Fortin, Rev. W. Lavoie, Aldermen Filion and Hébert, Commissioners R. Pagé and N. Cormier, Miss E. Nadeau, Bro-Dir., of St. Louis' School and Rev. Sisters of Le Bon Conseil.

* * *

The Hudson's Bay Store is a veritable Fairyland, which casts a spell over adult and child alike. If you have not already captured the Christmas Spirit, visit this "Never-Never Land" of color and toyland surprises, and you will be captivated.

* * *

Senoras, senoritas y senores, porque no aprenden el castellano! Si pueden leer estas lineas, todo esta listo para principiar; si no pueden, aun mas. **Regisier now for SPANISH.**

Sign up for Powell Park Minor Hockey Association

The signing up of boys in the Powell Park Minor Hockey Association is being held on Saturday morning at Powell Park Pavillion. Between the hours of nine and eleven, all boys aged 7 to 14, who live or go to school north of the C.N.R. tracks and who are not playing in any other league, can present themselves at the Pavillion to become a member of one of the Association's teams.

23 Teams Compete In Turkey Spiel

The seasonal Turkey Bonspiel was started on Saturday, December 3rd, with twenty three teams competing for the birds. The games are continuing through the week and the finals will be played on Sunday, December 11th.

The Riverin House Trophy now has five teams in the lead. They are skipped by Messrs. Atwood, Sloan, Fee, Bauman and Dagg, with Coulthart a possible for the playoff. These games are to be played whenever ice is available.

Members are asked to note that the second draw is to commence on Monday, December 12th, with the same teams.

The trophy of the second draw will be posted on the notice board.

Ex-Arvidian Wins 3 Scholarships

Three scholarships from three different sources have been awarded to Alice M. Yanosko, it was learned here recently. The former Arvidian is 16 years old and a daughter of Mr. and Mrs. Andy Yanosko, now residing in Kenogami. Mr. Yanosko has worked in the Electrical Department for many years, and will soon complete 25 years of continuous service with the Aluminum Company of Canada Limited .

Alice Yanosko graduated with high honours from the College Preparatory Section of the Kenogami Catholic High School. She is presently taking Science at Mc Gill University.

The three scholarships awarded Miss Yanosko have a total value of $1,400. On her excellent high school record, the first scholarships was awarded to her at a meeting of the Scholarship Committee to Dalhousie University in Halifax for four years and continuing from year to year; it has a total value of $850. The second scholarship, valued at $500, was awarded by McGill University. The third scholarship, provided by the Sir William Price Chapter of the I.O.D.E., Kenogami, gives her $50 for obtaining the highest marks in the Provincial Department of Education examinations.



Besides the scholarship winner, Mr. and Mrs. Yanosko have two other children: Edward, also a McGill student, is working toward his B. Sc., and Henry is in the first year at Kenogami Catholic High School.

Brassard Buys Lalime Store

Paul Lalime, well-known Arvida merchant, has sold his business to another Arvida businessman, Mr. B. Brassard Mr Lalime, was in business for five years in Kenogami before coming to Arvida eleven years ago, sold a variety of articles at his store at 307 Davis Street.

Mr. Lalime expects to leave Arvida in March to live in Long Island, New York. After a year's residence there, as required by American law he hopes to go into business again.

Enregistrement des garçons pour la Ligue Bantam

L'enregistrement des garçons de 8 à 14 ans pour la formation des Ligues Bantam, Midget, Peewee et Mosquito de l'Association du Hockey Mineur du Parc Powell, d'Arvida, aura lieu samedi avant-midi de 9 à 11 heures, au Pavillon du Parc Powell.

Tous les garçons résidant au nord de la voie ferrée du Canadien National, et qui ne jouent pas présentement dans d'autres ligues organisées, sont éligibles pour devenir membre de l'Association. Tous les jeunes Arvidiens des deux langues sont invités à se joindre à l'un ou l'autre de ces groupes formés selon l'âge.

Les messieurs, et plus particulièrement les anciens joueurs de notre sport national, qui auraient quelque temps libre à donner bénévolement à cette Association, dont le but principal est de développer l'esprit sportif de la future génération, sont priés de communiquer immédiatement avec les directeurs de l'Association, dont M. Mel Williamson est le président, et dont nous avons publié les noms dans notre édition du 1er décembre.

Jour: 9 à 12 — Soir: 7 à 9
2 à 5 — lun. mer. ven.
CHIROPRATICIEN
J. WILLIE MOLLOY
115 Darling ARVIDA
Tél.: 8-3896

LOUIS DESBIENS
AVOCAT — BARRISTER
LE JOUR : Edifice Théberge, 121, rue Racine est, CHICOUTIMI, Tél.: 4-8575
LE SOIR: de 7 à 8h.30, Lundi, mercredi, vendredi, 382, rue Mellon, ARVIDA, Tél.: 8-6324 — 8-5993

CHICOUTIMI **CAPITOLE** TÉL.: 4-3097

JEUDI-VENDREDI-SAMEDI 8-9-10 DEC.
PROGRAMME DOUBLE:
PRISONNIERE DE LA TOUR DE FEU
avec Rossano Brazzi et Milly Vitale
FILM EN CINEMASCOPE
IT'S ALWAYS FAIR WEATHER
musical en technicolor avec Gene Kelly et Cyd Charisse

Dimanche, lundi, mardi, mercredi, jeudi, vendredi, samedi Les 11-12-13-14-15-16-17 déc.
POUR UNE SEMAINE:
NAPOLEON BONAPARTE
en couleurs — Le film monumental qui a fait salle comble dans les théâtres de la province avec Daniel Darrieux, Jean Chevier, etc
L'HOMME EXPLOSIF
Aussi nouvelles — ADM. SOIREE .75 MAT. .50 TAXE INCLUSE.

ARVIDA **PALACE** TÉL.: 8-3404

JEUDI 8 DEC.
PROGRAMME DOUBLE
TRAVERSONS LA MANCHE
Version française en couleurs avec Esther Williams
THE VIOLENT MEN
(en cinémascope)
Technicolor, avec Glenn Ford et Barbara Stanwyck

VENDREDI-SAMEDI 9-10 DEC.
PROGRAMME DOUBLE:
L'ECOLE DU CRIME
version française avec Humphrey Bogart et Gale Page
FILM EN CINEMASCOPE:
DEMETRIUS AND THE GLADIATORS
technicolor avec Victor Mature et Susan Hayward

DIMANCHE-LUNDI-MARDI 11-12-13 DEC.
PROGRAMME DOUBLE:
MAURICE CHEVALIER TOUJOURS AUSSI PRODIGIEUX dans:
J'AVAIS SEPT FILLES
En couleurs
BATTLE CRY
EN CINEMASCOPE - Technicolor avec Van Heflin et Aldo Ray
Aussi Nouvelles

MERCREDI-JEUDI 14-15 DEC.
PROGRAMME DOUBLE:
JEUNESSE TRIOMPHANTE
version française avec John Garfield et Priscilla Lane
A PRIZE OF GOLD
en technicolor avec Richard Widmark et Mai Zatterling
JEUDI SOIR: FOTO NITE

JEUDI, 8 DECEMBRE, ETANT LE JOUR DE L'IMMACULEE CONCEPTION, IL N'Y AURA PAS DE FOTO-NITE. LA SEMAINE PROCHAINE, IL VAUDRA LA SOMME DE $180.

Par ci par là dans les sports

par
Lucien Pallascio

Enfin! un club du Saguenay a réussi à faire baisser pavillon aux orgueilleux Frontenac de Québec, de la Ligue Junior "A" Saguenay-Québec.

—•—

Les Saguenéens Junior, nous vous saluons. Raymond Laroche a droit d'être fier de ses protégés.

—•—

Le jeune Marc Cantin, un nouvel arrivé sur l'équipe, s'est même permis d'accomplir le truc du chapeau contre les québécois.

—•—

Les Citadins avaient préparé la voie à Québec, samedi soir, alors qu'ils avaient forcé les Frontenac à la limite avec une partie nulle de 5-5.

—•—

En forçant ainsi le Frontenac, ils se sont trop dépensés et n'ont pu tenir le coup contre les Victoria le lendemain.

—•—

La partie Etoiles de l'Est contre Etoiles de l'Ouest jouée à Toronto au profit des oeuvres de charité des Shriners, une belle chose en soi, a accusé une recette de $85,000. Magnifique! Seulement la présentation de la joute a coûté quelque chose comme $65,000... Il n'en reste pas épais pour la charité.

—•—

Hall qui regardait les rondelles s'empiler derrière Sawchuk, depuis quelque temps en a vu passer quelques-unes lui aussi. Tout cela fait immensément l'affaire de Jacques Plante des Canadiens qui jouit présentement d'une marge plus que confortable sur les autres cerbères.

—•—

Il est vrai que le Canadien a une solide défense, et que le jeune Jean-Guy Talbot sera un adversaire sérieux au jeune Henri Richard pour les honneurs de la meilleure recrue de la saison dans la Ligue Nationale.

—•—

A Boston, comme à Québec il faut un club gagnant pour attirer de l'assistance. Après avoir perdu plusieurs parties consécutives, les Bostonnais ont secoué leur léthargie et ont remporté une belle victoire par 5-0 sur les Maple Leafs de Toronto, samedi soir . . . Seulement, il n'y avait que 6,600 personnes au Boston Garden pour applaudir. C'est pas beaucoup pour le Garden.

—•—

On ne peut pas passer sous silence la merveilleuse tenue de Marcel Paillé, en particulier, et de tous les joueurs, en général, au cours de la troisième période. Celle qui s'avérait toujours fatale pour les Sags a été la meilleure de la partie.

—•—

Quelqu'un qui aurait parié seulement sur les chevaux de courses conduits par Willie Hartack, cette année, aurait fait une petite fortune. Il en est rendu à sa 404e victoire depuis le début de l'année. Jolie moyenne pour les onze premiers mois de l'année.

Premier . . . .

(Suite de la page 39)

et Lou Smrke dans la dernière période.

Par leur participation à deux points chacun, les deux premiers compteurs des Sags se sont rapprochés à un et deux points respectivement de la première position détenue par André Corriveau des Royal. Par ailleurs, les Sags ayant deux parties de plus à jouer que les Montréalais, ne sont plus qu'à six points de la deuxième position, au moment où nous écrivons ces lignes.

Pour tout achat de meubles et décorations intérieures consultez
FRANÇOIS LANDRY
Potvin-Tremblay Ltée
MEUBLES
Angle Ste-Anne et Racine, Chicoutimi
Tél.: jour 4-7705 - soir 8-3204
Résidence 230 rue Cabot, Arvida

DANSE SAMEDI SOIR A 9 H.
Prix de présence
CLUB Grenada CLUB
Angle Gilbert et Lasalle—Arvida
RECEPTIONS de tous GENRES
Tél.: 8-3504 ou 8-5132

Tournoi annuel de dindes du Club de Quilles d'Arvida

Cette année comme par les années passées aura lieu sur les allées du Centre de Récréation le tournoi annuel de dindes du Club de Quilles d'Arvida du 15 au 21 décembre inclusivement. Ce tournoi est organisé pour tous les membres du Club de Quilles et le prix d'inscription est de $1 pour trois parties.

Un soir a été cédulé pour chaque Ligue et voici les dates:

Le 15 décembre — Ligue Technique de 5 quilles; le 16 — Ligue de la Légion Canadienne; le 19 — Ligue Senior masculine; le 20 — Ligue de Grosses Quilles; le 21 — Ligue Mixte de Petites Quilles.

Toutes les personnes intéressées à participer à ce tournoi sont priées de donner leur nom à leur capitaine de club respectif d'ici le 13 décembre, date limite d'inscription, afin de permettre à la direction d'organiser les différents groupes.

Les participants dans chaque ligue seront divisés en groupes de 10 personnes, suivant leur moyenne individuelle et une dinde sera attribuée à la personne qui aura le plus haut triple dans son groupe et en plus un prix très intéressant sera donné à la personne ayant la plus haute partie simple, dans chaque groupe pour chaque ligue.

Afin de donner chance égale à tous les participants, un handicap sera donné aux personnes de chaque groupe se basant sur leur moyenne individuelle en comparaison avec la plus haute moyenne de chaque groupe.

Théâtre IMPÉRIAL
CHICOUTIMI
TEL.: 4-5469

Déc. 8-9 Jeu.-ven.
Richard Widmark, Linda Darnell
dans
LA PORTE S'OUVRE
Abbott et Costello dans
DEUX NIGAUDS COW-BOY

Déc. 10-11-12-13-14 Sam.-dim.-lun.-mar.-mer
Jeanne Moreau, Françoise Rosay
LA REINE MARGOT
(couleur)
Gaby Morlay, Massimo Girotti
dans
SECRET D'UNE JEUNE FILLE

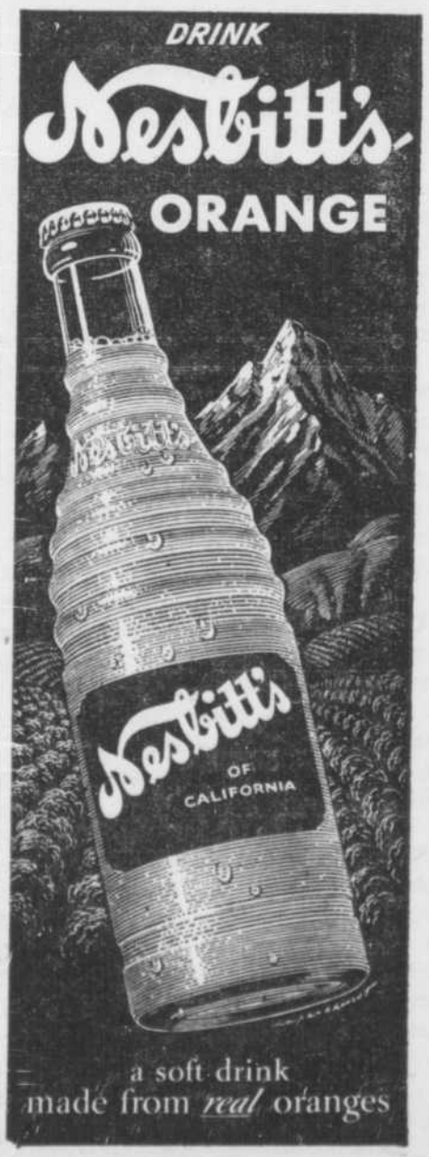

INSTRUMENTS de MUSIQUE
Disques – Radios
Phonographes
Sport
G. MARCHAND & FRÈRE LTÉE
Musique
67 est Racine, Chicoutimi
ACCEPTERONS VOTRE VIEIL INSTRUMENT EN ECHANGE
CONDITIONS DE PAIEMENT FACILES

EMPIRE
Jonquière — Tél.: 2-3333
Déc. 8-9 Jeu. ven.
Anthony Quinn, Peggie Castle dans
Nettoyage par le vide
ALAN LADD
Bérêts rouges
(Couleur)
Déc. 10-11-12-13 Sam. dim. lun. mar.
Marga Lopez, Rodolpho Acosta dans
SALON MEXICO
John Payne, Ariene Dahl dans
LE TRESOR DES CARAIBES
(COULEUR)
Déc. 14-15-16 Mer. jeu. ven.
Charles Boyer, William Demarest dans
Première Légion
Dolores Del Rio, Arturo De Cordova
La Jungle en feu

CENTRE
Jonquière — Tél.: 2-6901
Dec. 8-9-10 Thurs. Fri. Sat.
Barbara Stanwyck, Robert Ryan in
Escape to Burma
SUPERSCOPE Technicolor
Gingers Rogers, Edward G. Robinson in
The Tight Spot
Dec. 11-12-13 Sun. Mon. Tues.
CINEMASCOPE
Cornel Wilde, Ane Francis in
THE SCARLET COAT
Kérima in
THE SHE WOLF
Dec. 14-15-16-17 Wed. Thurs. Fri. Sat.
Abbot & Costello, Marie Windsor in
Abbot & Costello Meet The Mummy
Rory Calhoun, Colleen Miller in
Four Guns to the Border
(COLOR)

PRINCESS
Kénogami — Tél.: 2-5701
Déc. 8-9 Jeu. ven.
John Payne, Rhonda Fleming dans
L'or de la Nouvelle Guinée (COULEUR)
Tyrone Power, Susan Hayward dans
L'attaque de la Malle Poste
Déc. 10-11-12-13 Sam. dim. lun. mar.
Fernandel, Françoise Arnoul dans
LE MOUTON A CINQ PATTES
(COULEUR)
Anna Magnani, Amedeo Nazzari dans
LE BANDIT
Déc. 14-15-16 Mer. jeu. ven.
Sophie Desmarets, François Périer dans
Scène de ménage
Henri Guisol, Raymond Pellegrin dans
Témoin de minuit

BELLEVUE
Jonquière — Tél.: 2-5839
Déc. 8-9-10 Jeu. ven. sam.
CINEMASCOPE
Richard Widmark, Bella Darvi,
Le démon des eaux troubles
Rita Hayworth, Glenn Ford dans
Les amours de Carmen
Ouvert en matinée, fête de l'immaculée-Conception
Déc. 11-12-13-14-15-16 Dim. lun. mar. mer. jeu. ven.
Tony Curtis, Janet Leigh dans
HOUDINI LE GRAND MAGICIEN
(COULEUR)
Dolores Del Rio, Pedro Armendaris
LES ABANDONNEES





UN FAMEUX TRIO — La première ligne d'attaque des Saguenéens de la ligue Professionnelle du Québec, composée des Frères Smrke, Stan, à gauche Lou à droite, et Jimmy Moore, au centre. Ils ont fait plus que leur part pour maintenir l'équipe dans le chemin de la victoire. Lou et Jimmy, après avoir occupé la première position des compteurs du circuit se sont vus relégués au deuxième et troisième position respectivement. André Corriveau, du Royal, occupe la première, deux points seulement en avant de Jimmy Moore. Maintenant que Stan est complètement rétabli de sa blessure, il ne fait aucun doute que ce trio fera la vie dure aux meneurs du circuit Slater.

Premier blanchissage de la saison pour les Saguenéens

Victoire de 3-0 sur Royal samedi — Paillé écarte 27 lancers pour son coup de pinceau — Jimmy Moore et Lou Smrke participent à deux des points — Ils se rapprochent ainsi de Corriveau.

Chicoutimi (DNC) — Les Saguenéens de la Ligue Professionnelle du Québec sont remontés à la surface, après avoir enregistré trois défaites sur leur propre glace, et ils ont connu leur première victoire par blanchissage depuis le début de la saison, alors qu'il ont vaincu les protégés d'Elmer (Bad Humor) Lach au compte de 3-0, samedi soir.

Marcel Paillé, bien supporté par une défense qui ne commit aucune erreur, a écarté 27 lancers, dont plusieurs fort dangereux de Corriveau, Burnett et Guy Rousseau, pour bien mériter son premier blanchissage.

Les Saguenéens ont compté un but à chaque période et ont joué une partie défensive parfait pour contrecarrer tous les plans du Royal. Jimmy Moore et son copain de ligne Lou Smrke ont compté chacun un but et fournit une aide.

L'autre but fut compté par Germain Léger sur des passes de Cressman et Hicks.

Dans cette intéressante rencontre, complètement dénuée de rudesse seulement trois punitions mineures étant imposées, toutes aux locaux, par l'arbitre Len Corriveau, Gerry Glaude a été particulièrement brillant, alors que deux de ses fameux "slaps-shots" ont été déviés dans la cage de McNeil par Moore pour le premier but

(Suite à la page 38)

Jetez un coup d'oeil sur ces aubaines!



Qui a dit que les autos usagées se vendent trop cher? Voyez donc ce que vous pouvez acheter! Chacune de ces autos usagées est en parfaite condition, propre comme un bijou et prête à rouler pendant des milles et des milles sans vous causer d'ennuis!

1952 OLDSMOBILE Sedan '88', hydramatic, radio — **$1295**
GARANTIE GOODWILL

1951 MERCURY Sedan, radio, air climatisé — **$895**
GARANTIE GOODWILL

1951 NASH Sedan, radio, air climatisé — **$745**
SPECIAL

1948 PLYMOUTH Sedan, chaufferette — **$345**
SPECIAL

3 modes de paiements : COMPTANT — PLAN GMAC — MISE DE COTE

Boivin & Fils
AUTO LTEE
CHICOUTIMI

31 est, rue Jacques-Cartier CHICOUTIMI, QUE.

Représentant à Arvida, Jacques Boily, tél.: 8-5334

Les Citadins annulent 5-5 contre Frontenac et perdent 6-3 contre le Victoria

Chicoutimi (DNC) — Les Citadins sont venus bien près d'être les premiers à triompher des fameux Frontenac de Québec, samedi dernier, au Colisée de la Vieille Capitale, alors qu'ils ont compté trois buts rapides en 95 secondes pour forcer les meneurs du circuit Jean-Baptiste Tremblay à l'égalité par 5-5.

Le Frontenac détenait une confortable avance de 5-2 vers la fin de la dernière période, quand se ralliant avec la force du désespoir, les jeunes représentants d'Arvida enfilèrent leurs trois fameux buts, dont deux par l'entremise de Claude Gagnon et un par Bert Dubois pour le résultat que l'on connaît.

Dimanche après-midi, au Palais des Sports de Jonquière, alors que tous les partisans des Citadins s'attendaient à une victoire, en raison du beau succès qu'ils avaient remporté la veille, les Citadins durent baisser pavillon devant le Victoria au compte de 6-3.

Le compte final n'indique cependant pas ce que fut la partie, car les Citadins n'obtinrent pas moins de 28 lancers sur Bergeron, alors que le Victoria n'en réussissait que 15 sur Grégoire Tremblay.

Le jeu fut assez rude, comparativement à la partie jouée à Québec, et les arbitres Scullion et Chiasson distribuèrent 19 punitions dont 2 majeures à Claude Gagnon et Roussel du Victoria et une de mauvaise conduite à Carol Tremblay des Arvidiens.

Pour le Victoria, G. Tremblay réussit le truc du chapeau et M. Lachance en compta deux. Claude Gagnon, des Citadins, se mit en évidence pour les locaux avec une autre paire de buts.

Les Saguenéens Junior infligent une première défaite au Frontenac

Ils l'emportent 6-3 au Colisée de Chicoutimi dimanche — Marc Cantin réussit le tour du chapeau à sa deuxième partie avec l'équipe.

Chicoutimi (DNC) — C'est aux Saguenéens Junior de Chicoutimi, que revient l'honneur de la première victoire sur les Frontenac de Québec, de la Ligue Junior "A" Saguenay-Québec. Dimanche après-midi, sur la glace du Colisée local, Marc Cantin, un nouveau venu sur l'équipe de Raymond Laroche, a dirigé l'attaque en comptant 3 buts pour le truc du chapeau, dès sa deuxième partie avec l'équipe et conduire les siens à une victoire de 6-3.

C'était la troisième partie sans défaite pour les jeunes Sags qui ont maintenant remporté deux victoires et annulé une fois dans leurs trois dernières parties. La prédiction de Raymond Laroche et Gilbert Gravel, à l'effet que les jeunes Chicoutimiens se classeraient avantageusement, même après un départ vraiment désastreux, semble vouloir se réaliser.

Les Sags Junior ont affiché leur meilleure tenue depuis le début de la saison pour triompher des hommes de Lionel Bouvrette. Ils menaient par 4 à 0, quand les Québécois se réveillèrent à la réalité qu'ils encaissaient leur 1ère défaite de la saison, et ce n'est que vers la fin de la deuxième période qu'ils réussirent à prendre Brassard en défaut, Guérard comptant le but sur des passes de Champagne et Letellier.

Les Saguenéens continuèrent à patiner avec entrain dans la 3e période alors que Cantin vint compter son 3e but et le 5e des locaux pour démoraliser complètement les Frontenac. Jacques Garant, le capitaine des Sags a compté, pour sa part, deux buts, l'autre étant réussi par Lapointe.

La Pâtisserie Vaudreuil près de la 1ère position

Un neuvième blanchissage dimanche contre le Laball 50 — Seulement 3 points derrière les meneurs — Raoul Perron en tête du "Big Six". Quebec Lithium exploite le plus gros gisement

L'équipe de la Pâtisserie Vaudreuil, d'Arvida, de la Ligue Provinciale de Grosses Quilles a enregistré son neuvième blanchissage de la saison, dimanche dernier, sur les Allées du Centre de Récréation, alors qu'elle a défait le club Labatt "50" par 4-0.

Par cette importante victoire, les pâtissiers se rapprochent sensiblement de la première position de la section du Saguenay, détenue présentement par le club de la Maisonnette Leduc, de Jonquière. En effet seulement trois points les séparent des meneurs du circuit Laliberté, et la prochaine rencontre entre ces deux clubs devrait être des plus excitantes.

Alex Deslonchamps a pris la vedette dimanche alors l'équipe a roulé un total de 2699. Alex a joué un simple de 212 et un total de 569. Pour les perdants, le jeune Raymond Perron, de Jonquière s'est signalé avec un total de 546.

Victoire du Oland's

Dans une autre partie de la Ligue Provinciale, jouée mardi de la semaine dernière, le Club Oland's de Jonquière a réussi à remporter la victoire sur l'équipe de la Pâtisserie Vaudreuil, malgré la superbe performance du capitaine de l'Equipe, André Reny, qui a roulé une partie totale de 656, pour menacer le record de Guy Crispo. Cette victoire de 3-1 du Oland's n'a apporté aucun changement dans le classement des équipes, sauf qu'elle a empêché les pâtissiers de se rapprocher davantage de la Maisonnette Leduc.

Outre André Reny, Johnny Perron s'est aussi signalé avec une partie simple de 216.

Classement des équipes

La compilation des parties de la semaine précédente démontre qu'en date du 27 novembre, le classement des équipes était comme suit:

1—	Maisonnette Leduc (Jonquière)	57 Pts
2—	Pâtisserie Vaudreuil (Arvida)	56 Pts
3—	Oland's (Jonquière)	46 Pts
4—	Timken (Kénogami)	37 Pts
5—	Robert Bouchard (Port-Alfred)	34 Pts
6—	Labatt "50" (Jonquière)	33 Pts
7—	P. B. R. A. (Kénogami)	30 Pts
8—	Foyer Funéraire (Jonquière)	11 Pts

Le "Big Six"

Dans le domaine individuel, voici le classement des six joueurs de la section Saguenay, détenant les meilleures moyennes à date.

1—	Raoul Perron (Pâtisserie Vaudreuil)	183.5
2—	Raymond Perron (Labatt "50")	183.1
3—	Johnny Perron (Pâtisserie Vaudreuil)	182.1
4—	Dan Delledonne (Pâtisserie Vaudreuil)	181.1
5—	Raymond Harvey (Maisonnette Leduc)	180
6—	Guy Crispo (Maisonnette Leduc)	179.4



SONGEZ À CE QUE CELA VOUS APPORTE!

"Qu'allons-nous manger pour dîner?"

Une question tout de suite résolue lorsque Dominion Provisioners met à votre disposition une merveilleuse variété d'aliments.

Une variété étonnante . . .

C'est pourtant vrai, ce merveilleux système de ravitaillement tient constamment à votre disposition une vingtaine de légumes frais . . . toutes sortes de viandes, poissons et volailles . . . une variété de desserts.

Toujours prêts à cuire . . .

Ces aliments, nettoyés et prêts à cuire . . . vous épargnent des heures de travail dans la cuisine.

Tous vos mets favoris

Des aliments pour tous les goûts . . . de bons biftecks succulents pour papa . . . les poulets à rôtir pour maman . . . crème glacée, fruits et jus pour les enfants . . . de merveilleux légumes frais et nourrissants pour tous.

Finie la corvée du marché

Avec le système d'achat Dominion Provisioners, vous n'avez plus à quitter votre fauteuil. Cette méthode pratique vous épargnera des heures de courses tous les mois.

GARANTIE:

1. QUALITE.
2. FRAICHEUR.
3. INSPECTES ET APPROUVES PAR LE GOUVERNEMENT FEDERAL.
4. ECONOMIE EXTRAORDINAIRE.
5. LIVRAISON RAPIDE, TOUT A FAIT GRATUITE, DANS DES CAMIONS SANITAIRES ET FRIGORIFIES.

CANADA EST APPROVED OO

TOUT CECI EST POSSIBLE EN TELEPHONANT

4-1581

GRATIS

Veuillez m'indiquer, sans aucune obligation de ma part, comment me procurer de meilleurs aliments à plus bas prix pour nourrir ma famille suivant le plan alimentaire Dominion Provisioners.

DOMINION PROVISIONERS

261 EST, RUE RACINE — CHICOUTIMI, P.Q.

Nom .....

Adresse ..... Tél. .....

Ville ou village ..... Comté .....

L

Dominion Provisioners Ltée

261 Racine Est – Chicoutimi